



**Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Lingüística y Literatura Hispánica**

**El indigenismo en *Tatei Yuriénaka* y otros cuentos
huicholes, de Gabriel Pacheco Salvador**

**Tesis presentada como requisito para obtener el título de:
Licenciado en Lingüística y Literatura Hispánica**

**Presenta:
Pedro Javier García Guzmán**

**Director de Tesis:
Dr. Alí Calderón Farfán**

Agosto 2015

BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
COLEGIO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA

El indigenismo en *Tatei Yuriénaka y otros cuentos huicholes*, de **Gabriel Pacheco Salvador**

Tesis presentada como requisito para obtener el título de:
LICENCIATURA EN LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA

PRESENTA:

PEDRO JAVIER GARCÍA GUZMÁN

DIRECTOR DE TESIS: ALÍ CALDERÓN FARFÁN

12 de Agosto de 2015

El indigenismo en *Tatei Yurienaka y otros cuentos
huicholes*, de Gabriel Pacheco Salvador

DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS

Caminar juntos es lo que favorece para lograr un fin en común. Gracias a mi esfuerzo y pasión por la cultura wixarika, esta investigación fue realizada. Pero sin dejar a un lado a mi familia y amigos, es por eso que dedico este trabajo y envío mis agradecimientos a toda la gente que me ha apoyado durante este proceso, esté donde esté.

Dedico esta tesis a mi Familia, en especial a mi Padres, a mi hermana y a mi sobrino. A mis padres por todo su apoyo, por confiar en mí, por creer en mis sueños, por impulsarme en mis objetivos y enseñarme a ser un hombre honesto, libre, amoroso y comprometido. Agradezco que sean los pilares de la educación de mi vida.

A mi hermana le doy gracias infinitamente por su apoyo incondicional y su cariño, porque por ella y mi sobrino mi vida dio un cambio drástico para bien, porque con su presencia mis ánimos se levantaron, porque volví a creer en mí y en lo valioso que es vivir. Los amo familia.

Agradezco al Dr. Alí Calderón Farfán, director de esta investigación, por la orientación, el seguimiento y la supervisión de este proyecto, pero sobre todo por su sinceridad, su motivación y el apoyo recibido a lo largo de este proceso.

Agradezco a Enrique Maraver y a Diana Magaña por ser un ejemplo de personas para mí, por tener firmes sus principios y compartirlos conmigo para ser más consciente de la situación que se vive tanto en nuestro país como fuera de él. Por su sangre libertaria, radical y conectada al corazón. “¡Abajo y a la izquierda!”

Gracias a mi Primo Enrique Neri y a su familia por sus consejos tan sabios y congruentes que día a día me motivaron a seguir adelante en mis proyectos y me sirvieron de pilar para aterrizar y estabilizar infinidad de situaciones de mi vida diaria y enfocada a esta investigación.

Agradezco a mis mejores amigas Gabs Pastrana, Isabel Ruiz y Rosario Ramirez, por su amor, porque encontrarlas en este camino ha sido lo mejor que ha pasado en mi vida. Las amo con todo mi corazón.

Agradezco a Cynthia L. por ser un impulso en mi vida, porque caminó el principio de este proyecto, de este sueño, a mi lado. Porque a pesar de las circunstancias comprendí que aprendí a su lado que el amor sí existe. Agradezco me haya otorgado su tiempo para compartir juntos las enseñanzas de los Wixárikas.

Agradezco a mis amigos Wixárikas por mostrarme su cultura y su cosmovisión desde un aspecto individual y colectivo. Enseñanzas que guardo en el corazón y que poco a poco serán difundidas por generaciones sin perder su autenticidad. Porque la voz de los pueblos debe ser escuchada.

A mis compañeros, amigos, colegas, camaradas, compas, etc., que he conocido a lo largo de mi proceso académico, porque de ellos aprendí que somos un mundo de ideas que convergen en determinados puntos, aunque algunas de estas personas hayan tomado un camino diferente, hayan volado a otros rumbos. Como lo dijo el Sub Marcos: “Un mundo donde quepan muchos mundos”

Sería infinita la gratitud dirigida a toda la gente que me rodea, gente con la que he compartido experiencias, con la que he forjado mi camino, lleno de amor, paz, luz y sobre todo enseñanzas.

A todos, gracias infinitas y de corazón.

Pamapariyutsi iyari

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I. LA COSMOGONÍA HUICHOL	3
1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA.	3
1.2 ANTECEDENTES HISTÓRICOS	4
1.3 CULTURA Y TRADICIONES	8
CAPÍTULO II. EL INDIGENISMO	13
2.1 ANTECEDENTES HISTÓRICOS	13
2.2 DEFINICIÓN	18
2.3 LITERATURA INDÍGENA, INDIGENISTA E INDIANISTA	27
CAPÍTULO III. ANÁLISIS DE LOS CUENTOS EL ESTILO Y EL IMAGINARIO	35
3.1 ANÁLISIS DEL ESTILO	37
3.2 EL INDIGENISMO EN TATEI YURIENAKA Y OTROS CUENTOS HUICHOL.	57
CONCLUSIONES	107
BIBLIOGRAFÍA	109

INTRODUCCIÓN

El trabajo de investigación que se presenta a continuación, tiene como finalidad el reconocimiento de la cultura indígena, en especial de la cultura *wixarika* o huichol. A partir de la obra *Tatei yurienaka y otros cuentos huicholes* de Gabriel Pacheco Salvador se aborda la temática del indigenismo.

Gabriel Pacheco nació el 21 de noviembre de 1963, en Guadalupe Ocotán, La Yesca, Nayarit. Es licenciado en Letras y maestro en Lingüística Aplicada por la Universidad de Guadalajara. Ha laborado como promotor bilingüe en Jalisco y actualmente es profesor e investigador del Departamento de Investigación de Lenguas Indígenas de la Universidad de Guadalajara. Es miembro fundador de Escritores de Lenguas Indígenas A.C. donde participa en proyectos relacionados con la gramática, el léxico y la tradición oral huicholes y ha fungido como su Secretario de Organización y Relaciones. Ha sido Becario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes en dos ocasiones. Impartió diversos cursos sobre desarrollo lingüístico a jóvenes huicholes aspirantes a la docencia. Desde 1994 realiza el proyecto “Guía fonológica, gramatical léxica y literaria para formación de maestros bilingües huicholes”. Es coautor de varios textos, entre ellos: *Maíz y cultura entre los huicholes*; *Libro de lectura en huichol* (septiembre de 1992) *Reflexiones sobre la identidad étnica* (Universidad de Guadalajara, 1995); *Relatos Huicholes* (SEP y DGCP, 1995); *Políticas lingüísticas en México* (UNAM y La Jornada, 1997) y *Función gramática didáctica del huichol* (Universidad de Guadalajara, 1999). Es autor del libro *Tatei Yurienaka y otros cuentos huicholes* (Editorial Diana, 1994), *Los dones de Wiexu* (Editado por Escritores en Lenguas Indígenas, A. C., 2007)

Recibió el premio Nezahualcóyotl de Literatura en Lenguas Indígenas en 1998. Realizó la traducción al *wixárika* del libro “Una visión, un sueño”, de Santos de la Torre de Santiago, artista huichol de Santa Catarina, Jalisco.

Desde el 2002 coordina el Encuentro Internacional de Escritores en Lenguas Indígenas “Voces de culturas vivas”, que se realiza en Guadalajara en la Feria Internacional del Libro.

La presente tesis está constituida por tres capítulos:

El capítulo I. Cosmovisión huichol: Este capítulo aborda la cosmovisión de la cultura huichol, en la figura del nativo mexicano y en su forma de vida, sus costumbres y tradiciones, los espacios geográficos que ocupa y sus principales fiestas. Enfocada nuestra atención en la visión que tienen del mundo y su tradición oral, ese conjunto articulado de saberes y creencias que nos permiten comprender una realidad paralela y una existencia. De éste nos formaremos un modelo interpretativo de la realidad que califica las conductas de cada individuo.

En el capítulo II. El indigenismo. Explica los antecedentes históricos del indigenismo en México, la influencia de la cultura española como cultura conquistadora desde 1492. Se aborda y define conceptualmente qué es el indigenismo y cómo se ha estado trabajando, además de hablar sobre las diferencias existentes entre los tres tipos de literatura: indigenista, indígena e indianista.

Capítulo III. Análisis del estilo y el imaginario: Es un análisis meticuloso de la obra de Pacheco Salvador, *Tatei Yuriénaka y otros cuentos huicholes*, en donde seccioné el capítulo en dos apartados, en un análisis del estilo de las técnicas narrativas y de las figuras retóricas que prevalecen en su obra. De igual manera se tomó en cuenta los tipos de narradores que se observan en cada uno de los cuentos. La segunda parte del capítulo está enfocada a la diégesis de cada una de las historias y a los rasgos de indigenismo que influyen en cada narración.

Es importante señalar que la elaboración de éste trabajo me hizo descubrir un mundo de injusticias, pero también de esperanza. El camino de la literatura indigenista estará siempre accesible para la realización de análisis posteriores, siempre con el afán de llevar el estudio hacia la concientización humana.

CAPÍTULO I. LA COSMOVISIÓN WIXÁRICA

1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA

Los Huicholes se encuentran en la Sierra Madre Occidental Mexicana, en la afluencia de los estados de Jalisco, Zacatecas, Nayarit y Durango; los hombres y mujeres huicholes habitan en los municipios de Mezquitic y Bolaños, al norte del estado de Jalisco, así como en La Yesca y el Nayar, en el estado de Nayarit, y hay grupos minoritarios en los estados de Zacatecas y Durango.

Son cinco los centros ceremoniales en donde se instalan los gobiernos tradicionales: San Andrés Cohamiata (*Tateikie*), Santa Catarina Cuexcomatitlán (*Tuapurie*), San Sebastián Teponahuaxtlán (*Wautia*) y Tuxpan de Bolaños (*Tutsipa*) en el estado de Jalisco, y Guadalupe Ocotán (*Xatsitsarie*) en Nayarit.

La región *wixárika* se encuentra en el espinazo de la sierra Madre Occidental o sierra *wixárika*, en el estado de Jalisco. Dividida en cinco grandes comunidades, cada una de las cuales es autónoma, tiene sus propias autoridades civiles y religiosas. La autoridad civil es encabezada por un gobernador y se renueva anualmente. Los *marakames* -cantadores o sacerdotes- tienen como misión conservar y mantener vivas las tradiciones.

El territorio huichol ha sido clasificado en tres zonas macroecológicas. La primera es la franja costera que se extiende desde el norte de la laguna de aguas bravas hasta la zona de Varas, donde los huicholes van a trabajar como peones; la segunda comprende los valles y cerros cercanos a la región de Ruiz y Acaponeta, en Nayarit, y la tercera región corresponde al río Chapalagana, considerada como la más importante, pues en ella se concentra la mayoría de la población. La mayor parte de esta zona se localiza en el estado de Jalisco y en el este de Nayarit, abarcando las localidades de San Andrés Cohamiata, Guadalupe Ocotán, Santa Catarina Cuexcomatitlán, San Sebastián Teponahuaxtlán y Tuxpan de Bolaños.

La población huichol se asienta de manera dispersa en el territorio. Mientras que en Jalisco los huicholes han logrado impedir el asentamiento de mestizos al

interior de sus comunidades, en Nayarit es frecuente la convivencia en el mismo territorio con coras o con mestizos.

El pueblo huichol o *wixárica* es uno de los pocos que se han mantenido puros desde antes de la conquista de los españoles. No sólo son una nación pura en sus raíces sino también en su espiritualidad y su cosmogonía.

Como lo menciona Gregorio Gutiérrez *“Los huicholes, sedimento de la más pura raza indígena que se ubica en el Estado de Jalisco de la República Mexicana, son depositarios también de tradiciones respecto de su origen”* (Gutiérrez, 1980: 13)

Los huicholes son los que ha conservado mejor sus características culturales y tradiciones por el aislamiento en el que han vivido, refugiados durante la conquista en las mesetas y gargantas de la Sierra Occidental.

Entre los indios de México, los huicholes ocupan un lugar singular. Antiguos habitantes de los valles costeros de Nayarit, después de la Conquista comenzaron a remontarse a las alturas alucinantes de la Sierra Madre Occidental, donde su cultura ciertamente se ha alterado, pero sin perder un ápice de su profunda raigambre y originalidad. (Benítez, 1968:24)

1.2 ANTECEDENTES HISTÓRICOS

El origen de los huicholes es incierto, aunque se han elaborado algunas hipótesis basadas en datos lingüísticos, mitológicos y arqueológicos. Es probable que los huicholes descendan de distintos grupos que, en algún tiempo, se fueron asentando en la sierra. *Del origen del hombre sobre la Tierra, son varias las teorías que al respecto existen, y algunas, que alejándose del campo especulativo, penetran en el campo axiomático tratando de reafirmarse como hechos reales* (Gutiérrez, 1980:13)

Algunos de estos grupos fueron, posiblemente, tribus que pertenecieron a la familia yuto-azteca y que huyeron del poderío de algún imperio mesoamericano, en cuyo territorio se encontraron con otros grupos ya establecidos allí.

Durante las últimas dos décadas la cosmovisión se ha convertido en un tema predilecto de la antropología mesoamericana, hasta convertirse en un lugar común. Persisten, sin embargo, una serie de problemas que dificultan la comprensión de estas representaciones colectivas sobre el mundo. ¿Es la cosmovisión ciencia o mito? ¿Es propiedad intelectual del "informante excepcional", de algunos "especialistas" o de toda una comunidad? ¿O será producto de la imaginación del investigador, quien extrapola y sintetiza cosas sobre las cuales los aborígenes no suelen reflexionar? (Galinier, 1990:25).

Los huicholes tienen su propia concepción sobre su origen e historia, en donde la memoria colectiva se refiere a aquellos hechos que tienen una significación cósmica. Para ellos, la historia "cósmica o verdadera" se encuentra plasmada en los mitos, en el arte y en todas las manifestaciones simbólicas del pueblo.

Para Gregorio Gutiérrez el origen del huichol se da de acuerdo a las propias tradiciones que ellos tienen, y plasma el inicio de esta cultura a través de una confidencia que tuvo un viejo *marakame* de la tribu de Tuxpan de Bolaños, Jalisco con un hombre blanco llamado Juan Hernández Salazar, quien convivió con la cultura huichol cerca de veinte meses.

Los huicholes conocieron la historia de la creación del mundo a través de los franciscanos y jesuitas, quienes llegaron con los conquistadores españoles los cuales tuvieron muchísima influencia para así establecer una armonía y lograr que crearan su propia cosmovisión acerca de su origen, y ésta es una explicación de la primera pareja que pobló la tierra: Adán y Eva

...que relata la historia de la creación del mundo, es muy posible que lo hayan conocido los huicholes a través de los franciscanos y jesuitas que vinieron acompañando a los conquistadores españoles, influenciando con ello enormemente la primitiva tradición huichola hasta llegar a establecer un sincretismo, ya que esta narración puede decirse que es la interpretación huichola del Diluvio Universal y de la primera pareja, Adán y Eva (Gutiérrez, 1980:14)

Dentro de la historia del origen del pueblo huichol se menciona el cielo, un gran trueno, el sol, la luna, la serpiente suprema, a los seres espirituales, etc. Quienes fungen como protagonistas de su creación. Menciona que el mundo de los huicholes fue creado desde un punto de paraíso terrenal.

El primer hombre huichol nacido del ser espiritual al que se llamaba “*Canahué*” fue nombrado “*Tmurrahue*”, todo un padre Adán, bastaba con que tuviera hambre para que los árboles bajaran sus ramas y le ofrecieran sus frutos, gozaba de todos los placeres de ese paraíso terrenal.

Poco después el hombre huichol observó cómo todos los animales tenían a su compañera y comenzó a sentirse solo, la serpiente se aprovechó de la situación para sembrar en él la idea de tener una pareja y le entregó una mazorca, de donde nació *Tzitauna* que quiere decir Mujer de tierra.

Sin embargo apareció su dios *Nacahué* y le negó a esta mujer, dándole otras órdenes y le da como compañera una perrita de aguas quien siempre yace a sus pies, tiempo después espía a su fiel compañera y descubre que es una mujer hermosa como la había soñado, ella se encamina al río y *Tmurrahue* se levanta y con el miedo de que ella vuelva y se coloque nuevamente la piel de la perra la arroja al fuego que se encuentra en la cueva, es cuando escucha a lo lejos lamentos en dirección al río, corre hacia allá y observa cómo la mujer se quema, inmediatamente trata de apagar el fuego, es así como nace la mujer huichola.

Pero ya la mujer no recobra su color blanco, y aunque sin cicatrices, queda de color moreno. Así sus descendientes, las huicholas, fueron y son de color moreno.

Y ella, la primera mujer huichola, es Zitaima. Como esposa que se hizo de Tmurrahuem sentó la tradición de comportarse a su lado, sumisa, fiel y dócil como una perra. (Gutiérrez, 1980:22)

Es de esta manera como los huicholes han comprendido su origen e historia de los primeros *wixárikas* que poblaron la tierra, todo en relación a la doctrina religiosa que los franciscanos les inculcaron.

Al parecer, los ancestros de los huicholes mantuvieron una vida independiente de los grandes imperios. Los mitos hablan de cómo los antepasados huicholes eran atacados por águilas y jaguares en sus peregrinaciones a la tierra del peyote.

Es probable que entre los ascendientes de los huicholes hubiera algunas tribus teochichimecas (indios del norte). En el Códice Florentino de fray Bernardino de Sahagún se describe un ritual de los teochichimecas parecido al que realizan los huicholes con el peyote.

También es probable que algunos grupos de las tierras bajas de la costa se hayan mezclado con los antepasados huicholes en distintas épocas. La tradición oral narra cómo los dioses salieron del mar y fueron peregrinando hacia el oriente de la sierra.

En el periodo de la Conquista, las tropas de los españoles que incursionaron en la zona estuvieron comandadas por Nuño de Guzmán, quien atravesó el estado de Nayarit en su recorrido hacia el noroeste, dejando a su paso una estela de destrucción. Muchos sobrevivientes huyeron a la sierra. Ésta, por su difícil acceso, no fue conquistada. Se poblaron sus alrededores durante la última década del siglo XVI y principios del XVII. Los pueblos de Colotlán, Mezquitic, Huajimic, Huejuquilla y Tenzompa fueron fundados por los españoles como fronteras para delimitar el territorio conquistado.

El periodo Independiente fue escenario de despojo de tierras debido a las leyes de desamortización. La rebelión de Manuel Lozada, el "Tigre de Álica", recibió un gran apoyo de algunos huicholes. En 1887 el gobierno porfirista intentó

nuevamente deslindar las tierras, lo que provocó enfrentamientos entre las propias comunidades.

La revolución trajo un periodo de violencia a la sierra, que fue escenario de paso de distintos grupos armados. Aunque los huicholes no se aliaron a ningún bando en particular, la situación se tornó caótica.

La guerra cristera significó otro periodo de violencia en la zona.

Actualmente, los huicholes siguen defendiendo sus tierras de los abusos e invasiones de mestizos, quienes ejercen una constante presión para apoderarse de los recursos de su territorio. *Y ahora, dando principio a la historia que se logró recopilar, es posible establecer que difícilmente en toda la América Latina, podrá localizarse otro núcleo indígena que como el huichol, haya conservado su pureza de raza. (Gutiérrez,1980:23).*

Una de las características principales de su religión es la asociación que se da entre el maíz, el venado y el peyote. Su mitología en general hace referencia a estos elementos, por lo que los rituales, las fiestas, la organización material y temporal de la vida giran alrededor de ellos. El maíz y el venado representan el sustento vital, en tanto que el peyote es el medio más importante para trascender el mundo profano y la manifestación material más obvia de lo sagrado. Los dioses son considerados como antepasados, en tanto que los parientes muertos pueden llegar a ser semidivinizados. De esta manera, la muerte establece un lazo más con lo sagrado.

1.3 CULTURA Y TRADICIONES

La familia huichol tiene una vasta forma de expresión artística, colores, imágenes, estambres, chaquiras, el venado, el peyote, son lo que los caracterizan.

Hablar de su cultura es hablar de sus principales fiestas y/o ceremonias, de las artesanías que producen; en donde son reflejados los sentimientos, que a su vez, son plasmados en una gran variedad de objetos rituales-tradicionales, en los diseños de la ropa y en la construcción de templos e instrumentos musicales.

En el país huichol, la Iglesia y el Estado forman una unión total; la comunidad huichol nunca se reúne sino durante el ciclo de las ceremonias cristianas y con ese único fin. Dicho ciclo se inicia aproximadamente el 1° de enero, con las ceremonias religiosas de ocupación de los nuevos cargos oficiales; continúa con el carnaval, a principios de la Cuaresma y con la Semana Santa al final de la Cuaresma. Luego la comunidad huichol se dispersa. Como bien me decía un huichol; “esto se acabó”... por el resto del año; entonces la vida y la sociedad huichol se concentran en las aisladas rancherías y en los grupos de templo pagano (Zingg,1982 :98)

Otro tipo de expresión artística son los cuadros de estambre, que se elaboran sobre tablas de madera con cera, o las piezas que se trabajan formando figuras con chaquira sobre jícaras, violines, tortugas, etcétera. Estos trabajos artesanales se pueden clasificar en dos tipos: los que se elaboran con fines comerciales y los que reflejan vivencias religiosas.

Las ceremonias más importantes de los huicholes están estrechamente relacionadas con el ciclo agrícola (maíz o peyote), con la vida política o con el ciclo cristiano. Dentro de las fiestas, la primera que celebran al año es la fiesta del Cambio de Varas. A pesar de tener fines políticos, siempre está vinculada a sus costumbres religiosas, esta fiesta se trata de los cambios en las autoridades.

De las cinco tribus huicholas, cada una tiene su propio gobierno o gobierno independiente, el cual está constituido por el *Tatohuan*, el Capitán, el *Arcat*, el *Cahuitero*, el *Saraguente* y los *Tupiles* (gobernador, segundo gobernador, juez, consejero, sargento y policías).

Esta fiesta es denominada así porque de manera literal las varas son emblema de autoridad y son confeccionadas de madera del árbol de Brasil, es adornada con listones de colores de acuerdo al rango de importancia del

funcionario, con la excepción de que al *cahuitero* no se le otorga una vara porque no es precisamente una autoridad civil, sino más bien una especie de sacerdote.

Durante esta fiesta los habitantes tocan la flauta, guitarras o violines, bailan y cantan hasta que el *Marakame* va haciendo el cambio de los poderes.

Otra de las fiestas es la Fiesta del Peyote, ésta es considerada como la principal de la cultura huichol con respecto a las cuestiones religiosas. Esta fiesta se lleva a cabo durante los últimos días de febrero y primeros días de marzo, tiene una duración de tres días.

El peyote, conocido como la planta que hace que los ojos se maravillen, es una biznaga sin espinas, pertenece a la familia de las cactáceas, sus efectos son alucinantes y para los huicholes es conocida como una planta sagrada. El etnólogo Carl Lumholtz estima que en realidad se remonta a más de tres mil años de antigüedad ya que un símbolo utilizado por los tarahumaras en la ceremonia del peyote aparece en tallas rituales que datan de esa fecha preservadas en rocas volcánicas.

El peyote es posible encontrarlo en el lugar al que los huicholes nombran Real de Catorce en San Luis Potosí, donde acuden en forma de peregrinación a recogerlo. Estos huicholes que realizan esta peregrinación se les nombran “peyoteros” y de acuerdo a su tradición sólo deben ir si son casados. De acuerdo a esto, los *marakames* son quienes acompañan a los peyoteros durante su recorrido, que consta de medio mes, pues el mes huichol consta de veintiocho días, es de ahí de donde proviene el nombre de Real de Catorce.

La peregrinación va supervisada por el Maracame principal, al cual ayudan otros maracames de inferior rango en la vigilancia de la completa observancia de la tradición. Hasta el Real de Catorce tienen que hacer exactamente medio mes – el mes huichol tiene veintiocho días- , es decir, catorce días de cuyo número viene el nombre del lugar. Dichas jornadas están perfectamente calculadas, ya que por centurias las han estado recorriendo (Gutiérrez; 1980:50)

Cuando se encuentran en Real de Catorce son nueve días consecutivos en donde ocurren aleccionamientos, después de esto, coincidiendo con el cuarto menguante de la luna de diciembre regresan a la tribu, la opción de retorno ya es decisión de cada uno.

Al regreso los peyoteros se dividen en grupos y de este modo sacrifican al venado junto a la piedra de los sacrificios, hacen su respectivo caldo y lo beben a media noche, terminando su fiesta al salir el sol del nuevo día, como es la costumbre.

La siguiente fiesta que se realiza es la del Elote y de la Calabaza, durante esta fiesta se remontan al origen de la mujer huichola, aquella mazorquita tierna o mujer de tierra que la serpiente entregó al primer huichol, mientras que la fiesta de la calabaza hace una evocación a la salvación del primer hombre huichol durante el Diluvio Universal., la fiesta del elote es durante la luna llena de octubre el maracame es el encargado de prender una gran hoguera afuera del templo mientras suena el único instrumento que es la tambora, a su vez el maracame inicia con sus cánticos, los elotes son puestos a la hoguera y cuando es media noche el *maracame* anuncia que es hora de que se alimenten de este manjar sagrado.

En cuanto a la fiesta de la calabaza tiene una similitud con la del elote, se realiza cuando la luna de octubre se va acabando, también se prende una gran hoguera y se oyen los cánticos del *maracame*.

Pasando esta festividad la próxima es la de los Muertos, en donde los huicholes saben que después de muertos irán en busca de su dios y dependiendo de su comportamiento serán juzgados. *Cuando entre los huicholes llega la muerte en forma trágica, es motivo de gran pesadumbre en toda la tribu. No así cuando el individuo muere de "muerte natural", en su propia casa y rodeado de todos los suyos. (Gutiérrez, 1980:58)*

Es aquí en donde entra la jerarquía pues si es varón el que ha muerto en la tribu, hay una gran pérdida, pero si es una mujer casi nadie se preocupa ni siente

dolor. Si el muerto era un huichol importante se presenta algún *maracame* para acompañar a la familia, el muerto es velado por una noche y sin importar la hora de su muerte es sepultado al siguiente día cuando se pone el sol. Es hasta catorce días después cuando se honra al huichol que ha fallecido y se hace una fiesta en su casa, con las esposas, hijos y familiares, es indispensable el sacrificio del toro sagrado, la fiesta inicia cuando se oculta el sol en el horizonte, durante este ritual, el sacerdote lo llama varias veces y es entonces cuando el brujo decide ir en su búsqueda, es cuando encuentran al difunto en el mar pero esto quiere decir que fue condenado, se oyen cantos para salvar el alma del huichol condenado, mientras que todos comienzan a comer la carne del toro sagrado.

Para finalizar los familiares arrojan en la hoguera las pertenencias del muerto y se da el inicio al banquete sagrado.

Finalmente la fiesta de Semana Santa, aquí se mezclan la doctrina religiosa con los mitos de la comunidad huichola, en donde podemos corroborar la existencia de la influencia de los jesuitas y franciscanos.

Inician con el jueves Santo en donde llevan a cuestras a dos santos adornados con velas, y realizan el viacrucis en sus catorce estaciones. Terminada la procesión entran al templo para dejar un pago simbólico. Durante jueves y viernes santo los huicholes han hecho un ayuno completo de alimentos hasta las cinco de la tarde cuando se sirven banquetes para todos. Esta fiesta se realiza en San Andrés Cohamiata.

Respecto de sus rituales se encuentra el sacrificio del toro sagrado y el canto de los *maracames* durante dos noches seguidas. Durante estas fiestas de Semana Santa se realizan danzas nocturnas dentro del templo.

Como a cada una de las fiestas concurre una gran cantidad de huicholes quienes son albergados por las familias de la aldea correspondiente.

Otras fiestas que se llevan a cabo en la región son las que preceden a las lluvias, que están dedicadas a las diosas de la tierra, del maíz y del crecimiento. El *maracame* canta durante varias horas los mitos correspondientes.

Dentro de sus costumbres encontramos una importante que es el matrimonio que es un indicador de la forma en que los huicholes jerarquizan sus relaciones con otros pueblos indígenas.

Se espera que un huichol se case con un miembro del grupo o, por lo menos, que la pareja sea indígena. El matrimonio con mestizos es mal visto.

Los huicholes constituyen un grupo orgulloso por su gran riqueza cultural, son de carácter alegre, comunicativo y hospitalario, y es frecuente verlos portando su vistosa indumentaria tradicional hecha de manta con bordados de colores vivos. Los hombres llevan terciadas bolsas de lana con bellos bordados y, según su número, es la posición social y económica de quien las porta.

Capítulo II. El indigenismo

2.1 ANTECEDENTES HISTÓRICOS

Los antecedentes del indigenismo, se remontan a la búsqueda por parte de los europeos hacia un “nuevo mundo”. Uno de los acontecimientos más relevantes de la historia, es la expedición que realizó Cristóbal Colón en 1492, donde llegó a tierras de lo que hoy es América. Fue el inicio de la conquista y colonización del continente americano. Esto provocó una paralización brusca en el proceso de desarrollo histórico y social de los pueblos mesoamericanos. Tomando al continente Americano como la cuna de las culturas indias

En 1492, Europa desembarcó en América, cuya existencia no sospechaba. Las relaciones que se establecieron entre los habitantes del Nuevo Mundo y los del Antiguo, dependían de la percepción que los segundos tenían de los primeros y de

la integración de los unos al universo semiótico ideológico de los otros. Se derivan de la respuesta que dan los europeos a las preguntas concernientes a la naturaleza de este ser al que Colón, creyendo haber pisado la India, llamará “indio” (Favre, 1998: 13)

Cristóbal Colón murió sin saber que había llegado al continente americano. Navegantes aventureros, como fue el caso de Hernán Cortés, impulsado por Carlos V, continuaron con la ruta que trazó Colón hasta llegar a explorar todo el continente, motivados por la ambición de encontrar y saquear todas las maravillosas riquezas que se resguardaban en el Nuevo Mundo.

La conquista se explica de semejante manera. En sus causas le parece “una empresa exclusivamente económica” (III:218;cfr. V:26). Su éxito se explica al considerarla como lucha entre distintas clases indígenas; pugna entre las clases aztecas privilegiadas y las clases oprimidas que se alían a los españoles para buscar una oportunidad favorable a su liberación; aunque su lucha tuviera por único resultado la sustitución de las clases indias por otras opresoras españolas. (Villoro, 1996: 217)

El enorme tesoro del cual los españoles se beneficiaron no sólo era en cuestión de recursos naturales (desde animales, hasta piedras preciosas como el oro, el jade y también la riqueza humana, hablando de la explotación de los indios, etc.,) sino de la cultura y la estructura organizacional de los pueblos mesoamericanos, esto fue lo más valioso de lo que se apoderaron.

Al ser descubiertas por los europeos las tierras de América, encontraron en ellas dos situaciones culturales completamente diferentes. En la parte boreal del continente y en la parte austral, grandes áreas escasamente pobladas y habitadas por indígenas con culturas sumamente pobres; en el centro del continente, en lo

que podríamos llamar la América intertropical, densa población indígena y grandes culturas, que desde la Altiplanicie mexicana hasta el noroeste de la Argentina había desarrollado invenciones de todo orden y habían creado civilizaciones características de cada región, pero unidas sin embargo por fuerte parentesco cultural. (Caso, 1996: 14)

De igual manera Villoro coincide con la idea de que los españoles se percataron de que habían llegado a un nuevo continente más grande que Europa hasta que dominaron al imperio azteca. Se encontraron con una extraordinaria organización de los pueblos y la conquista ocasionó una ruptura en su progreso como civilización.

La idea que los europeos tenían de América sólo cambiaría con la conquista del imperio azteca. Fue a partir de entonces cuando se dieron cuenta de que realmente estaban en un mundo nuevo, mucho más extenso que Europa y en donde se habían desarrollado civilizaciones bien organizadas, totalmente distintas de las del viejo mundo. (Villoro: 1979: 182)

Para los españoles conquistar la parte central o intertropical del continente fue más fácil, no generó enfrentamientos militares masivos, como se menciona, la riqueza más grande que tenía ésta parte del territorio, era el “hombre, el “indio”.

Dentro del periodo de conquista se habla de la conquista militar. Toscano la divide en cuatro diferentes etapas donde la ambición y la codicia de los exploradores fue lo que modificó muchas culturas bien organizadas con sus costumbres y creencias.

La primera, la que podría llamarse “antillana”, dirigida por los intereses y proyectos comerciales de Diego Velázquez (...) Una siguiente etapa empezaría con la entrada de Cortés hacia las tierras del interior hasta que concierta su alianza con Tlaxcala. (...) La tercera etapa cubre el tiempo de la llegada de Cortés a México y

su recibimiento por Moctezuma. (...)La última fase de esa historia, el sitio y la caída de Tenochtitlan, abarca desde el retorno de Cortés de tierras tlaxcaltecas, donde se había repuesto con sus hombres, hasta la prisión de Cuauhtémoc. (Moreno, 1994: 56)

Resumiendo lo anterior y dar paso a una etapa importante Alejandra Moreno Toscano, menciona que la época de la conquista está dividida en dos periodos e ideas opuestas que se desarrollaron con el contexto, esto generó cierto choque de intereses y conflictos donde la religión intervino de una manera drástica en las cuestiones del maltrato que se les proporcionaba a los indígenas. El primer periodo y del cual ya se abordó con anterioridad se explica a continuación: *El siglo de la conquista se divide en dos periodos diferentes. El primero, que abarca desde 1519 hasta más o menos mediados del siglo, se caracteriza por el triunfo de los intereses particulares de los conquistadores sobre el mundo indígena.* (Moreno, 1994: 53)

El segundo periodo del que también habla Alejandra Moreno Toscano, se encuentra organizado de la siguiente manera: se caracterizará por el *aumento de la función real en la toma de decisiones, un mayor control de los abusos de los conquistadores y el surgimiento de una política deliberada de protección legal al indígena.* (Moreno, 1994: 54)

Al comenzar la etapa de conformación de la colonia o virreinato, ya conquistados los pueblos originarios, la Nueva España busca un orden y tácticas para poder gobernar el territorio. En este segundo periodo la religión juega un papel muy importante. La conquista ya no es militarizada, se le denomina “conquista espiritual”. Así como la conquista militar tuvo sus dos etapas, la conquista espiritual también se dividió en dos periodos, pero con perspectivas opuestas.

El primero abarcaría desde la llegada de la primera misión franciscana en 1523 hasta mediados del siglo. El segundo cubre los años que siguen a 1555, fecha en

que se reúne el Primer Concilio Mexicano y empieza a definirse la situación que prevalecerá durante el resto de la época colonial. (Moreno, 1994: 62)

La Corona española trató de proteger a los indios, les permitió seguir viviendo en sus poblaciones y conservar su organización política y económica, siempre y cuando pagaran un tributo a su encomendero. Es así como surgen dos posturas, una que esclaviza al indio y otra que lo protege. Con el paso del tiempo se percataron de que la violencia no les iba a servir para generar la conversión, por lo que tuvieron que recurrir otras técnicas, realizando investigaciones acerca de las culturas prehispánicas para consumir el objetivo.

El enfrentamiento a un problema concreto, es decir, el de convertir masivamente a los indígenas y con ello justificar la conquista, produjo la creación de instituciones originales, la aplicación de métodos y técnicas de conocimiento desconocidas en Occidente. Una gran parte de esos procedimientos y de esas instituciones se derivaron de la observación y estudio de las actividades prehispánicas. (Moreno, 1994: 64)

Los sacerdotes españoles protegieron a los indios de los abusos de los encomenderos. Entre estos se encuentran el dominico Fray Bartolomé de las casas, Fray Juan de Zumárraga, Vasco de Quiroga quienes a pesar de tener la encomienda directamente de la Corona, deciden evangelizar y convertirse en los defensores de los indios del “Nuevo Mundo”.

A pesar de las buenas labores que pretendían realizar los defensores de los indios al evangelizarlos, se genera la pregunta: ¿cómo siguió siendo tratado el “indio”, el “indígena” después de la conquista, de la evangelización?, ya instaurada la colonia, México vive una situación difícil, incoherente y confusa. Villoro en su obra “Los grandes momentos del indigenismo en México” retoma a Pimentel y afirma que:

La evangelización fue incompleta y apresurada; presidida a menudo por la fuerza, que no engendra convencimiento (Pimentel 1864:139). Y aduce múltiples citas para convencernos de que la conversión indígena fue sólo externa y ficticia, para acabar concluyendo que “los misioneros se alucinaron creyendo católicos a los indios porque observaban las prácticas externas del catolicismo...[siendo que] los indios no tienen de católicos más que ciertas formas externas” (Pimentel 1864:131) El aborigen se quedó con una religión híbrida católico-pagana y, lejos de ganar en materia religiosa con la conquista, perdió, a pesar de los cuidados y elevadas intenciones de los misioneros. (Villoro, 1979: 176).

Al iniciar la vida colonial, con la mano de obra de los llamados indios, se construyeron todas las ciudades coloniales que tiene el México actual. Lentamente se conforma un complicado tejido de elementos culturales que dan origen a la denominada nueva identidad novohispana.

Es así, como la situación del indio se encuentra en un péndulo, el cruce de actitudes, de ideologías provoca un desequilibrio, por un lado va en deterioro, su calidad de vida se reduce por el maltrato por parte de los españoles, sin embargo a partir de que se generan las leyes surge una postura para proteger al indio. En el siguiente apartado se hablará más a fondo de esta postura denominada *Indigenismo*, de acuerdo a las diversas definiciones que crearon diferentes estudiosos, conociendo sus diversas características.

2.2 DEFINICIÓN

En primer lugar se detalla al indigenismo desde diversas perspectivas que sirven de contexto y apoyo, generando un abanico de ideas que respaldan este término. Primeramente la RAE lo define de la siguiente manera:

Indigenismo. (De indígena e -ismo). 1. m. Estudio de los pueblos indios iberoamericanos que hoy forman parte de naciones en las que predomina la civilización europea. 2. m. Doctrina y partido que propugna reivindicaciones

políticas, sociales y económicas para los indios y mestizos en las repúblicas iberoamericanas. 3. m. Exaltación del tema indígena americano en la literatura y el arte. (Real Academia Española, 2014)

En el diccionario del español de México, se define como:

Indigenismo s m 1 Doctrina política que busca lograr el respeto y el aprecio para los pueblos indígenas, especialmente de Hispanoamérica, y una vida justa, sana y pacífica para sus integrantes. (Lara, 2010: 942)

En otro escenario, el diccionario de María Moliner afirma lo siguiente:

Movimiento que <<revaloriza el pasado y la tradición de los indios americanos>> (Moliner, 2002)

En el Pequeño Larousse Ilustrado se define como:

<<El género literario que elige tipos y asuntos indígenas>>

(García-Pelayo y Gross, Ramón, Larousse ilustrador: 1964)

De acuerdo a las definiciones anteriores, el tema principal es el “indígena”, el “indio”. Es así como coexiste una revalorización y exaltación de la cultura de los pueblos indios que han sobrevivido a través del tiempo.

Retomando que el indigenismo se enfoca en el “indio”, en el “indígena”, se debe definir de igual manera las dos palabras para poder ampliar el campo de comprensión del tema. Se admiten varios usos orientados a un mismo objetivo: la civilización indígena. En la concepción que presenta la RAE, se encuentra que:

indio¹, dia. 1. adj. Natural de la India. U. t. c. s. 2. adj. Perteneiente o relativo a este país de Asia. 3. adj. Se dice del indígena de América, o sea de las Indias Occidentales, al que hoy se considera como descendiente de aquel sin mezcla de otra raza. U. t. c. s. 4. adj. Perteneiente o relativo a estos indios. Traje indio. Lengua india. 5. adj. despect. Guat. y Nic. inculto (de modales rústicos). 6. m. Cuba. Sol. EL indio (Real Academia Española, 2014)

En el diccionario de americanismos de la RAE, se define al indio de la siguiente manera:

Indio, -a I.1.Sust. /adj. Mx, Gu, Ho, Es, Ni, Pa, Co, Ec, Pe, Bo, Ch, Py. Persona Inculta, de mal gusto y modales rústicos. Pop desp. II.3.adj.sust. RD. PR Referido a persona, mulata, nacida de padre y madre de raza blanca y negra o negra y blanca, respectivamente. VI.1.sust/adj. Ho. Es. Persona natural del país. Desp. VIII.1.sust./adj.RD.Persona ingenua o a la que se engaña con facilidad. (Diccionario de americanismos, 2010: 1180-1881)

En un panorama actual y contextualizado, el diccionario del español de México lo define como:

Indio. S y adj 1 Persona que descende de los habitantes originarios de América o se relaciona con ellos: *indio maya, indio apache, indio araucano, pueblo indio, lengua india*. 2 Persona que es originaria de la India o se relaciona con este país asiático 3 (*Ofensivo*) Persona ignorante, incivilizada: “¡No seas *indio*, pinche microbusero!”. (Lara, 2010: 943)

En las definiciones anteriores, dentro de sus diferentes usos se presentan algunos que ejercen una condición de manera despectiva. Hablando de una persona a la que se le engaña fácilmente y/o una persona inculta. También se hace la diferencia de razas, generando un estereotipo discriminatorio y erróneo, siendo un uso peyorativo que ha prevalecido en la actualidad. De igual manera se ve clara la confusión que generó el viaje que realizó Colón, pensando que había llegado a la India, es por eso que en las definiciones se menciona al originario de la India.

Al definir indígena, se observa que:

INDÍGENA. s y adj m y f Persona que nació o tuvo su origen en la tierra, la región o el país del que se trata; que se relaciona con los pueblos y las culturas

originarias de un lugar: *indígenas americanos, indígena mexicano, indígena asiáticos, una lengua indígena de Europa.* (Lara, 2010: 943)

Es así como comienza el discurso controversial, se enmaraña el término indio e indígena, debido a que son términos totalmente diferentes, pero que tienen una conexión fuertemente ligada a la cultura. Sin embargo depende del contexto en el que se trabajen para que se puedan utilizar como sinónimos.

Las categorías "indios", "indígenas", "pueblos indígenas", "poblaciones indígenas", "etnias", "grupos étnicos", "grupos etno-lingüísticos" y, como es usual en ciertos países, "pueblos originarios" o "primeras naciones" fueron elaboradas y aplicadas en el curso de complejos procesos históricos y en contextos sociales y políticos diversos, llenándose de contenidos distintos, polémicos y muchas veces contradictorios entre sí. Numerosos juristas, científicos sociales y organizaciones indígenas —aun adoptando alguna de estas categorías, como la de "pueblos indígenas"— han señalado que se trata de denominaciones herederas de concepciones coloniales, de generalizaciones con escaso valor explicativo. (Zolla-Márquez, 2004)

Velasco toma la idea de Alfonso caso donde hace un comparativo del indio adentrándolo en una cultura indígena y lo define de la siguiente manera:

...todo individuo que se siente pertenecer a una comunidad indígena; que se concibe a sí mismo como indígena, porque esta conciencia de grupo no puede existir sino cuando se acepta totalmente la cultura del grupo; cuando se tienen los mismos ideales éticos, estéticos, sociales y políticos del grupo; cuando se participa en las simpatías y antipatías colectivas y se es de buen grado colaborador en sus acciones y reacciones. Es decir, que es indio el que se siente pertenecer a una comunidad indígena. (Velasco, 2003: 84).

De igual manera lo valora la idea de Manuel Gamio donde afirma *que se puede identificar a los indios o indígenas por sus atributos raciales, culturales y lingüísticos, "elementos que los hacen herederos legítimos de sus antepasados prehispánicos"* (Velasco, 2003: 83-84).

Ahora, contextualizando al indigenismo en las definiciones que han generado estudiosos del tema, se encuentra lo siguiente:

En el Diccionario Crítico de Ciencias Sociales define de la siguiente manera, donde incluye el pensamiento de Alejandro Marroquín y del Instituto Indigenista Interamericano, que se reconoce como el mayor impulsor de este movimiento.

Indigenismo es un término derivado de la palabra indígena, siendo ésta un sinónimo de indio de uso frecuente en el lenguaje ordinario y también en el trabajo antropológico para evitar las connotaciones peyorativas que hasta muy recientemente tenía la palabra indio cuando es empleada por los no indios. Alejandro Marroquín, en su obra Balance del indigenismo. Informe sobre la política indigenista en América (1972), define el indigenismo como "la política que realizan los estados americanos para atender y resolver los problemas que confrontan las poblaciones indígenas, con el objeto de integrarlas a la nacionalidad correspondiente". De modo similar, el Instituto Indigenista Interamericano, su principal impulsor, definía recientemente el Indigenismo como "una formulación política y una corriente ideológica, fundamentales ambas para muchos países de América, en términos de su viabilidad como naciones modernas, de realización de su proyecto nacional y de definición de su identidad" (Instituto Indigenista Interamericano, 1991:63) (Diccionario Crítico de Ciencias Sociales, 2009)

El Instituto Interamericano de derechos humanos define:

El conjunto de ideas y actividades concretas que realizan los estados latinoamericanos en relación con las poblaciones indígenas llevan el nombre

genérico de indigenismo. Esta ideología surgió durante el segundo cuarto del siglo XX a raíz de prácticas y enfoques diversos que poco a poco fueron tomando cuerpo, se fueron elaborando como una justificación teórica y finalmente cuajaron en diversas estructuras institucionales. (Dietz,1995).

Luis Villoro detalla el indigenismo como un conjunto de saberes y explica que *podríamos definir a éste como aquel conjunto de concepciones teóricas y de procesos conciénciales que, a lo largo de las épocas, han manifestado lo indígena.* (Villoro, 1996: 14). Por otro lado Henry Favre retoma el pensamiento de Luis Villoro donde reconoce que:

(...) el proceso intelectual que caracteriza al indigenismo puede dividirse en tres etapas. Primero, los indigenistas intentan recuperar el universo indio, pero no para encerrarlo dentro de museos o reservas, como si se tratara de un legado del pasado o de un vestigio anacrónico, sino para integrarlo al mundo moderno. Después, tratan de reconocer en este universo algo de ellos mismos y de descubrir en él un aspecto con el que se identifiquen totalmente, por último tras haberlo recuperado y reconocido como parte esencial de sí mismos, se esfuerzan en restituirle todo su esplendor. (Favre, 1996: 9)

Analizando lo anterior y coincidiendo con la organización temporal:

Se pueden distinguir tres grandes periodos del indigenismo en México: el periodo que podemos llamar “preinstitucional” que va desde el descubrimiento y la Conquista del Nuevo Mundo y la construcción de la Nueva España hasta la Revolución Mexicana, el indigenismo institucionalizado que empieza en el período posrevolucionario, para adquirir fuerza con el congreso en Pátzcuaro en 1940 y cuerpo con la creación del Instituto Indigenista Interamericano a nivel continental y del Instituto Nacional Indigenista en México (1948) a nivel nacional y finalmente, el

período de la crisis del indigenismo institucionalizado que empieza en 1982, con la adopción formal y real del neoliberalismo como política oficial del Estado mexicano, llegando hasta hoy a lo que hemos llamado neoindigenismo. (Korsbaek, L., & Rentería, 2007: 3)

También podemos partir de la siguiente definición. Se describe como una corriente que favorece a los indios, inmediatamente nos señala que el indigenismo es una posición que tienen los no indígenas ante los indígenas, y que la encontramos específicamente en América Latina.

El indigenismo en América Latina es, para empezar, una corriente de opinión favorable a los indios. Se manifiesta en tomas de posición que tienden a proteger a la población indígena, a defenderla de las injusticias de la que es víctima y a hacer valer las cualidades o atributos que se le reconocen. Esta corriente de inspiración humanista es antigua, permanente y difusa. Sus orígenes se remontan a los contactos iniciales que los europeos establecieron con los habitantes del Nuevo Mundo. (Favre,1998:7)

A partir del indigenismo es como se precisan las diversas políticas que colaboran y benefician al progreso de los pueblos indígenas.

En sentido restringido, el término indigenismo define las políticas orientadas a promover el mejoramiento material y social de las comunidades aborígenes, instrumento propiciatorio de su integración sociocultural a las formaciones nacionales. Dirigidas a partir de premisas teóricas e ideológicas aportadas por el pensamiento antropológico, las políticas indigenistas expresan la preocupación de las instancias gubernamentales y de las jerarquías eclesiásticas por elevar los niveles de vida de los pueblos indios, imperativo civilizador que suplanta comúnmente los intereses étnicos al actuar compulsivamente. Desde otro punto de

vista, el concepto conjuga contenidos de amplia y difusa extensión significativa, aplicándose a las expresiones culturales (plásticas, literarias, musicales...) que manifiestan admiración singular por las expresiones autóctonas. (Baez, 1993:17)

Favre considera al indigenismo como un movimiento que comienza a desarrollarse en el siglo XIX, donde se emprende la controversia de los mecanismos de exclusión y etnocentrismo en perjuicio de los pueblos indígenas. El indigenismo se convierte en la voz de los no escuchados y se contagia hacia otras naciones debido a que la situación que se vive tiene características similares.

...el indigenismo es también un movimiento ideológico de expresión literaria y artística, aunque igualmente político y social, que considera al indio en el contexto de una problemática nacional. Este movimiento empieza a desarrollarse en la segunda mitad del siglo XIX, cuando los países de América Latina notan su fragilidad e intentan constituirse en naciones, a fin de acrecentar su capacidad de intervención en la escena internacional a la que el capitalismo naciente las empuja.(Favre,1998:8)

Andrés Aubry da a conocer una perspectiva donde observa que hay un verdadero problema en la sociedad que genera interrogantes. El inconveniente que enfrenta el indigenismo es la atroz exclusión que han sufrido los diferentes pueblos indígenas por parte de otras culturas, especialmente de parte de aquellas colonizadoras.

...el indigenismo no es sino una respuesta del sistema a una pregunta de blancos: ¿por qué los países pluriétnicos están atrasados? Encubre una hipótesis: el indígena es un freno al desarrollo. En vez de cuestionar la sociedad global y su modelo de desarrollo, desprecia la cultura indígena (Aubry, 1982: 15).

Se considera que los indígenas son marginados porque no son partícipes de los beneficios que exterioriza la civilización, no se le reconocen derechos humanos, son explotados, maltratados, destinados a vivir en la periferia y en condiciones lamentables que inevitablemente los llevan a ser fáciles objetivos de las epidemias y de la desnutrición. El indigenismo solicita un trato igualitario y mayor participación ciudadana y social para los indígenas.

Cambio de actitud y consciencia es lo que para Mariátegui persiste en el indigenismo, esto con la finalidad de acrecentar la sensibilidad de la sociedad.

El escritor José Carlos Mariátegui ubica el origen de la corriente indigenista en el cambio de actitud y en la consciencia comunista que asciende entre las juveniles mentes: Basta observar su coincidencia visible y su consanguinidad íntima con una corriente ideológica y social que recluta cada día más adhesiones en la juventud, para comprender que el indigenismo literario traduce un estado de ánimo, un estado de consciencia del Perú nuevo (Mariátegui, 1971: 327- 328).

De igual manera, una cuestión a favor de los derechos de los pueblos indígenas debe estar presente para que tenga un mayor respaldo por la sociedad.

La preocupación por la defensa de los derechos de los grupos indígenas es una tarea constante en la historia del México independiente. Preocupación debida, en gran medida, a la conciencia de la marginación social a que se les ha sometido por razones de diversa índole que van desde su propia necesidad de conservar sus comunidades, hasta el hecho de no dominar el idioma oficial en nuestro país, entre muchas otras. (Alicia Elena Pérez – Duarte y Noroña, 1991:1)

2.3 LITERATURA INDÍGENA, INDIGENISTA E INDIANISTA

Los grupos indígenas salvaguardan y transfieren sus tradiciones ancestrales mediante la literatura oral. Sin embargo, esto no es suficiente, en la actualidad, las lenguas indígenas de nuestro país han ido desapareciendo con el paso del tiempo, sin tener conciencia de las repercusiones que esto tiene.

La literatura oral, no sólo debe quedarse en ese ámbito, también se deben abrir otras posibilidades para que ésta tenga un respaldo escrito, con el objetivo principal de preservar las lenguas, porque, cuando una lengua muere, muere una cultura entera; es así como la palabra, se convierte en la fuente más importante para crear el arte de la literatura y ésta última vista como el universo de interpretaciones de una cultura, época, comunidad, etc.

Recordemos que las antiguas civilizaciones tenían un tipo de escritura, llamada nemotécnica y con esto valiosos conocimientos que desarrollaron desde astronomía, matemáticas, botánica, medicina, etc. son éstos los que por medio de esa escritura y la tradición oral se han transmitido de generación en generación y con un respaldo escrito favorecerá a las civilizaciones futuras.

Los seres humanos suelen agruparse a partir de creencias, hábitos cotidianos, vestimenta, cocina, comportamientos sexuales, formas de organización productiva, concepción de la naturaleza o sus expresiones artísticas, rasgos que conforman una misma cultura; sin embargo, lo cierto es que la lengua es el atributo que permite realizar una primera distinción básica y de conjunto. La lengua, el medio de comunicación humana por excelencia (¿hay algo que supere a la palabra?), sirve no solo como criterio clave para distinguir las diferentes culturas sino para el estudio de las genealogías, es decir, la historia de cada una de ellas. En efecto, los estudios e inventarios realizados por los lingüistas en las últimas décadas permiten obtener un primer panorama básico de la diversidad de culturas del planeta. (Toledo, 1996: 23)

La exigencia de nuestro país debe ser la atención dirigida hacia los grupos étnicos, que en todo momento han sido rechazados desde diferentes puntos de

vista de la sociedad (ideología, economía, educación, etc.) y no tienen un reconocimiento en cuanto a su diversidad cultural.

La literatura, siendo una interpretación profunda que plasma la percepción individual de cada autor y vista como el medio de transporte o el viaje hacia otras culturas da pauta a realizar labores de este tipo.

Para este trabajo se explicarán las tres literaturas para generar un contexto más estable, sin embargo, prestaremos más atención a la literatura indígena y a la indigenista. Literatura indígena porque Gabriel Pacheco es un escritor en la lengua indígena *wixarika*. Y a la indigenista porque su obra presenta muchas características de ésta literatura, se presenta como literatura de protesta y muestra la realidad que vive el pueblo indígena *wixárika*.

En un contexto general tomamos como propuesta, la explicación de Romero Luna en cuanto a las características de las tres literaturas:

La literatura indianista es creada por escritores no indígenas que pretenden ser portavoces de esa cultura. La literatura indigenista: los escritores tampoco son indígenas, pero buscan adentrarse en ese pensamiento desde su perspectiva, tratan de penetrar en su cosmología para dar a conocer esa cultura. Literatura indígena es aquella producción escrita por los propios indígenas en su lengua original o en versión bilingüe. Puede abarcar todos los géneros: poesía, narrativa, teatro y ensayo. (Romero, 2012: 2)

Ahora bien específicamente en el indianismo, como ya se mencionó, el indianista le otorga cierto valor a la situación del indígena, pero lo observa más como una representación exótica del mundo.

En lo concerniente al indianismo, éste tuvo su esplendor en las letras latinoamericanas del siglo XX, ve al indio sólo como materia artística y

como un elemento exótico. No analiza la problemática social; sino que la recrea tomando en cuenta su pasado precolombino que ha sido rezagado por el modo de vida occidental. Aquí se idealiza al indio. Los escritores indianistas no son indígenas, por lo que en ocasiones su paternalismo los defrauda y la obra no es óptima. (Atémiz, 2012: 22)

En el plano de la novelística indianista los primeros indicios son aquellos relatos de la conquista, donde los españoles sorprendidos por ver la maravillosa riqueza cultural pretenden dar a conocer lo que llegaron a encontrar en un territorio desconocido. Por el hecho de no tener noción de lo que existía en el “nuevo mundo”, únicamente retoman ese valor extravagante de las culturas ya establecidas.

La novela indianista, que resulta histórica pues toma sus materiales de cronistas y misioneros muy particularmente de los jesuitas expulsados en el siglo XVIII, con Francisco Xavier Clavijero y su *Historia antigua de México* a la cabeza, encontró sus antecedentes filantrópicos en Fray Bartolomé de las Casas. Esta narrativa tuvo acogida como refuerzo del nacionalismo, intensificado a raíz de la Independencia e hizo una interpretación utópica de la vida americana pre-colombina. (Torres, 2009: 334)

La literatura Indígena, es un legado de conocimiento de los pueblos indígenas. Su riqueza radica en la cosmovisión que representa cada historia. La permanencia de estos conocimientos se fortalece con este tipo de literatura.

Por lo que toca a la literatura indígena mesoamericana podemos afirmar que a pesar de que la Conquista y Colonización trajo consigo la desaparición de no pocos de los testimonios de sus lenguas; se conserva un gran conjunto de producciones, de muy diversos géneros que abarcan desde cantos y poemas hasta relatos, textos sagrados, discursos de los ancianos y crónicas.

En un primer momento, se trata de la investigación y recopilación de lo que se consideraba como exponente de la cosmovisión de los pueblos, de su tradición oral. Una muestra representativa es el *Popol Vuh* o *El libro del Consejo*. Texto que expone la cosmogonía del pueblo Maya Quiché, en la que destacan la creación del hombre y el origen del Sol y la Luna; se narra también la historia de las migraciones y fundación de ciudades. (Bautista, 2009:231)

La producción de ésta, ha sido opacada por la cultura dominante de la lengua española. Es por eso que tuvo que adaptarse en la cuestión de bilingüismo, siempre y cuando conservara la esencia que su contenido simboliza.

Tal es el caso de *Tateiyurienaka y otros cuentos huicholes* de Gabriel Pacheco Salvador, un libro indígena que narra la cosmogonía de este pueblo en donde el autor nos deja un sinfín de interpretaciones enriquecidas por símbolos de la naturaleza, de la cultura y de la sociedad actual, nos presenta un panorama que él mismo interpreta de las condiciones de su pueblo wixárika y a las que se han tenido que enfrentar en una sociedad globalizada y capitalista. En el mundo visto desde la perspectiva de un escritor de lengua indígena que ha sabido elevar su cosmovisión a su máximo esplendor, sin rechazar lo aprendido en su comunidad y en la contemporaneidad, unificando pero sin llegar a contaminar ambas culturas.

La poca producción de literatura indígena (escrita), radicó en que existía otro tipo de escritura. Por este motivo sólo permanecía como tradición oral que se transfería y la otra opción era incorporarla de manera visual con el tipo de escritura mencionado.

Por otra parte, no era sencillo para la cultura indígena expresarse mediante la palabra escrita. Su escritura, como ya se ha mencionado, era picto e ideográfica y, aunque ella permitía conservar sucesos e ideas y fundamentalmente la memoria histórica (rituales religiosos, acontecimientos sociales y políticos, sucesión de gobernantes, calendarios, etcétera), no registraba la palabra escrita. (Bautista, 2009:232)

Surge una vinculación entre la literatura indígena y la literatura indigenista. Esto como consecuencia de que las poblaciones indígenas se encontraban de alguna manera desprotegidas en el aspecto cultural. La enorme riqueza persiste, sin embargo han requerido optimizar con ciertas herramientas y apoyo de la cultura dominante para poder “incorporarse” a la contemporaneidad.

El indigenista genera ese vínculo con herramientas diferentes para consolidar que la cultura indígena sea valorada en todos los aspectos. Mostrando su realidad, su cosmovisión, su modo de vida y dar a conocer la situación del indígena no para generar lástima, sino para sensibilizar a la sociedad. Recuperan el discurso y le dan una forma más estilizada.

Y no es sino hasta finales del siglo XX que empieza un renacer de la literatura indígena en lengua autóctona gracias en gran parte a los esfuerzos de Carlos Montemayor. Escritores como Miguel N. Lira en *Donde crecen los tepozanes* (1947); Ricardo Pozas en *Juan Pérez Jolote: biografía de un tzotzil* (1952) y *Los hombres verdaderos* (1959) de Carlo Antonio Castro presentan una imagen diferente de los naturales. (González, 2011: 78)

Como lo dice Favre (...) *el indigenismo es también un movimiento ideológico de expresión literaria y artística, aunque igualmente político y social, que considera al indio en el contexto de una problemática nacional.* (Favre,1998:8)

La actitud de generar una transformación depende de un cierto grupo de personas que tengan empatía por aquellas situaciones donde es visible la explotación, la discriminación etc. De igual manera retomando las palabras de Francke Ballve, reconoce que:

Indigenismo es un término derivado de la palabra indígena bajo esta denominación fueron agrupados todos aquellos intelectuales, artistas, políticos, maestros, etc. que desde diversas posiciones y perspectivas coincidieron en denunciar la situación de miseria y de explotación de la población indígena, y en revalorizar lo indígena como elemento básico de la nacionalidad (Marfil Francke Ballve, 2015)

Como ya se mencionó, en este apartado se enfocará al tema de la literatura indigenista, sin embargo, va más allá de denunciar la situación de los indígenas, Fravre considera que (...) *Se presenta como una interrogación de la indianidad por parte de los no indios en función de preocupaciones y finalidades propias de estos últimos*” (Favre, 1976: 72).

Claramente algunas de las características que presenta la literatura indigenista se congregan en lo siguiente:

En cuanto a la literatura indigenista, ésta se identifica con la problemática social, la adopta y encabeza la lucha de las clases oprimidas haciendo suyos los estandartes de justicia e igualdad. Este tipo de narrativa se caracteriza por enfrentar a los señores poderosos contra los desposeídos indígenas. La cosmovisión literaria indigenista busca reivindicar las necesidades del indio, así como incrustarlas en un contexto actual civilizado. Esta literatura se desarrolló de manera más importante en los países andinos donde indios y mestizos predominan en el grueso de la población. (Atémiz, 2012: 21)

De acuerdo a la producción de este tipo de literatura y sus orígenes se afirma que

Las novelas indigenistas mexicanas más reconocidas, quiero recordar que, a nivel continental, son tres las novelas fundadoras del indigenismo, de la forma beligerante de mostrar los padecimientos de los aborígenes. Ellas son: *Aves sin nido* (1889), que plantea descarnada mente los problemas del habitante de los Andes y le costó el exilio bonaerense a la peruana Clorinda Matto de Turner; *Raza de bronce* (1904) Vicente Francisco Torres 335 y 1919, según sus dos versiones) del boliviano Alcides Arguedas, cuya mano paisajística no declina aún en la narrativa de nuestros días; y *Plata y bronce* (1927), del ecuatoriano Fernando Chaves, que incide en el estereotipo de la india enamorada del amo blanco, descendiente de españoles (él es la plata y ella el bronce). Es también la novela

indigenista contra el indio, la que critica los vicios del aborigen, como el alcoholismo, y pondera las bondades del hijo del peninsular (Torres, 2009: 334)

Sin embargo, en el trabajo realizado por Nathaniel C. Gravel considera como antecedente del indigenismo literario lo siguiente.

Se puede encontrar un ejemplo claro de esta relación intertextual involuntaria en relatos opuestos de la Conquista de América del siglo XV y del siglo XVI --sobre todo el *Diario* y las cartas de Colón, *Las cartas de Relación de Cortés* y los *Comentarios reales* de El inca Garcilaso de la Vega--- que constituyen colectivamente los antecedentes del indigenismo del siglo XX. (Gravel, 2008:1)

Como se menciona, el rumbo que en esa época aquellos autores plasmaron en esos relatos y al prestar atención a la perspectiva en la que se enfocaron, es claro que ésta radica en una visión externa a la cultura indígena, pero que sin embargo la enaltece.

Entendido en general el indigenismo literario como la ficcionalización desde una perspectiva exterior criolla, urbana y moderna de la problemática indígena, suele situarse su epicentro hacia los años 1920 y señalarse como algunos de sus rasgos demarcadores su vocación realista, la utilización de la literatura como vehículo de protesta social, la referencia al problema indígena desde una perspectiva dicotómica, expresada en oposiciones étnicas (blancos *versus* indios), lingüísticas (español *versus* quechua y/o aimara), culturales (cultura occidental *versus* cultura originaria), etcétera. (Rodríguez, 2008: 7)

Característica muy importante que se menciona y que vale la pena resaltar es la idea de utilizar “la literatura como vehículo de protesta”, esto al trabajarlo en conjunto con ese repensar de las situaciones, con una manera sensible y de eficiente transformación al ver las cosas.

Posteriormente en el contexto de la literatura indigenista que surgió en México, surgen diferentes obras entre las que se encuentran:

Contemporáneo de Jorge Icaza, Gregorio López y Fuentes fue el primero que abordó en México, literariamente, los problemas de los grupos indígenas. Atisbos de ese interés estaban en *Campamento* (1931) y *Tierra* (1932), pues como sabemos "La narrativa indigenista surge en sus comienzos como un desprendimiento natural de la novela de la Revolución". (Torres, 2009:336)

Al examinar las diferencias que presentan la literatura indígena, indigenista e indianista se encuentra una explicación sencilla para comprender este contexto. Donde la primera como su nombre lo dice es escrita por indígenas y recaba toda la información pura de una cosmovisión magnánima. Según Carlos Montemayor, "con estos escritores tenemos la posibilidad de descubrir por primera vez, a través de los representantes de estos grupos indígenas, la cara íntima y profunda de un México que aún nos es desconocido" (V. 14). (González, 2011: 80)

La literatura indigenista es escrita por los no indígenas, ésta busca una revalorización de la cultura indígena y muestra el contexto en el que vive.

Aquella escrita en español por autores no indígenas pero referida a temas étnicos y que se desarrolló en el marco de las políticas estatales orientadas a incorporar a los indígenas en procesos de modernización. La literatura que un gran auge en las décadas de los veinte y los sesenta y encontró sus más importantes exponentes en escritores como Francisco Rojas, Eraclio Zepeda y Rosario Castellanos. (Bautista, 2009: 232)

Y finalmente la literatura indianista aquella que de igual manera es escrita por los no indígenas, pero la diferencia radica en la perspectiva de valorar la situación del indígena, el escritor indianista ve al indio y su cultura como algo exótico, sin darle un valor humanista, sin generar una crítica o sensibilizar a la sociedad de su situación.

CAPÍTULO III.

ANÁLISIS DE LOS CUENTOS EL ESTILO Y EL IMAGINARIO

El libro de cuentos de Gabriel Pacheco, fue intencionalmente escrito en español, sin embargo, al escribirlo en su lengua materna, en *wixárika*, el autor quiso de alguna manera aportar algo a su comunidad, para fomentar la lectura en su grupo étnico.

La literatura de Pacheco, es literatura indígena por antonomasia, sin embargo los rasgos que en sus cuentos presenta de literatura indigenista, son bastos, al considerar lo que argumenta Favre acerca del indigenismo: “es una corriente de opinión favorable a los indios. Se manifiesta en tomas de posición que tienden a proteger a la población indígena, a defenderla de las injusticias de la que es víctima y a hacer valer las cualidades o atributos que se le reconocen”.

El escritor Gabriel Pacheco Salvador nos deja un sinfín de interpretaciones enriquecidas por símbolos de la naturaleza, de la cultura y de la sociedad actual. Nos presenta un panorama que él mismo interpreta de las condiciones de su pueblo *wixárika* y a las que se han tenido que enfrentar en una sociedad globalizada y capitalista. Es el mundo visto desde la perspectiva de un escritor en lengua indígena, que ha sabido elevar su cosmovisión a su máximo esplendor, sin rechazar lo aprendido en su comunidad y en la contemporaneidad, unificando pero sin llegar a contaminar ambas culturas.

Para entender y apreciar el contexto de los cuentos de Gabriel Pacheco, es imprescindible explicar, la génesis, desarrollo y vínculo intelectual del autor con la literatura en general. El autor se acercó a todo tipo de literatura, generando una perspectiva amplia, con el fin de utilizar esos conocimientos en su manera de narrar. Así lo prologa Iturrioz Leza, en el libro de Gabriel Pacheco:

Los estudios de licenciatura en letras le han permitido adquirir un panorama general de la literatura universal y conocer técnicas utilizadas en otras tradiciones literarias, orales y escritas, así como diferentes métodos de análisis literario. Pero

no contento con esto, decidió un día ponerse a producir el mismo textos literarios (Pacheco,1994:8).

Con lo mencionado anteriormente, queda clara la manera en cómo surgió el interés del autor por producir literatura en su lengua materna.

Es preciso subrayar cómo el conocimiento paulatino de la obra del escritor mexicano ha trascendido con respecto a las ideas tan marcadas acerca de la situación de los pueblos indígenas y no exclusivamente de la comunidad *wixárika*, esto puede a través de los siglos, influir en la visión socio-histórica y política contenida en la obra con temas mexicanos.

De acuerdo a las características del indigenismo que ubican diferentes autores, podemos ver que en las narraciones de Gabriel Pacheco nos encontramos con diversos rasgos que dan pauta a un análisis más relacionado a la situación de los grupos indígenas, dando a conocer la marginación que siempre han vivido las etnias que habitan territorio mexicano.

Gabriel Pacheco deja un legado con su manera característica de contarnos historias, donde utiliza diversos recursos estilísticos, entre los que encontramos el uso de: la metáfora, la parodia, los distintos tipos de narradores, etc., y como lo mencionan el gran maestro Carlos Montemayor y el investigador especializado en lengua y cultura huichol, Iturrioz Leza, su legado es tomado a partir del panorama que ha ido aprendiendo a través de sus estudios, de sus "*lecturas de literatura moderna*" como lo dicen claramente.

Poffenberger esclarece que "Pacheco salvador, experimenta con el lenguaje, el simbolismo, la ironía, la sátira y la ambigüedad para subvertir la cultura hegemónica y reafirmar la cultura huichola" (Poffenberger, 2007:46)

El crítico Carlos Montemayor describe a Pacheco Salvador como uno de los principales escritores de cuento indígena mexicano. Asegura que "aunque posee una visión profunda de su tradición cultural, su forma de narrar no proviene de los usos tradicionales, sino de sus lecturas de literatura moderna, se trata de un autor

actual, contemporáneo, interesante incluso en el nivel experimental” (75). Más adelante describe el estilo de escritura de Pacheco Salvador como uno en el cual “el lector tiene la impresión de que cada relato alza levemente una cortina para que veamos lo que está ocurriendo detrás” (77). (Poffenberger, 2007:47)

3.1 ANÁLISIS DEL ESTILO

Tatei yurienaka y otros cuentos huicholes está constituido por doce cuentos. La estructura formal no sigue los cánones tradicionales porque en algunos casos no comienza por el principio de la historia. Todo lo contrario, se inicia “*in medias res*”¹ cuando el autor describe algunos paisajes naturales y retrocede a narrar algunos hechos recién ocurridos. De esta manera explica al lector las circunstancias en que se encuentran los personajes en ese momento, luego la narración sigue una secuencia narrativa.

La mayoría de los cuentos tienen un final cerrado y los conflictos quedan resueltos al concluir la narración. En algunos cuentos, el autor permite que el lector suelte su imaginación al dejar las acciones aparentemente inconclusas.

El autor presenta a sus personajes en forma metódica, y describe a detalle los ambientes en que se desenvuelven y dónde realizan todas las acciones, determinando escenarios específicos. En los cuentos de final abierto, a veces no existe una conclusión, pero acaba en situaciones oníricas o donde el olvido o el desconocimiento del rumbo de los personajes prevalecen.

Ahora bien, aunque algunas de las narraciones se inician “*in medias res*”, esta característica no altera la secuencia estructural posterior, puesto que las

¹ De acuerdo a Luz Aurora Pimentel, con frecuencia lo que ocurre primero se narra primero, pero no siempre se da esta coincidencia entre las dos secuencias temporales, cronológicas y discursivas (...) por la naturaleza lineal del lenguaje, es imposible narrar en estricta concordancia con todas las formas de simultaneidad presupuestas en el tiempo de la historia. Por otra parte, no se puede contar una historia exhaustivamente, de principio a fin, ya que, desde tiempo inmemoriales, cuya marca prescriptiva queda en Aristóteles, un aspecto importante de la selección narrativa es de tipo temporal: el famoso *incipit in medias res*. Así, por sencillo que en apariencia sea un relato, es inevitable recurrir a rupturas temporales ya sea para dar cuenta de lo ocurrido en otra vertiente de la historia, para dar antecedentes, o bien para dar la ilusión de densidad y vida a un relato que recuerda su propio pasado. (Pimentel,1998,44)

acciones parten de ese punto hacia adelante sin fracturar del todo las situaciones espacio-temporales. Que en algunos casos donde sí hay saltos de tiempo, son apoyados por monólogos o reflexiones que realizan los personajes. Esto se debe a que el autor no busca innovaciones que alteren la temática sino captar la realidad del mundo rural huichol.

Por ello, la estructura en seguida se adopta a la manera tradicional del cuento. Se puede decir entonces, que el inicio “in media res” corresponde a una introducción y que luego continúa el clímax y el desenlace. El hecho es que Gabriel Pacheco, equilibra el uso del diálogo de la narración y de la descripción alterando siempre el uso de las tres posibilidades.

Para acceder a los recursos estilísticos que utiliza Gabriel Pacheco, trataremos de comprender algunos matices estéticos dentro de sus cuentos.

Anacronías

De las técnicas literarias que hace uso en sus narraciones Gabriel Pacheco, se encuentran las *anacronías*. Helena Beristáin nos menciona que una anacronía: *Consiste en un desplazamiento dado en la relación entre la supuesta disposición cronológica de los hechos enunciados y la disposición artificial del proceso de enunciación que da cuenta de ellos.* (Beristáin,1998:47)

En *Relato en perspectiva* (1998) Pimentel reafirma lo que antes ya había dicho Genette en relación al uso del tiempo en las narraciones:

Genette llama *anacronías* a las rupturas causadas por una relación *discordante* entre el orden de los sucesos en el tiempo diegético y su orden en el tiempo del discurso; en otras palabras lo que se narra primero no necesariamente ocurrió primero en el tiempo de la historia. Existen dos tipos principales de anacronías:

- a) *Analepsis*: Se interrumpe el relato en curso para referir un acontecimiento que, en el tiempo diegético, tuvo lugar antes del punto en el que ahora ha de inscribirse en el discurso narrativo (*flashback*, según la terminología cinematográfica)

b) *Prolepsis*: Se interrumpe el relato principal para narrar o anunciar un acontecimiento que, diegéticamente es posterior al punto en que se le inserta en el texto. (Genette 1972,90-115)

Recurriendo como comprobación de lo ya mencionado, a continuación se presentan algunos ejemplos que aparecen en los cuentos.

- *Yo Pienso que ya no era en los tiempos aquellos, sino ahora, porque me acuerdo bien que sólo se hablaba de cosas recientes.* (Pacheco, 1994:19)
- *Pienso que ya no es como en los tiempo aquellos, donde los indígenas no teníamos derecho a escuelas de gobierno, pero ahora ya las tenemos.* (Pacheco,1994:22)
- *Aquí las cosas van de mal en peor. Hace apenas unos días que mi tío y su hijo llegaron en avión. Y ayer, cuando junto con otros me disponía a salir en avión, no pude salir.*(Pacheco,1994:47)
- *Algunos años atrás fácilmente habríamos sido alrededor de veinticinco personas en total, sólo que ahora de tanto salir, salir, salir de gente, hemos quedado sólo nosotros.* (Pacheco,1994:62)
- *Cuando yo era joven todo esto lo caminaba a pie.* (Pacheco,1994:81)
- *Como te has de acordar, en los días de ceremonias ahí es donde los llevo a ustedes y a toda mi familia.* (Pacheco,1994:81)
- *Dicen que los primeros franciscanos que pasaron por aquí le pusieron ese nombre, y que así se anduvieron nombrando muchos lugares.* (Pacheco,1994:81,82)
- *Había una vez un niño, a quien los compañeros de escuela llamaban 'Iritemai* (Pacheco,1994:91)
- *Desde esa fecha hasta ahora no se ha sabido nada de 'Iritemai, nadie sabe con exactitud qué hizo la madre con su hijo, porque hasta ahora se sigue desconociendo su paradero* (Pacheco,1994:94)
- *Apenas hace unos días nos enteramos que a mi hermano Tsekuru se le estaban muriendo los animales* (Pacheco,1994:107)

- *Al día siguiente por la tarde me encontraba jugando a las canicas con mis amigos, pero ese día sentí que la tarde se me había muy corta.* (Pacheco,1994:133)
- *Cuando llega el día de la fiesta, todos nos sentamos en Nuestra Madre la Tierra* (Pacheco,1994:158)
- *Hace muchos años que Tatutsima y Takakima ocuparon sus lugares en cerros, ojos de agua, cuevas, peñas, arroyos, mesetas, mares, venados, pájaros, peyote, maíz, tukipa, y en nosotros mismos* (Pacheco,1994:159)

Narradores

Narrar es contar, el narrador es quien cuenta la historia, pero ¿quién es?, él es un personaje que el autor crea con la finalidad de relatar la historia. Hay diferentes tipos de narradores según la información de que dispone para relatar los sucesos y el punto de vista que adopta

El narrador es una condición indispensable en la forma de transmisión del relato. Pero si pensamos en el relato como un mundo de acción humana, este tributo también le es esencial, incluso cuando los agentes de la acción se nos presenten figurativamente como animales u objetos, porque en todo caso se constituyen siempre en sujetos de una acción que no puede ser clasificada de otra manera sino como humana.

Es evidente que hoy en día cuando se habla de lo narrativo, o de la narratividad en general, no se trata solamente de relatos hechos por un narrador; no es raro oír hablar del contenido narrativo o de la(s) línea(s) narrativa(s) de un ballet, de un cuadro o una escultura (Pimentel, 1998:12)

Al organizar los diferentes tipos de narradores podemos ver la siguiente clasificación:

1. Narrador homodiegético: la historia es contada por un personaje de la misma diéresis. El narrador está presente en la historia. Luego si el narrador además de estar en la historia es el héroe de su relato se llamará: autodiegético y

heterodiegético si juega un papel secundario (recordemos a Puillón). Luego podrían realizarse combinaciones entre niveles y llegar a una clasificación básica:

2. Narrador heterodiegético: la historia es contada por un narrador ajeno a ella. Es un narrador ausente de la historia que cuenta.

a) Narrador extradiegético-heterodiegético: un narrador desde fuera cuenta una historia de la cual está ausente.

b) Narrador extradiegético-homodiegético: un narrador cuenta la historia suya o una de la cual es testigo.

c) Narrador intradiegético-heterodiegético: un narrador cuenta su propia historia de la cual no forma parte.

d) Narrador intradiegético-homodiegético: un narrador (personaje) cuenta su propia historia dentro de otra mayor.

Como podrá observarse, la presencia o ausencia del narrador en la historia, la suya o la de otros, su papel protagónico o secundario, son los elementos que permiten tipificar el narrador. Creemos que a pesar de su importancia para otros efectos, no aporta mayor luz a la problemática del narrador a no ser una nueva y técnica conceptualización.

Es esta relación de participación diegética lo que distingue las dos categorías básicas, en el modelo de Genette: Si el narrador está involucrado en el mundo narrado, es un *homodiegético* (o en primera persona); si no lo está es *heterodiegético* (o en tercera persona). (...) Genette hace una subdivisión en el seno de la propia narración homodiegética y llama a este tipo *narrador autodiegético*. Típicas de estas formas de narración en primera persona, son como, las narraciones autobiográficas o confesionales, el monólogo interior, las narraciones epistolares o en forma de diario.

Mas no toda narración en primera persona se reduce a la forma autodiegética. La otra es la *testimonial*: aunque como persona haya participado en los eventos que

ahora relata, el narrador testimonial no tiene sin embargo un papel central sino de mero testigo. (Pimentel,1998:136-137)

Si el narrador homodiegético se define por su participación en el mundo narrador, el narrador heterodiegético se define por su *no participación*, por su “ausencia”. (...) Si bien es cierto que sólo el narrador en primera persona puede estar presente de distintas maneras *dentro* del mundo narrado, no es menos cierto que un narrador heterodiegético, o en tercera persona, puede hacer sentir su presencia en el acto mismo de la narración; es decir, que si está ausente del *universo diegético*, no necesariamente lo está del *discurso narrativo*. (Pimentel, 1998: 141-142)

A continuación se presentan fragmentos de los cuentos en donde se observan algunos de los tipos de narradores que se mencionaron con anterioridad, sin embargo sólo se encuentran, dos tipos de narradores:

Narrador intradiegético-homodiegético:

Yo pienso que ya no era en los tiempos aquellos, sino ahora, porque me acuerdo bien que sólo se hablaba de cosas recientes. Y justo cuando esto estaba calientito llegó Tikiekame a Temirikita. Cinco años pasó viviendo en ese lugar. Los de Temirikita nunca más creyeron que vendría otro maestro, porque casi nadie se estaba mucho tiempo debido a que los lugareños eran muy tímidos. (Pacheco,1994:19)

Narrador extradiegético-heterodiegético: *Había una vez un niño a quien los compañeros de escuela llamaban 'Iritemai. A su madre le rezongaba mucho, no hablaba más que disparates e incongruencias, y aunque hubiera gente seria, que trataba de platicar con él, éste sólo responderles sin coherencia* (Pacheco,1994:91)

Monólogo

El uso del monólogo en los cuentos de Gabriel Pacheco, apertura una reflexión amplia de lo que sucede en el pensamiento de los indígenas. Al utilizar el monólogo de alguna manera se trata de generar un proceso de empatía con los mestizos.

Helena Beristáin define al monólogo de la siguiente manera: *Dialogo ficticio, es decir, monológico, incrustado en el discurso en forma de afirmaciones o preguntas y respuestas que aparecen, o no, como autodirigidas, y que sirve para dar animación al razonamiento.* (Beristáin,1998:348)

Cabe hacer la diferencia entre soliloquio y monólogo, debido a que el soliloquio se dice en voz alta hacia un público, mientras que el monólogo interior es para sí mismo.

Para Pimentel el monólogo *es la extensión textual que se requiere para dar cuenta de los procesos de conciencia que su despliegue sintagmático deja en el lector la impresión de un tiempo desmesuradamente distendido.* (Pimentel,1998:53)

El efecto que se percibe con el monólogo es que intensifica y da mayor relevancia a la realidad, aunque sea contada en historias “ficticias”. Por consiguiente encontramos los siguientes modelos:

a) “¿De dónde puedo traer dinero?”, pensaba a ratos y no dejaba de mirar a la gente que estaba igual de jodida como yo (Pacheco,1994:47)

b) *Cómo es posible que el ser humano se valga del dinero para sobrevivir de aquí, de Tateikie me levantó el avión para bajar en Tepic. Todos los que veníamos a bordo no bajamos de prisa. Apenas caminamos un poquito y ya estábamos en la sala de espera del aeropuerto. Nos oíamos como abejas hablando de las variedades de comidas. Pero ya no podíamos hacer nada para calmar nuestra hambre, era tarde. Ya no traíamos más dinero, ¿con qué podíamos comer? Estábamos en las afueras de la sala aún sin poder irnos a la costa.*

Cuando el sol se deslizaba más rápido para ocultarse llegó un camión grande que venía por la gente que quería trabajo y ahí nos fuimos todos: subimos niños y cobijas para ir a la costa. (Pacheco,1994:49)

c) *Haituka* se levantó una vez más para atizar el fuego. “Pero es que no nos ayudan ni poquito”, pensaba yo. (Pacheco,1994:62)

El uso de figuras retóricas está presente en las narraciones de Gabriel Pacheco, sin embargo, son contados los ejemplos que se encuentran de ironía, símil o comparación y ambigüedad. Mientras que la descripción se presenta como una de las principales estrategias discursivas.

Para comprender las ideas que nos quiere decir el autor con el uso de estas figuras retóricas, primero se realiza una breve explicación de cada una de éstas. Además se constatan con sus respectivos ejemplos.

Ironía

Podemos reconocer que la Ironía es una Figura Retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice. De cierta manera también se utiliza con un tono de expresión burlesco que da a entender una cierta ignorancia de lo que sucede realmente. En otro aspecto se puede considerar como una situación o hecho inesperado, opuesto o muy diferente al que se esperaba y que parece una broma de mal gusto. De acuerdo a Helena Beristáin, en su diccionario de retórica y poética define a la ironía de la siguiente manera:

Figura de pensamiento porque afecta a la lógica ordinaria de la expresión. Consiste en oponer, para burlarse, el significado a la forma de las palabras en oraciones, declarando una idea de tal modo que, por el tono, se pueda comprender otra, contraria. Cuando lo que se invierte es el sentido de palabras próximas, la ironía es un tropo de dicción (un metasemema) y no de pensamiento (metalogismo); a este tipo de conversión semántica o contraste implícito han llamado algunos antífrasis sobre todo cuando alude a cualidades opuestas a las que un objeto posee (y al explícito, oxímoron). Se trata del empleo de una frase en

un sentido opuesto al que posee ordinariamente, y alguna señal de advertencia en el contexto lingüístico próximo, revela su existencia y permite interpretar su verdadero sentido. (Beristáin,1995:271)

En otra perspectiva podemos advertir la idea de Quintiliano con respecto a la ironía, donde en su obra *Institución oratoria*, afirma: *Aquel tropo en que se muestran cosas contrarias es ironía: llamada irrisión o mofa; la cual se conoce, o por el modo de decir, o por la persona o por la naturaleza del asunto. Pues si alguna de éstas no se conforma con lo que suenan las palabras, claro está que se quiere decir cosa diversa de lo que se dice.* (Quintiliano, 1999: 383)

En consecuencia y derivado de la ironía localizamos el **sarcasmo**, cuando la burla es tal que se convierte en un insulto de una manera figurada, generando el efecto irrisorio. *La ironía utiliza tópicos ostentosos de modo programadamente inepto, invertido y desproporcionado para obtener el efecto ridículo o maledicente. Cuando es maledicencia, se evidencia como sarcasmo, agresión» (: 254-255).*

Retomando las palabras de Helena Beristáin, nos advierte que: *se llama sarcasmo el escarnio, la ironía cuando llega a ser cruel, brutal, insultante y abusiva, en el sentido de que se aplica a una persona indefensa o digna de piedad: la ironía llega al sarcasmo por ambas razones, por insultante y porque la víctima ausente, no puede defenderse.* (Beristáin, 1995:275)

En los cuentos, los ejemplos que se encuentran de la ironía están de la siguiente manera:

- a) En este diálogo la ironía se demuestra al momento en que un lugareño le dice en tono sarcástico al maestro *Tikiekame*, el tiempo que podría aguantar en ese lugar comparándolo con los maestros anteriores, es por esta situación que surge la burla. De alguna manera lo resalta cuando irónicamente menciona que la gente de la comunidad cambia su personalidad cuando aprenden una segunda lengua, en este caso el español.

– ¿Cuánto tiempo crees que vas a aguantar? Pa mí que cuando mucho tres semanas...

--¿Por qué dices que sólo tres semanas?

--Pues es lo máximo que duran los maestros y luego se van.

--¿Por qué?

--Yo pienso que se debe a que aprenden el español y se sienten muy engreídos y ya no les gusta estar por acá.

(Pacheco,1994:19)

b) El sobrino de *Titsiekame* comienza a especular del porqué le robaron y quién fue el que le robó, irónicamente piensa que los culpables se encuentran en los mismos de su comunidad o un grupo indígena cercano a ellos. En este caso, la ironía se encuentra en el agravio que realiza la misma gente de la comunidad *wixárika* y/o los *teiwaris*, poniéndolo en un sentido de duda y en un acto de burla, pensando que los *teiwaris* son unos santos que no cometen actos maliciosos. *Pero, ¿cómo le pudieron robar dinero a mi tío si siempre decimos que los teiwaris no son capaces de eso? Ellos también dicen que con la gente indígena son muy honrados y respetuosos. Por eso digo que ellos no fueron, sino otros, tal vez un wixárika como él o algún neuxi que andaba por allá.*(Pacheco,1994:49)

c) La ironía se presenta cuando la mamá de *'Iritemai* decide llevarse a su hijo, cansada de escuchar tantas quejas por parte de los maestros hacia su hijo, hace el comentario de que ahora el niño ya no causará problemas y entonces si se podrán dedicar a la enseñanza de los demás alumnos. Esto se enfoca como una crítica al sistema educativo del país. *Entonces, no me queda más que llevármelo. Ustedes ya no se preocupen de nada, ya no se van a cansar de tanto hablar, ahora van a trabajar sin preocupación alguna; al fin, yo no sé cuál sea la función de*

ustedes, que bueno que a partir de hoy ya van a trabajar muy bien, me da gusto. (Pacheco,1994:94)

- d) En el siguiente ejemplo, se genera una comparación que irónicamente se pone al mismo nivel a una persona con un animal, incluso puede esta enunciación tener más carga valorativa hablando del animal que de la persona misma. *Muchas veces me he preguntado, qué vale más: ¿una persona o un animal? Me pregunto así porque yo veo muchas diferencias, que días y noches tenía que andar tras de las vacas, ¿por qué a Fray Adán en ningún momento de su vida no le causé lástima?* (Pacheco, 1994: 131)

Símil o comparación

El símil o comparación es una figura retórica que consiste en comparar un término real con otro imaginario que se le asemeje en alguna cualidad. Su estructura contiene los adverbios "como", "cual" o similares.

Helena Beristáin, lo define de la siguiente manera:

La comparación retórica es una figura que no siempre se clasifica entre los *tropos*. Consiste en realzar un objeto o fenómeno manifestando, mediante un término comparativo (*como* o sus equivalentes), la relación de *homología*, que entraña –o no—otras relaciones de analogía o semejanza que guardan sus cualidades respecto a las de otros objetos o fenómenos. (...) La comparación suele darse entre las cualidades análogas de los objetos, y en ese caso se llama *símil o similitud*, o entre los rasgos que difieren y entonces se denomina *disimilitud*. La adición complementadora que permite profundizar en la comparación es un tipo de repetición de igualdad relajada que se llama *prosopódosis*, como puede observarse en la extensa comparación de un mar que se modifica ante los cambios del viento, con un ejército que reacciona ante los cambios de la suerte. (Beristáin,1995:100)

Notoriamente en los ejemplos que se enlistan a continuación está de más revelar dónde se encuentra precisamente el símil porque la claridad con que estos se presentan es exacta.

- *Cuando trabajaba no le importaba si estaba cansado, que al cabo con el sueño se le olvidaría aquel cansancio. Se desplomaba en su cama como si derribaran un árbol (Pacheco, 1994: 20)*
- *Negro queda el cielo queriendo descargar las toneladas de agua sobre la tierra de los dioses. Al rato, como hilos blancos llenos de agua se dejan apreciar por los cerros: grandes y chicos y sin respetar las barrancas porque el agua viene muy enojada (...) la tierra de Hayukarita queda toda lodosa porque en ella no termina de correr el agua ruidosa que muchos confundirían con chocolate (Pacheco, 1994: 78)*
- *Desde cuando veníamos por el cerro, estos animales se veían muy bonitos, se veían como flores en temporada de lluvias por todo el cerro de Tsakuxapa (Pacheco, 1994: 110)*
- *Al cabo de un buen rato, todo quedó en silencio. Entré al dormitorio. Como un gato lento y seguro me subí a la cama (Pacheco, 1994:126)*
- *La tierra tiene un olor agradable como la flor de Tikarixa, además tiene colores como la flor de cempasúchil hembra, es también medicinal como el agua sagrada de Takutsi Nakawe (Pacheco, 1994: 154)*
- *El rocío también es hermoso, brillante y fresco como el agua clara de manantial, transparente y centellante (Pacheco, 1994: 154)*

Ambigüedad

La ambigüedad es una situación en la que la información se puede entender o interpretar de más de una manera. El contexto tiene mucha importancia en la eliminación de las posibles ambigüedades; es decir, la misma información puede ser ambigua en un contexto y no serlo en otro. Hay muchas palabras que tienen más de un significado (polisemia) y también hay oraciones que se prestan a más de una interpretación. Cuando por el contexto no podemos

determinar el significado de una palabra o de una oración, decimos que los signos se están usando con ambigüedad.

Efecto semántico producido por ciertas características de los *textos* que permiten más de una interpretación simultánea sin que predomine ninguna, en un segmento dado, de modo que corre a cuenta del lector el privilegiar una de ellas.

El efecto de *sentido* de la ambigüedad es lo más evidente e importante. A veces se basa en una ambigüedad morfológica, producida por la *relación equívoca* existente entre lexemas homófonos u homógrafos; es decir, debida a la propiedad polisémica que poseen muchos *lexemas*, de ofrecer potencialmente varios *significados*, lo que permite su *disemia* o *polisemia* en el *sintagma*. Pero el fundamento de la ambigüedad puede ser también sintáctico, en construcciones en que no aparecen claramente las *funciones* gramaticales ni, por ello mismo, los significados contextuales de las palabras (Beristáin, 1995: 41)

La ambigüedad se da cuando en el cuento el venadeo, el personaje, al parecer muere sin que los demás se percaten de ello y mucho menos él mismo. Pareciera que se encuentra en un sueño.

Y hasta que llegue el quinto día nuevamente nos reuniremos para despedir bien a nuestro buen compañero *Taxawime* por el lamentable percance sufrido en *Tiranita*, y así pueda él descansar mejor al lado de sus dioses con lo que le ofrezcamos de comida. Así el *Mara' akame* se despedía de su gente. *Taxawime* nunca más pudo regresar de *Muyetirani*, allá quedó su cuerpo. Cinco días después, tal como había indicado el *Mara' akame*, *Taxawime* fue purificado de su alma. (Pacheco,1994:146)

Descripción

Las figuras retóricas de descripción son aquellas que consisten en representar ideas o sentimientos con tal intensidad que pareciera que estuvieran ante nuestros ojos. Estas se utilizan para reflejar lingüísticamente la esencia o apariencia de los temas tratados, personas, objetos, conceptos, paisajes, etc.)

La descripción es una de las cuatro estrategias discursivas de presentación de *personajes*, objetos, animales, lugares, épocas, conceptos, procesos, hechos, etc.: *narración, descripción, diálogo y monólogo*. Es también una *estructura discursiva*.

Tradicionalmente ha sido considerada como una *figura* de pensamiento.

La descripción puede utilizarse aisladamente, con exclusividad, pero en general suele alternar con la narración e insertarse dentro del diálogo y el monólogo. (Beristáin,1995:137)

Entre las figuras de descripción se encuentran las siguientes:

Prosopografía: (o Eficción) consiste en la descripción de los rasgos físicos o externos de las personas

Etopeya: Figura Retórica de pensamiento que consiste en la descripción de los rasgos internos, psicológicos, morales, espirituales, forma de ser y pensar, etc. de una persona.

Pragmatografía: consiste en la descripción de objetos y de acciones.

Topografía: es una Figura Retórica que consiste en describir detalladamente un lugar.

Cronografía: consiste en una descripción de tiempos, entendidos estos por momentos temporales determinados.

Retrato: consiste en la combinación de la descripción de los rasgos externos e internos de una persona.

Evidentia: En retórica, la evidentia (o demonstratio), dentro de las figuras literarias, es una de las figuras de descripción. Se trata de un término que hace referencia genérica a una técnica descriptiva que consigue representar una realidad de una forma especialmente viva y detallada.

Definitio: Es una figura retórica de acumulación que consiste en relacionar las características esenciales de un concepto partiendo de la especificación de este (en el caso en que se elude la expresión del concepto, se tiene un caso de perífrasis)

La descripción puede ofrecer la idiosincrasia y el físico de una persona (*“efictio o retrato”*), sobre todo si se basa en su apariencia y se infiere de sus acciones; puede ser sólo de su aspecto exterior (*prosopografía*), de costumbres o pasiones humanas (*etopeya*), de las características correspondientes a tipos dados individualizados (*etopea*), del modo de ser propio de un tipo de protagonista

(*carácter*) , de las semejanzas y diferencias entre *personajes (paralelo)*, de lugares reales (*topografía o "loci descriptio"*) o lugares imaginarios (topofesia), de una época (*cronografía*), de un concepto (*definición*). (...) Si la pintura contiene un cumulo de pormenores precisos, intensamente claros y verosímiles, de modo que resulta viva y enérgica, permite al *receptor* compenetrarse con la situación del testigo presencial, se denomina *hipotiposis o evidencia ("evidentia")* (...) La *diatiposis* es una descripción extensa que carece de la energía de la hipotiposis. (Beristáin, 1995:138)

En la obra de Pimentel podemos encontrar algunas afirmaciones que ha dejado como legado Genette, en su obra *Nouveau discours du récit* (1983,25), de acuerdo a las descripciones en la narración.

En *Nouveau discours du récit* (1983,25) Genette ha señalado que la descripción no es la única forma de detener el tiempo en un relato; existen en su opinión otros tipos de pausas que él llama *digresivas*, y que se definen como aquellas interrupciones en el discurso narrativo para dar paso al discurso del narrador en su propia voz (generalmente un discurso de tipo gnómico o doxal). Su estatuto narrativo es muy diferente porque son pausas de naturaleza extradiegética y pertenecen al dominio de la reflexión más que al de la narración. A diferencia de la pausa estrictamente descriptiva, no puede decirse que en ellas el discurso narrativo "detenga" el tiempo diegético, debido a que estas interrupciones no pueden medirse en la relación que se establece entre el tiempo de la historia y el del discurso, puesto que ya no se trata de un discurso *narrativo* sino *doxal*, sin relación, por lo tanto, con la historia. (Pimentel,1998: 51)

El uso de la descripción es muy frecuente en el estilo de Gabriel Pacheco. Por ejemplo, nos podemos encontrar con los siguientes y a la vez pueden ser combinados los diferentes tipos de descripción, sin embargo sólo tomaremos algunos en cuenta:

-En ese lugar no había más que puros mara'kames, por eso el maestro no se hallaba bien con la gente de ahí. (Pacheco,1994:20)

-Mientras se hacían las discusiones los niños se daban vuelo para jugar unos con otros a las guerritas. Se subían sobre las escasas bancas y desde ahí lanzaban aviones de papel, y luego ellos buscaban su propio destino para estrellarse lejos de la enramada de donde salían disparados. (Pacheco,1994:23)

-Allá me encontré con tres niños que jugaban a las resbaladillas. Tendrían alrededor de cuatro años porque me acuerdo bien que aún no entendían bien cuando les dije: "Yo también quiero bañarme, no ensucien el agua" y ellos seguían jugando. El más grande de todos era el que sí me entendía; su nombre era Tsikiri, así le gritaban sus hermanos para que los atendiera en su asunto. (Pacheco,1994:34)

-¿Dónde quedarían mis cosas?... Nada más me acuerdo que las subimos al avión. ¿Dónde quedarían mis frijoles, mis chiles secos, mis naranjas, mis estambres, mis huaraches, la tela para mi esposa, mi machete nuevo...? (Pacheco,1994:52)

-Si uno parte de Tateikie con rumbo a Hayukarita, pronto se encuentra con un cerro alto que se llama Tiirikie; alto y gordo como éste no hay por ese rumbo ningún otro, sólo montones de cerritos que no se le igualan. Por todo el camino a Hayukarita hay muchos pinos, piedras y cerros. Antes de llegar a la mitad del camino la tierra comienza a ponerse blanca, y éste es el color que predomina llegando. (Pacheco,1994:75)

-Todo lo que está por ese rumbo también lo he andado a pie; mira, por ejemplo, allá se llama Puritu Miwahiwame, y enseguida se llama Tuutu Mata'ixe; más adelante se llama Piriitsie, abajito se llama Xewikita; y más arribita se llama Tenuxarie. (Pacheco,1994:79)

-Había una vez un niño a quien los compañeros de escuela llamaban 'Iritemai. A su madre le rezongaba mucho, no hablaba más que disparates e incongruencias, y aunque hubiera gente seria que trataba de platicar con él, éste solía responderles sin coherencia. Poseía un carácter insoportable, y con esta actitud llegó a una escuela albergue sin compañía de nadie. (Pacheco,1994:91)

-Estando tirado en el suelo comenzó a oír muchas cosas raras. Sentía que caminaban cerca de él cuatro venados gordos llenos de vida con astas muy desarrolladas. Oyó los ruidajos de hojas secas y vio que en torno a Tatewari se daban cita infinidad de gentes. (Pacheco,1994:145)

-Tatei Yurienaka es ama de los pies andadores y no los suelta por nada, siempre los conduce por un buen camino. Pero si no se pisa de acuerdo como Tatei quisiera, ésta se encarga de provocar malos pasos o pasos falsos para que suframos algún percance. (Pacheco,1994:158)

El símbolo en la cosmovisión wixárika.

En sus narraciones, Gabriel Pacheco muestra escenas de la vida cotidiana de los huicholes donde incorpora, los nombres de lugares, animales, de sus dioses o cosas en general en lengua *wixárika*. Sus relatos describen los sitios sagrados de su pueblo, así como los aspectos fundamentales de la naturaleza y de la cosmovisión *wixárika*: la palabra, el sueño, los ojos de agua, la relación con la tierra, etc.

Pacheco Salvador escribe alternando el *wixárika* y el español. Nos muestra la gran riqueza cultural de estas lenguas para que la sociedad valore este aspecto lingüístico. Se muestra a favor del rescate de las lenguas mexicanas.

Por lo anterior se ve claramente que la narrativa de Pacheco Salvador no sólo cuenta historias, sino que también deja sembrada la semilla de curiosidad, para que la sociedad se sensibilice y vea la diversidad cultural que existe no solo en su comunidad, sino en todo el territorio mexicano.

El símbolo que representa en sus cuentos y la riqueza en cuanto a los distintivos ornamentales que exhibe Gabriel Pacheco son en su totalidad, representaciones de la naturaleza conforme a la cosmovisión de la cultura de la que él forma parte, al retomar los aspectos fundamentales de la cosmovisión *wixárika*, como el peyote, el maíz, el venado, los dioses, los puntos cardinales, la palabra, el sueño, los ojos de agua y la relación con la tierra.

El maíz y el venado representan el sustento vital, en tanto que el peyote es el medio más importante para trascender el mundo profano y la manifestación material más obvia de lo sagrado. De modo que los símbolos del imaginario huichol que va incorporando son:

El maíz², más allá de ser el alimento principal en el territorio mexicano, es visto también como símbolo de nacimiento de toda cultura y grupo étnico perteneciente al continente americano, para los el maíz representa un mundo total donde fluyen diferentes relaciones de carácter material y espiritual. En el Popol Vuh, habla de la creación del mundo, el hombre hecho de maíz como la mejor composición al mezclar tipos de maíces, pues ya habían hecho otros dos intentos los creadores con barro y madera, pero lo que sí ayudó a los dioses fue el hombre de maíz.

Así en la fiesta del elote (*icure*) rememoran los huicholes el origen de la ucaratzi huirrática (mujer huichola), de Zitaima, aquella mazorquita tierna que el dios Nacahué entregó al primer hombre para que la sembrara y de ahí naciera la primera mujer. Que le recuerda que al no haberla sembrado y tan solo prepararla para la siembra, fue la mujer quien depositó el grano y benefició la milpa, y que finalmente, es ella quien por tradición debe continuar con esos trabajos (Gutiérrez, 1980: 54)

El venado, es uno de los principales símbolos que se relaciona con el peyote, de acuerdo a las historias que ellos cuentan, pues van de la mano las fiestas del peyote y la caza del venado ambas simbolizando el alimento sagrado.

Después del desmonte, los peyoteros concurren a la fiesta de la caza del venado, para lo cual tienen que usar lazos especiales, que en caso de fallar serán

² Maíz nativo de cinco colores. Los cinco colores sagrados simbolizan los cinco puntos cardinales en la tradición *wixárika*

sustituidos por flechas. (...) Los peyoteros se dividen en varios grupos, y cada grupo una vez en posesión del venado, si es que no lo mataron al cazarlo, lo sacrificarán junto a la piedra de los sacrificios (Gutiérrez, 1980: 52)

El peyote, es considerado la carne de los dioses, recordando la caminata que realizan en busca de éste. Para los huicholes, el peyote es utilizado como un modo de contactar con sus dioses, de este modo Gregorio Gutiérrez define el peyote como: *una biznaga sin espinas, perteneciente a la familia de las cactáceas, el cual produce una droga de efectos alucinantes y es tenida por los huicholes como planta sagrada, merced a la cual es posible, según ellos, la comunicación entre los Maracames y sus dioses* (Gutiérrez, 1980: 49)

Los dioses que se mencionan en los cuentos tienen una relación intrínseca con la naturaleza, es el caso de algunos de estos símbolos que se han mencionado.

La vida religiosa de los huicholes gira alrededor de la veneración de sus antepasados. Estos primeros seres vivos se identifican con las fuerzas y los elementos de la naturaleza, porque ellos mismos los han creado con su sacrificio y búsqueda de visión. Recíprocamente, sacrificio y búsqueda de visión son las vías que deben recorrer los seres humanos – que son descendientes de los antepasados- para conocer el mundo de sus ancestros y reactualizarlo en la experiencia propia. (Negrin, 205: 39)

Los puntos cardinales indispensables en la cosmovisión, y en relación al ojo de dios, los niños huicholes reciben un *timurí* en su primer año de vida, y cada año le van agregando un rombo, hasta que cumplen 5 años. Esto representa los 5 lugares a los que realizan sus recorridos sagrados año con año. Como ya se mencionó en el capítulo I de esta investigación, representa los cinco centros ceremoniales a los

que acuden los huicholes en su peregrinaje considerando cinco refiriéndose a los cuatro puntos cardinales y al centro de la tierra.

La palabra, que es fundamento de las enseñanzas de los abuelos en muchas de las culturas mexicanas, en el caso de los huicholes que consideran a los mayores como sus dioses

El sueño que refleja la introspección como cuando realizan su viaje espiritual con el consumo de peyote. El peyote en cierta manera los convierte en un ente religioso que los hace comprender los sueños y sus visiones cosmogónicas, de tal manera que encuentran un equilibrio entre lo espiritual y lo material *La experiencia visionaria no puede explicarse solo a partir del efecto del peyote, aunque éste, sin duda, es importante. Como dijimos, Nierika, el “don de ver”, únicamente se obtiene a partir de la práctica del sacrificio y de la austeridad* (Neurath, 2005: 18)

Los ojos de agua que abundan en la región y que son la esperanza de sobrevivencia. Se consideran como la pureza del ser humano.

Nierika es también, para los peregrinos, un espejo que refleja las apariencias de los antepasados. Tatei Matinieri, Nuestra Madre que Ve desde Abajo, toma la forma de un oasis que simboliza la lluvia oriental y la fecundidad. Este oasis también es un *nierika* en el que los peregrinos establecen contacto con Nuestra Madre. Ahí depositan jícaras votivas (*xukurite*), con peticiones pegadas en el interior, y toman un poco de su agua para asegurar la abundancia (Negrin, 2005: 41)

La relación con la tierra, específicamente como se menciona desde el título del libro, *Tatei Yurienaka (Nuestra Madre Tierra.)* En su obra, los elementos primordiales son las referencias míticas a la madre tierra y la relación que los hijos de ésta deben mantener con esta deidad protectora, aspectos que se entrelazan con las experiencias derivadas del enfrentamiento con la cultura mestiza.

La palabra *wiexu* significa serpiente, pero entendamos que este animal tiene mucho significado en la mitología huichol. En cierto modo representa a la diosa de la Tierra, a la creadora de la naturaleza. Para nosotros, en ella están decodificadas todas las enseñanzas. Las personas que quieran aprender algo, alguna habilidad, tienen que recurrir a *wiexu*, la serpiente. Ella tiene todos los dones de la naturaleza.

Las anteriores, son algunas de las características del estilo que ha trabajado arduamente el escritor Gabriel Pacheco, ostentando un compromiso con su cultura, en el más amplio sentido de la palabra

3.2 EL INDIGENISMO EN TATEI YURIENAKA Y OTROS CUENTOS HUICHOL.

A continuación se observan las diferentes características que se presentan de la literatura indigenista, abordando las perspectivas que ya se mencionaron en el Capítulo II. El indigenismo.

En su libro *Arte y trama en el cuento indígena* (1998), Carlos Montemayor hace una clasificación de los relatos tradicionales:

a) Cuentos cosmogónicos: *La narración del cuento cosmogónico suele transcurrir en el momento del origen y que no se desplaza a otro lugar ni tiempo; cuando llega a hacerlo es para explicar precisamente la naturaleza del origen del mundo.* (Montemayor,1998:30)

b) Cuentos de entidades invisibles: *Los cuentos tradicionales de entidades invisibles son abundantes en las lenguas indígenas de México. A través de ellos se reafirma, describe y recuerda una enorme gama de entidades malignas y benignas y una precisa información sobre sus atributos y funciones.* (Montemayor,1998:50)

c) Cuentos de prodigios: He llamado de *prodigios* a un tipo de cuentos tradicionales. Comprendo en esta clasificación hechos, procedimientos mágicos,

acontecimientos o cualidades de plantas o lugares que no son calificados negativamente. No ocurren en el origen del mundo ni se proponen describir atributos de entidades invisibles; son motivos a menudo *objetuales* y pueden situarse en el pasado inmemorial, en el prehispánico, en el periodo colonial o en el presente mismo, pero en cierto sentido se hallan aislados, rodeados por un aura impenetrable de nobleza, admiración o solemnidad que los torna, precisamente, prodigiosos. (Montemayor,1998:67)

d) Cuentos sobre la naturaleza original de animales o plantas: Los cuentos que dan razón del origen de plantas y animales, de su comportamiento o propiedades, de cambios de plumaje en las aves y otros asuntos así, a menudo parecen tratamientos de temas cristianos. Como la mayor parte de la fauna y la flora que aparece en estos relatos ya existía antes de la conquista, las adaptaciones evidencian un procedimiento simple: la sustitución del héroe o dios nativo por el cristiano. (Montemayor,1998:87)

e) Cuentos de animales: En su gran mayoría, las historias sobre animales en las lenguas indígenas de México sólo constituyen episodios en las tramas de cuentos cosmogónicos, de entidades, de prodigios, de fundaciones de ciudades o lugares y del origen o naturaleza de las plantas y animales. A menudo los animales intervienen de manera destacada en la creación del mundo, de los astros, de los ritos, del maíz o de los ríos; o son esenciales para la conservación de aguas subterráneas y manantiales; o figuran en las ceremonias de cacería o en los cultos con plantas narcóticas. (Montemayor,1998:106)

f) Cuentos de fundación de comunidades o lugares: Los cuentos de fundaciones de ciudades o del origen de ciertos lugares (lagunas, ríos o montañas) están también presentes en casi todos los pueblos indígenas de México. En algunas ocasiones integran motivos episódicos y objetuales provenientes de la cultura colonial y no necesariamente prehispánica; en otras, aunque los personajes provengan en apariencia del santoral católico, poseen rasgos cabalmente indígenas. (Montemayor,1998:80)

g) Cuentos de transformaciones y hechicerías: En las comunidades indígenas actuales son más numerosos y frecuentes los relatos de transformaciones y hechicerías, que constituyen un parteaguas como concepción religiosa. Los nutre un importante sustrato prehispánico de ideas acerca de los hombres y mujeres de poder, pero la descalificación moral es permanente a causa del cristianismo, que desnaturaliza el poder de los curanderos. (Montemayor,1998:96)

h) Adaptaciones de temas bíblicos y cristianos. Entre las adaptaciones de temas bíblicos y cristianos destacan, por supuesto, las historias de Cristo que de niño o de adulto huye de sus perseguidores en tierras de zapotecas, mixes, tzotziles, tzetzales o mayas. Posiblemente, historias de jóvenes perseguidos o acosados por sus hermanos mayores que luego se convierten en el sol o en algún astro sean una prefiguración de estas historias

i) Adaptaciones de cuentos populares indoeuropeos: Un poderoso caudal de cuentos de tradición oral europea se ha integrado ya en el mundo de las lenguas indígenas de México. A menudo presentan leves ajustes que reflejan su nuevo medio geográfico. Muchas veces se confunden los motivos de un cuento y se van amalgamando con otras historias europeas o indígenas. (Montemayor,1998:130)

1. El regreso de Tikiekame³

Diégesis:

Se relata la historia de un hombre cuyo nombre es *Tikiekame*. En *Temerikita* (el lugar donde suceden los hechos), los maestros no duraban más de unos días puesto que los habitantes de ahí no se andaban con rodeos, todo lo hacían de manera rápida. Es por eso que se decía que jamás volvería otro maestro. Sin embargo, esto no fue así. Pronto llegó *Tikiekame*, el nuevo maestro del pueblo,

³ En un principio podemos observar que el autor escribe en el título de su cuento "*Tikiekame*" como si fuera el nombre del personaje principal, sin embargo, '*Tikiekame*', en lengua wixárika significa 'maestro', donde la relación que se concibe de aquel maestro, es que a partir de no tener un nombre como tal, puede que no tenga identidad, marcando con una etiqueta al personaje, el ser 'maestro' como si ésta etiqueta fuera el único valor que puede hacerlo sobresalir en la sociedad.

quien duró en el lugar cinco años. A él le dijeron los malos rumores sobre el pueblo pero a él no le importó más que la enseñanza. Esa reacción fue la que atrajo a los habitantes, pues al escuchar los buenos comentarios del maestro hicieron que muchos se interesaran en él.

Harapaikanaya, gobernador tradicional de *Tateike*, fue el más interesado en el maestro, y como su labor era de mucho papeleo, fue que decidió llamar a *Tiekame* para que le ayudara, pero *Tiekame* se negó, prefirió no abandonar a los niños ya que ellos lo necesitaban más.

De nada sirvió aquella negación, pues aun así, el maestro se fue a trabajar con el gobernador ya que le ofrecieron facilidades tales como casa, comida, etc. Tiempo después *Tiekame* se retiró.

Hubo una ocasión en que *Tiekame* se encontró a *Wakanateuriega*, un amigo. Estuvieron un rato charlando sobre la situación en la que se encontraban. Después de ese encuentro no lo volvió a ver. Poco después su esposa *Turama* se enfermó y fue por eso que *Tiekame* quiso volver al pueblo.

Al regresar a *Tateike*, se enteró de que su amigo *Wakanateuriega* había muerto. Aquel día reflexionó sobre la buena amistad que pudiesen haber tenido.

ANÁLISIS

El narrador se encuentra en el presente, sin embargo echa mano del uso de la analepsis para recordar lo que sucedió con el personaje principal que es *Tiekame*.

Yo pienso que ya no era en los tiempos aquellos, sino ahora, porque me acuerdo bien que sólo se hablaba de cosas recientes. Y justo cuando esto estaba calentito llegó *Tiekame* a *Temirikita*. Cinco años pasó viviendo en ese lugar. Los de *Temirikita* nunca más creyeron que vendría otro maestro, porque casi nadie se estaba mucho tiempo debido a que los lugareños eran muy temidos. (Pacheco,1994:19)

Asimismo, en la cita anterior, el “yo pienso” genera una reflexión o un juicio de valor en el narrador, debido a que la época en la que se vive, es una época donde muchas situaciones debían cambiar por diversos factores, desde el acceso a la educación, la erradicación de la pobreza, etc., sin embargo, no todo es favorable para estos grupos indígenas en pleno siglo XXI.

En una imagen alterna a la disputa, el narrador observa cómo rivalizan *Tikiekame* y el gobernador. Mientras observa a los niños, se da cuenta de lo que pasa alrededor. Recorre con la mirada el contexto que surge, donde percibe la felicidad que llena a los niños a pesar de las condiciones en las que se encuentran en el salón de clases.

Mientras se hacían las discusiones los niños se daban vuelo para jugar unos con otros a las guerritas. Se subían sobre las escasas bancas y desde ahí lanzaban aviones de papel, y luego ellos buscaban su propio destino para estrellarse lejos de la enramada de donde salían disparados. En ese juego, y como siempre no faltaba más de alguno peleándose de a de veras. (Pacheco,1994:23)

Tomando como aclaración y debido a que en *Temirikita* sólo había *mara'kames*⁴, existe la posibilidad de que el narrador testigo sea de igual manera un *mara'kame*. “*En ese lugar no había más que puros mara'kames, por eso el maestro no se hallaba bien con la gente de ahí.*”(Pacheco,1994:20)

El compromiso por su comunidad está plasmado al momento en que el gobernador tradicional manda a traer a *Tikiekame* y lo invita a trabajar para él. En esta situación, se presenta un personaje transgredido y amenazado por su condición de vida. “*Harapaikanaya fue nombrado gobernador tradicional de*

⁴ Un marakame es también llamado como chamán huichol, es el encargado de conducir el ritual donde se realizan rezos o cantos; de esta forma piden a todos sus *kakauyares* (dioses) que los ayuden para que no les falte alimento y para que los niños y adultos no se enfermen.

Tateikie. Y fue entonces cuando ordenó a su tupiri que trajera al maestro” (Pacheco,1994:21), sin embargo Tiekame rechaza la oferta que le hace, porque el deber que tiene con los niños de la escuela el valor de la educación que se les tiene que aportar lo motiva más que el dinero y las grandes oportunidades.

“—No, yo no trabajo por dinero. No me importa si gano poco o mucho, eso a mí no me interesa. Hemos muchos que no trabajamos por el dinero precisamente porque crea muchos compromisos como éste. Eso no me ayuda a enseñar mejor a los niños, pero a lo que veo siento que tu insistencia va por el rumbo de obrar mal sobre tu misma gente. Tú has de saber una cosa, cuando tú te encariñaste por tu costumbre, religión y educación no fue del dinero quien te dio poder para conocer lo que ahora sabes, ¡ah, pues esa misma oportunidad es que necesitan estos niños!” (Pacheco:1994,22)

Pacheco Salvador deja clara su postura ante el sistema y considera que las comunidades se deben adaptar para poder sobresalir, aprovechar lo que tienen, porque a pesar de pertenecer a un grupo indígena, ellos también tienen derecho a la educación.

Necesitan un maestro que les enseñe otra lengua y otras formas de vida, pero no a cambio de dinero. A estas alturas en todas partes se está difundiendo la enseñanza, yo pienso que ya no es como en los tiempos aquellos donde los indígenas no teníamos derecho a escuelas de gobierno, pero ahora ya las tenemos hasta en el último lugar más apartado, por eso no nos queda más que entrar en el juego de este sistema, enseñando el español y la lengua materna con sus costumbres. Creo que la política del gobierno es impulsar las lenguas indígenas a través de maestros bilingües, por eso no echamos de lado nuestras tradiciones y costumbres, enseñamos todo a los niños todo en su conjunto (Pacheco,1994:22)

Anteponer las condiciones en que las comunidades *wixárikas* se encuentran, es un trabajo difícil pero que se debe enfrentar, para poder sensibilizar a la gente, porque a los grupos indígenas aún se les sigue dejando a un lado y no tienen las mejores condiciones para vivir, estudiar o trabajar.

Entonces no nos perdamos por el dinero, ya es tiempo de reflexionar por nuestra gente o ¿acaso no ven a los maestros que andamos de un lado a otro a pesar de nuestro sueldo? Por eso nosotros somos los que necesitamos más ayuda de ustedes, porque como ves estos niños apenas tienen sus mesabancos en mal estado y no tienen en qué sentarse (Pacheco,1994:22-23)

Los servidores públicos abusan de su poderío, es el caso de *Tikiekame*. La autoridad se sale con la suya y obliga al maestro a trabajar, después de torturarlo Así se muestra el abuso por parte del gobernador, a pesar de ser de la misma comunidad, de la misma sangre. El gobernante cambia a causa de la codicia. Dentro de los grupos indígenas, se genera un mal trato hacia su propia gente.

A pesar de la plática que tuvieron, al maestro lo metieron al cepo.⁵ Es que *Harapaikanaya* tenía mucho ganado y como tenía dinero con qué pagar a sus *tupurima*⁶, no le costó nada ordenar que lo sujetaran de los pies. Cuando se enfurecía se enojaba como un verdadero león, yo pienso que se enojaba así porque vivía en *Mayetsie*⁷. Cuando a *Tikiekame* lo sacaron del cepo, en delante trabajaba con *Harapaikanaya*. (Pacheco,1994:23)

Con el paso del tiempo *Tikiekame* tuvo que adaptarse. Modificando parte de sus hábitos, costumbres y tradiciones. Por ejemplo, como se menciona en el cuento, su manera de vestir. Se maneja como el cambio de identidad, esa transición que se da en algunos.

⁵ El cepo, también es conocida como la cárcel.

⁶ Tupirima también se le denomina a la policía comunitaria

⁷ La gente de esta comunidad se identifica por ser de carácter fuerte.

En una ocasión, cuando la fiesta de semana santa⁸, estaba en su mero apogeo *Tateikie*; allí estaba cantando *Wakanateurieya*, y de repente apareció *Tikiekame* y saludó al que cantaba. Este no le contestó nada, sólo lo miró pero sin dirigirle ni una sola palabra.

--Oye, *Wakanateurieya*, ¿me conoces?

--¡Ah!, ¿eres tú *Tikiekame*? No te podía conocer por como andas vestido, todo de *teiwari*⁹ (Pacheco,1994:24)

Todos los grupos indígenas en la actualidad se consideran desconfiados, por el hecho de que la gente llega a burlarse de ellos, entonces prefieren generar barreras, estar a la defensiva, dudando hasta de ellos mismos, para no ser ridiculizados por la sociedad:

Confiamos en ti porque ya te habías familiarizado con nuestro modo de hablar y también con nuestras costumbres; y como eso era lo que les enseñabas a nuestros hijos por eso estábamos contentos. Como te digo, casi todos te teníamos confianza...Ahora, con tu ausencia, se cumple lo que antes habíamos sospechado. Nosotros no sabemos ni quisiéramos saber cuáles serían las causas que te han traído acá, pero tú sabes mejor que nosotros. Sólo tú sabes por qué te cambiaste de lugar, tú eres tú y nadie más puede decidir por ti. ¿Quién te puede decir algo? Así que cumple con las obligaciones que te encomiendan aquí, y nosotros allá estaremos esperando a otro que no nos engañe ni se burle de nosotros. (Pacheco,1994:24)

Los sueños para los huicholes tienen una importancia excepcional. Debido a que en los sueños pueden tener una percepción del mundo logrando una conexión entre lo espiritual y lo material. Son muy cuidadosos con lo que ven cuando tienen

⁸ Las fiestas de semana santa son unas de las más importantes porque hay una mezcla de las dos culturas, hacen ofrendas y sacrificios a sus dioses para que todo siga teniendo un orden y una armonía en el mundo. Esta fiesta cristiano-prehispánica tiene sus orígenes desde la época de los evangelizadores y ha adoptado algunas formas y creencias de la religión católica.

⁹ Un *Teiwari* es el nombre con que los wixárikas designan a los mestizos y extranjeros

los ojos cerrados. El soñar es un ritual excepcional, a través de los sueños generan historias que narran la mitología y la cosmogonía del mundo en el que actualmente viven. Esos senderos míticos son capaces de transportar al principio de los tiempos, a una belleza profunda y enigmática que muestra el sentido de un largo camino recorrido. “Yo pienso que le debo mucho a mi comunidad. Tengo días soñando cosas raras como si debiera una manda a los de Temirikita” (Pacheco,1994:25)

2. La pesicola

Diégesis

En un lugar llamado *Tateikie* había una población en la que la mayoría creía en varios dioses. En una ocasión llegó un grupo de personas evangelistas que tenían como propósito desarrollar sus costumbres religiosas, con la ideología de que únicamente existe un dios, mediante películas de diferente clasificación trataron de inculcar esta religión para que los habitantes hicieran una reflexión y dieran su punto de vista.

La población de *Tateikie* creía que el grupo de evangelistas *teiwaris* querían cambiar por completo sus raíces y costumbres religiosas y ellos no entendían el verdadero propósito por el cual los *teiwaris* proyectaban las películas.

En una noche un niño llamado *Tsikiri*, preguntó a un joven si ya había visto la *pesicola*, el joven respondió que no se llamaba pesicola sino película; después el niño preguntó si verían otra pero el joven no respondió para que *Tsikiri* no se diera cuenta de la realidad de la película.

ANÁLISIS

Al inicio de la narración se despliega una situación que nos remonta a la época de la conversión, cuando los primeros españoles llegaron a América y cuando Fray Bartolomé de las Casas realizaba su encomienda. Pero en este caso, se establece un símil con la modernidad, debido a la manera en que se realiza la

evangelización, que es a través de películas que hablan de la vida de Jesucristo, manejando una portentosa manipulación por parte de los cristianos.

“Como ves, así fue como vivió nuestro Creador, el que creó todas las cosas y el que creó al hombre. Él nunca anduvo como los hombres, mientras vivió en la tierra siempre se mantuvo sagrado, nunca pecó a pesar de los azotes que recibió de los hombres. Ahora que descansa al lado de sus padres se encuentra mucho más sagrado que antes. Así que reflexionen sus conductas y verán ustedes mismos que muchas cosas que hacen no las hacen como Dios manda. Con esto no pretendemos quitarles sus costumbres, al contrario, pretendemos que las sigan desarrollando, pero sin que olviden la palabra de Dios. Mañana veremos otra película (Pacheco,1994:33)

A simple vista, se consideraría un tema sin tanta relevancia, sin embargo la mayoría de las comunidades *wixárikas* no tienen acceso a los servicios públicos, siendo esto un problema de políticas públicas y falta de atención a las comunidades, que en pleno siglo XXI no se han podido unificar para poder lograr un progreso, sin embargo ellos buscan la manera de adaptarse y salir adelante sin ayuda de nadie, Como ejemplo podemos encontrar cuando el narrador *Tunuaraiye* y *Tsikiri* se bañan en el arroyo. *¿Verdad que me voy a bañar con tu jabón? (...) La gente de ahí cerca, para bañarse, siempre chupa agua con un tubo, pero yo no podía sacarla aunque trataba de hacerle igual, apenas, y con mucho trabajo podía sacar un bocado, lo demás se regresaba a su lugar”*(Pacheco,1994:34-35)

Debido a que de alguna manera las circunstancias en las que viven y los contextos que se generan motivan a realizar el ejercicio de reflexión, en este caso el personaje da a conocer algunas de sus inquietudes a través de un monólogo donde radicalmente critica a la religión. Surge un reclamo a Dios, señala a la gente que va a evangelizar por sus cosas lujosas y cómodas, y llegan a imponer ideas

con manipulación. El narrador personaje tiene momentos de reflexión de lo que realmente está pasando.

¿Quién sería el que nos dio este lugar para vivir? ¿Por qué no nos tuvo siquiera un poco de compasión y prefirió dejarnos amolados? Ahora aquí no nos tienen más que soportando a la gente extraña que llega vertiendo mil discusiones. Yo pienso que para esta gente no es nada difícil conseguir caballos ni vehículos, el caso es que en lugares como éste los traen como si fueran cosas de poco valor (Pacheco,1994:35)

Nos percatamos entonces de que la realidad del país en cuanto a la religión nos remonta el período de la conquista, al modificar costumbres y tradiciones ancestrales, pensando que los grupos indígenas al no hacer el intento de “abrir su corazón a Dios” son insolentes y salvajes y no saben diferenciar lo que es el bien, del mal, donde la imposición de la verdad absoluta es la que traen consigo los evangelizadores, es el único mensaje que transmiten y pretenden imponer como enseñanza de cristo, y si no aceptan ese mensaje, no obtendrán el cielo, siendo esto, una réplica perfecta de la humillación que se generó a los “indios” de aquella época. En el siguiente fragmento, el narrador-personaje tiene una pequeña discusión con el *teiwari* evangelizador acerca del tema de los Dioses que tiene cada uno, y lo que pertenece al bien y al mal.

--Ahora, ¿qué película vamos a ver?

--“La vida de Jesucristo”

--Ah, qué bueno. La de ayer era de mucha violencia, había escenas de prostitución.

--Sí. Por eso, ahora vamos a hacer un contraste. Así ustedes, con esta comparación podrán reflexionar muchas cosas, podrán saber por ejemplo si la de

ayer es lo bueno o la de ahora, pero ustedes mismos serán quienes reflexionen y decidan por el bien.

--¿Y si no hubiera ninguna reflexión?

--Pues, simplemente ya no cabrían en ningún lugar del Paraíso. ¿Cómo van a rechazar los valores de Nuestro Señor? Por eso mismo no serán aceptados.

--¿De veras será posible que en una película se vea un dios? A mí eso nunca me lo dijeron. (Pacheco,1994:36-37)

En correspondencia a lo anterior, también se plasma la cosmovisión, de acuerdo a las creencias de sus propios dioses wixárikas, para ellos tienen un valor espiritual excepcional, por lo reciprocidad que existe entre la naturaleza y su cultura, sin embargo no existe respeto alguno por parte de los evangelizadores, para ellos es ignorancia.

--Pues ustedes los huicholes no son más que unos diablos. ¡Qué van a saber acerca de Dios!

---No. No digas eso. Nosotros tenemos nuestros propios dioses, a quienes guardamos mucho respeto; por cierto, no es uno solo sino muchos. (...)

--Neteteima¹⁰ y Netutsima¹¹ saben muy bien que no miento. Y si me enfermara ellos no me abandonarían, harían lo posible para que sanara. (Pacheco,1994:37)

Pacheco nos presenta una escena cómica donde el niño *Tsikiri* se encuentra a *Tunuaraiye*. Éste confunde la palabra “película” y la nombra “pesicola”. El fondo de este asunto puede ser que se considere al niño y su error como símbolo de la inocencia utilizando esto como una manera de evasión de las ideas que pretenden suplantar los evangelizadores.

¹⁰ *Neteteima* que significa mis diosas madres.

¹¹ *Netutsima* que significa mis dioses bisabuelos.

--*Tunuaraiye*, ¿viste la pesicola?

No me equivoqué, era él. Rápido le contesté:

--Sí, pero no se llama así, se llama "película". "Pesicola" es un refresco, pero con p: "Pepsicola" (Pacheco,1994:39)

3. El avión¹²

Diégesis

Este cuento es narrado por un joven, que nos cuenta que tenía planeado viajar en avión a Tepic para trabajar pero como la tarifa de viaje aumentó no pudo realizar su viaje. También dice que el joven ansía viajar en avión ya que los admira y nació con sus arroyos.

Nos platica que su tío y su hija acaban de llegar de Tepic y que les robaron sus posesiones. Según lo que él sabe, su tío nació maldito, todo lo que él haga o intente hacer va a terminar en fracaso. Su padre también lo corrió de casa para que pudiera tener vida propia pero que antes le dio muchos consejos para que su vida fuera feliz y próspera.

Al parecer, un *teiwari* lo convenció con palabras amables de que viajara en avión con él y con otros pasajeros. El señor por terquedad o cansancio aceptó. Fueron haciendo escalas en dos o tres sitios y al llegar a Tateikie ya no tenían nada, entonces fue cuando el señor se deprimió mucho.

Es en este momento cuando el joven se pone a pensar en lo mal que la gente trata a los otros sólo por ser poderosos o ricos, pero que si es al revés ellos se ofenden y les pueden dañar. Ahora él regresa a su casa porque no le alcanzó para viajar y acude con sus parientes para ver si le prestan y completar para el pasaje y de este modo poder ir a Tepic a vender sus productos y a trabajar unos días.

¹² Se podrá considerar desde el título al avión como símbolo de libertad, pero siendo un aparato moderno, puede involucrar a la modernidad y a la vanguardia, un viaje espiritual con progreso y a la vez como una manera de adentrarse en la cultura dominante o hegemónica.

ANÁLISIS

La posibilidad de que los huicholes traten de salir de sus comunidades es nula, por la ubicación geográfica sólo llegan las avionetas. Tienen que ahorrar mucho dinero para poder utilizar este medio de transporte y salir a la ciudad a vender sus artesanías. Pero las injusticias están en todos lados, los pilotos de las avionetas los estafaban y abusaban cobrándoles cada vez más. *“Los pilotos desde arriba gritaban: “Ahora el paisaje subió un veinte por ciento.” ¿Qué más podía hacer yo?” (...)* *“¿De dónde puedo traer dinero?”, pensaba a ratos y no dejaba de mirar a la gente que estaba igual de jodida como yo.* (Pacheco,1994:47)

El momento en el que el avión despegaba es una acción que tiene un sentido diferente, los pobladores que llegaron a acercarse al avión quedaron fumigados de polvo, y aquí se hace la comparación de una plaga con los grupos indígenas. Se conciben como un mal que no debe existir. *Al rato, como plaga dañina fuimos fumigados con el oloroso soplido del avión, y todos quedamos regados fuera de la pista y desde allá veíamos cómo las hélices giraban tan rápido.* (Pacheco,1994:47)

Siendo lo anterior una mala noticia para los pobladores, ahí no acaba el asunto, las traiciones abundan, el tío (*titsiekame*) junto con su hijo, *Niuweme* habían ido a Tepic en avión y al tío lo despojaron de su dinero que tanto trabajo le costó. *Hasta ayer nos enteramos de que en la ida a Tepic mi tío fue despojado de su dinero. Antes de irse allá, a duras penas había logrado conseguir su pasaje de ida; después no supo qué hacer, sólo se la pasaba tristeando a donde quiera que iba.* (Pacheco,1994:48)

La curiosidad y el sueño de poder viajar algún día en avión, se deja plasmado, porque ellos quieren descubrir el mundo, de cierta forma se encuentran en un hoyo de donde nadie los quiere ayudar a salir. *Cuando llega un avión, aunque no venga en él un familiar mío o un conocido, me arrimo a la pista para tocarle las llantas, las alas traseras o para asomarme a la cabina de mando; eso lo hago mientras los pilotos están abajo poniéndose de acuerdo con los pasajeros.* (Pacheco,1994:48)

El sobrino de *Titsiekame* comienza a especular del porqué le robaron y quién fue el que le robó. Irónicamente piensa que los culpables se encuentran entre los mismos de su comunidad o un grupo indígena cercano a ellos. Esto da cuenta de la desconfianza que los grupos indígenas tienen a los extranjeros y a los mismos grupos indígenas. *Pero, ¿cómo le pudieron robar dinero a mi tío si siempre decimos que los teiwaris no son capaces de eso? Ellos también dicen que con la gente indígena son muy honrados y respetuosos. Por eso digo que ellos no fueron, sino otros, tal vez un wixárika como él o algún neuxi¹³ que andaba por allá.* (Pacheco,1994:49)

Mientras que *Titsiekame* recapacita y crea un monólogo segmentado, tratándose de una reflexión a causa de la culpa que invade al tío, por haber perdido su dinero y del valor que tiene este, porque para los *wixárikas* lo material no deben importar, lo importante es la naturaleza, respetarla, vivir en armonía con ella para que los dioses los protejan etc., sin embargo con el dinero tienen que aprender a sobrevivir, para poder alimentarse.

¿Cómo es posible que el ser humano se valga del dinero para sobrevivir? De aquí, de Tateikie¹⁴ me levantó el avión para bajar a Tepic (...) ¿Dónde quedarían mis cosas?...Nada más me acuerdo que las subimos al avión. ¿Dónde quedarían mis frijoles, mis chiles secos, mis naranjas, mis estambres, mis huaraches, la tela para mi esposa, mi machete nuevo...? Pero, ¿cómo fue que le hice caso a ese teiwari? En Tepic tenía que estar pagando todo: hotel, comida, taxi al aeropuerto y muchas cosas más. (...)¿Qué más puedo hacer? si ya no me queda otro destino que éste, que entonces el tiempo se encargue de mí. A mi compañero de fiestas ya no le pude regresar su copa de vino, que la naturaleza se haga cargo de mí y acoja en su seno mi vida, ojalá allá se las regrese y doble. Aquí, que se queden los que disfrutan el dinero (Pacheco,1994:49,52,53)

¹³ *Neuxi*, son otro grupo indígena con el que comparten algunas costumbres, muy similar a los *wixárikas*, en español significa CORAS.

¹⁴ *Tateikie*, es la comunidad también conocido como San Andrés Cohamiata, donde se encuentra uno de los principales centros ceremoniales *wixárikas*.

La falta de acceso a la educación y la supremacía de la cultura hegemónica son factores que afectan a los grupos indígenas, por ese hecho algunos tienen que aprender el español como segunda lengua para poder comunicarse con el exterior. Sin embargo no todos lo logran y por este elemento son doblemente excluidos del sistema, esta cuestión del bilingüismo se vive en todo el mundo, no obstante sigue siendo un artificio muy grave para la humanidad. Como ejemplo de este asunto se pone a la vista cuando *Titsiekame* desea que le devuelvan sus cosas, pero no sabe cómo hacerlo porque no habla español y eso lo hace sentirse menos ante un monstruo que es la sociedad. *Me conformaría con que me enviaran mis cosas y con eso me quitaba este peso de encima. Ahora, ¿cómo puedo reclamar al piloto si no hablo bien el español? ¿Acaso estoy para que me traten como sea en donde sea?* (Pacheco,1994:52)

4. Nos humillan

Diégesis

En este cuento se narra la historia de un pueblo huichol, el cual está en descontento con sus habitantes, ya que los jóvenes que quedaban en su pueblo emigraron a las ciudades en las cuales les enseñaron otras costumbres con las cuales ellos regresaron a su pueblo.

Al llegar éstos los rechazan y dicen que deben de ser como antes, pero ellos dicen que están equivocados y que están en lo contrario ya que deberían ser ellos los que deberían cambiar para ser mejores.

Al haber esta contrariedad se torna un descontento el cual provoca algunos conflictos entre estas personas.

Pero el comentario que les hirió y en el cual radica el conflicto, es que a la gente que todavía vivía en el pueblo jamás podría progresar y únicamente pasarían vergüenzas. Este comentario les molestó e hirió pues habían sido humillados y que ellos como los demás también eran humanos y no debía ser tratados de esa manera.

ANÁLISIS

La apreciación y el respeto por las costumbres de una cultura deben tener un ciclo interminable donde pasarán de generación en generación. Deben quedar de manifiesto para que sean el ejemplo y sobretodo no ser olvidadas. Sin embargo, a veces las tradiciones pueden ser rechazadas por los mismos grupos por vergüenza a ser rebatidos o doblegados. Tal es el caso que se presenta en esta historia.

La grupos indígenas se sienten refutados por la sociedad y por eso mismo, ellos también se aíslan de lo que pueda lesionar sus creencias, pero también evidentemente hay un descontento por los mayores, porque a pesar de aportar cierto consejos a los más jóvenes, éstos son indiferentes ante tal conocimiento, lo anterior entristece a los adultos, por el cambio radical que existe en sus comunidades y prefieren no congeniar con lo que hay en la ciudad.

Muchas veces me pongo triste y pensativo: yo no valgo para esta vida, menos para pasarla en algún rincón de una ciudad, mejor me voy a permanecer en este lugar inaccesible, donde abundan montes, cerros y más horizontes. Aún estoy vivo. Mi pueblo aún vive. Todavía mis perros ladran, todavía mi casa levanta una colita de humo, y aún cobro fuerzas en cada ceremonia (Pacheco,1994:61)

En muchas de las culturas se consideran a los ancianos como las personas más sabias de la comunidad. Dentro de las tradiciones de los huicholes está el hecho de reunirse ellos se reúnan para conversar acerca de lo que sucede con su comunidad. Realizan ceremonias alrededor del fuego, donde fuman y consumen la bebida del peyote. Las reflexiones que se generan son en relación a lo que sucede con los jóvenes, a su comunidad, a distintos problemas. Ellos intentan encontrar una solución, a través de estos viajes espirituales. De alguna sùrgela esperanza de que alguien llegará a ayudarlos.

--Algún día nos van a ayudar –dijo *Wereme* con mucha seguridad.

Todos permanecemos sentados con la cabeza agachada. “Seguramente *Wereme* ha de conocer bien la situación”, pensamos.

Nuestros piensos eran muy diferentes, pero quisimos permanecer callados, porque la tristeza ya había calmado nuestra plática; en otros tiempos sí nos dimos a la tarea de ofrecer nuestros consejos a los jóvenes, y ahora ya no es así, ahora más bien nos causa coraje. (...) Ya están muriendo sus abuelos y aún tienen las esperanzas de que algún día vuelva. (Pacheco,1994:62)

La cultura huichol pierde su valor cuando contradice completamente sus raíces tomando con mayor notabilidad la cultura a la que no pertenecen, elevando el retroceso hacia sus semejantes. Es el caso de los jóvenes que se burlan de las personas mayores consideradas las más sabias, se burlan de sus propias costumbres, de su lengua, de su gente etc.

Ahora existen muchos jóvenes que se burlan de nosotros. ¿Quién sabe cuántas cosas nos comienzan a decir cuando nos encuentran en las ceremonias? Comienzan a hablarnos en español como si no fuéramos sus superiores, ya ni porque somos de la misma sangre. Aquí son nacidos, aquí son bautizados, aquí han crecido y aquí es donde no los educamos para irse a las ciudades. (...)--¿En qué se beneficiará la gente que engaña y se burla de su misma gente? (Pacheco,1994:63)

En el sentido despectivo que con el paso del tiempo ha ido tomado la palabra “indio”, se distingue la crítica que realiza Gabriel Pacheco. En el sentido peyorativo, esta palabra señala a las personas que pertenecen a cualquier grupo indígena, a las que son de tez morena, a las que usan vestimentas elaboradas artesanalmente, a las que caminan descalzas, etc. *Al indio nunca le ofrecen ni un taco de frijoles, sólo insultos y majaderías. No necesita hablar para recibir los*

insultos, sólo con que los miren pasar. Algunos nos dicen querer conocer la lengua huichola y comienzan a preguntar palabras obscenas, eso les causa mucha gracia. (Pacheco,1994:63)

La cultura dominante, percibida por algunos *wixárikas*, es considerada como una salida de la pobreza que ocasiona su condición indígena. Al incorporarse, tienen mejores y mayores opciones de crecimiento. *–Si optan por la costumbre mestiza pronto serán afortunados, porque podrán vender los pinos a cualquier empresario y hasta pueden rentar las tierras a los ganaderos. Y sus casas se verán cómodas y apantallantes. (Pacheco,1994:64)*

En la cosmovisión *wixárika* lo importante es la naturaleza, es la idea que para esta cultura genera felicidad, tranquilidad, paz, armonía, etc., sin importar lo material, porque esto se considera superficial.

---Pero mira, no nos hace falta nada, vivimos en lugar agradable, ¿qué podemos buscar? Vivimos y dormimos con nuestros dioses. No podemos vender nuestro territorio, no admitimos que así sea; no haríamos ningún bien vendiendo o rentando nuestras tierras, eso no nos pertenece, pertenece a nuestros dioses. Y aunque lo hiciéramos no recibiríamos ningún dinero, sólo burlas y nada más, o bien hasta olvidaríamos cómo se debe sembrar (Pacheco,1994:64)

Con lo dicho se percibe el tono contestatario y la crítica hacia su misma gente por avergonzarse, de sus raíces y no de la cultura hegemónica que es la que en verdad contamina a los grupos indígenas que han sobrevivido a diferentes tipos de discriminación a lo largo de la historia.

5. Hayukarita¹⁵

Diégesis

Este cuento habla acerca de un lugar llamado *Hayukarita*, un lugar en donde se encuentran pinos, piedras, cerros y que no había ningún lugar que se pudiera comparar con ese. En este relato se cuenta que un joven sale a pasear con su abuelo para poder conocer el lugar.

En el camino, el abuelo del joven le comentó que *Hayukarita* era un lugar con hermosos paisajes como en ningún otro lugar, pero también era un lugar donde corría el aire muy frío y que en tiempos de lluvia había mucho lodo en todos lados. El joven comentó a sí mismo, que parecía que ya habían recorrido demasiado, lo cual no era cierto, ya que solo se encontraban en los hermosos paisajes que rodeaban el lugar.

ANÁLISIS

Esta historia, en su principal perspectiva se caracteriza por ciertos toques cosmogónicos, y de la fundación de lugares, toma en cuenta rasgos socioculturales, históricos y geográficos para levantar el reconocimiento que obtiene la cultura *wixárika* a través de sus costumbres y tradiciones.

Corresponder a lo que la naturaleza aporta es encontrar un equilibrio con lo más sagrado, valorar hasta el último rincón que ésta tiene. El recorrido que realiza el abuelo junto con el narrador, de *Tateikie* a *Hayukarita*, es una muestra precisa del ambiente que se vive en esa zona del país, imágenes que evocan a la magnífica naturaleza que los dioses huicholes eligieron para vivir, para crear una cultura que ha prevalecido mucho tiempo a pesar de las circunstancias.

La gente de allá dice que nuestros dioses eligieron ese lugar para vivir precisamente por el color de la tierra, al hacerse los dueños de ese rumbo llenaron

¹⁵ *Hayukarita* corresponde a su significado en relación a las características de la tierra: 'Lugar húmedo casi pantanoso'.

todo el área de *Hayukarita* con nombres sagrados. (...)Por eso, muy dispuesto a todo caminaba tras mi abuelo. Me fui con él para conocer el lugar. (...)Pero una distancia tan corta se me hizo larga por la variedad de las vistas y la cantidad de información que me iba dando mi abuelo. (...) Allí todo es plano. Hay un *Tuki*¹⁶ grande que está rodeado de pequeños *Xirikis*¹⁷. (Pacheco,1994:76)

La mayor parte del relato se basa en las explicaciones del abuelo explica. Donde recrea historias con todo lo que encuentra a su paso, con imágenes sorprendentes de la naturaleza, ubicándose desde lo alto de los cerros hasta observar todos los lugares que se ven a lo lejos, sin perder detalle alguno del camino que va siguiendo.

--Mira bien lo que hasta ahora hemos recorrido y lo que todavía nos queda por recorrer, más lo que no alcancemos a recorrer. Como verás, todo es bonito por este rumbo, todo lo que sigue por este lado –apuntaba con su mano derecha para señalar la falda del cerro que se estiraba río abajo—es agradable, mientras que allá enfrente pasando el río se ve todo borroso, en cambio para este lado de arriba está todo limpio y alegre. Ve abriendo bien tus ojos y tus oídos para que no se te escape nada, fíjate bien en los detalles de la naturaleza. (Pacheco,1994:77)

Lo anterior es parte de la identidad de cada pueblo. Esta relación que se da con la gente y con los lugares donde viven y donde realizan la mayoría de sus actividades. Concibiendo esto como parte esencial de su cultura, del conocimiento que deben ejercer para que el camino espiritual sea el correcto y en relación a lo que ellos valoran. Se distingue claramente que la historia gira entorno a las enseñanzas que dejan los abuelos a los más jóvenes, para que aprendan a valorar la naturaleza que los rodea, que la conozcan y otorgue agradecimiento a ella.

¹⁶ Un *Tuki* es el nombre que se le da al templo ceremonial más grandes de la comunidad.

¹⁷ Los *xirikis* son los templos menores donde sólo hay dioses selectos para cada núcleo familiar.

Algunas otras imágenes que genera el autor, nos remontan a todas las comunidades de los huicholes, por ejemplo como los lugares principales de culto que corresponden a los cinco puntos cardinales y marcan los extremos de la geografía sagrada huichol¹⁸. Notoriamente constituido por los nombres de lugares de la sierra madre occidental, haciendo una senda por la naturaleza, al puntualizar a detalle a través de los nombres en lengua *wixárika*. El flujo de imágenes que se va forjando al hacer el recorrido de los lugares y al momento en que se describen es un ambiente cercano a la población.

Cuando cae la tarde, aquí pronto atardece y oscurece, pero amanece igual que ven otro lado, aquí oscurece cuando en el oriente todavía hace sol. Aquí *Tawewiekame* se despide pronto de los de *Hayukarita* y desaparece. Salude y se despide de *Tatei Haramara*, de *Tatei Xapawiyemeta*, de *Tatei Ni'ariwame*; también de los que viven en el *tuki de Pariya*; tampoco se olvida de despedirse de *Mukuyuwitanaka*, y por último se despide de los de *Haixa Manakatari*. De muchos más se despide de esta manera, sobre todo de los que habitan dentro del *tuki* de los *Hayukarita* que son: *Pariya Tekia*, *Tatei Ni'ariwame*, *Tsunuari* que enlaza con *Haramara*. Finalmente *Tawewiekame* con la ayuda de los *Tiirikie* desde un principio, así se colocó para siempre ayudar a *Tawewiekame* y así descansar a los dioses de *Hayukarita* (Pacheco,1994:80)

Con el paso del tiempo, aumenta el número de personas que se percata de la fortuna que conserva México, siendo un país rico principalmente en su cultura. En ocasiones los mismos grupos indígenas son los que generan afirmaciones que

¹⁸ En el poniente se encuentra la piedra blanca *Waxiewe*, una pequeña isla en el mar a unos cuantos metros de la playa de San Blas, Nayarit. En el oriente, está el Cerro *Paritek+a* o *Reu'unari*, se trata del lugar donde nace el Sol ubicado en la Sierra Real de Catorce, San Luís Potosí; El extremo norte está marcado por *Hauxamanaka*, el Cerro Gordo en Durango, y el sur por *Xapawiyeme*, la Isla de los Alacranes en el Lago de Chapala, Jalisco. El punto que corresponde al centro del mundo se llama *Te'akata*, "el lugar del horno", este es un pequeño centro ceremonial cuyo templo principal es el santuario del dios del fuego. Este "rancho de los dioses" se ubica en una barranca cercana al pueblo de *Tuapurie*, en el municipio de *Mezquitic*, Jalisco. Estos cinco lugares, en su conjunto, forman una cruz romboide (tsikuri), emblema cosmogónico por excelencia de los huicholes.

sirven para reconocer el respeto y la valoración de su propia cultura, de la diversidad en la que se habita. *De aquí soy yo, estoy orgulloso por este lugar tan bonito, tengo la fortuna de saber que soy de aquí, por eso yo quiero que te fijas bien en todo.* (Pacheco,1994:81).

Por último, enriquecido el mundo con diversas situaciones, pero adaptándose los *wixárikas* a la combinación de las dos culturas, surgen también los nombres de los lugares que los franciscanos nombraron para identificarlos y la toponimia que de alguna manera prevalece como situación importante del lenguaje. Por ejemplo cuando el abuelo explica sobre los nombres de las poblaciones, la designación que impusieron los franciscanos y la que se generó en lengua *wixárika*. Tomando en cuenta otras latitudes, esto sucedió con la mayoría del territorio mexicano.

Dicen que los primeros franciscanos que pasaron por aquí le pusieron ese nombre, y que así se anduvieron nombrando muchos lugares, esto sucedía por allá mucho antes de que ellos se establecieran en Santa Clara. (...) por eso a veces has de oír que la gente dice dos nombres, por ejemplo San Miguel y *Tsikwaita* (...) Yo pienso que no sólo fue con nosotros, sino con todos los mexicanos (...) la cosa está en que ellos utilizan los nombres de sus santos (Pacheco,1994:81,82)

Para el pueblo *wixárika*, lo transcendental es lo sagrado de los nombres que representan, a pesar de fusionar ciertas características alternas a sus costumbres el significado que ellos le dan a las cosas está elevado a lo venerable a causa de las enseñanzas de sus antepasados.

--Todos los nombres que has dicho, ¿quién los puso?
--Como te decía al principio, *Tatuutsima* son los que viven aquí y ellos son los que pusieron estos nombres porque eligieron ese lugar como su casa (...) ¿Los nombres tendrán algún significado?

--Desde luego que sí, y mucho. Ellos no pusieron nombres nomás por nomás, sino a través de muchos sacrificios y muchas pruebas más que tuvieron que pasar para encontrar estos nombres tan sagrados. (Pacheco, 1994:84)

6. La escuela no se hizo para 'Iritemai

Diégesis

Había una vez un niño al que llamaban *'Iritemai*, a su madre no la obedecía. Algunas personas trataban de platicar con él, sin embargo el solo decía cosas sin coherencia. El carácter del niño era insoportable. Con su comportamiento llegó a un albergue y fue ahí donde los maestros le invitaron a asistir a la escuela y le inscribieron.

Pero *'Iritemai* era muy agresivo y peleonero en la escuela, los maestros muy seguido le llamaban la atención y lo llevaban a la dirección, por más que los maestros hablaban con él. *'Iritemai* no obedecía, pero en ocasiones se veía que iba a mejorar, esto lo que los maestros esperaban que sucediera.

Los maestros cansados por la actitud del niño decidieron citar a la madre, en ese momento la madre llegó y con la presencia del niño, los maestros le dieron la noticia de su hijo, le informaron que el niño era muy rezongón y demasiado flojo para todo. Cuando los niños van a traer leña los golpea, en ocasiones sus compañeros regresan con la cara llena de sangre.

Después de que la madre escuchó todo esto les dijo unas palabras a los maestros, salió con gran prisa de la dirección llevándose a su hijo a un lado.

Desde esa fecha las personas no volvieron a saber nada más de *'Iritemai* ni de su madre, solo se le vio por la gente de ese lugar durante el periodo escolar.

La última vez que fue visto, es cuando se escapó de la escuela para ir a ver a un caballo muerto que estaba cerca del río, *'Iritemai* le arrojaba piedras a la panza del animal y las piedras rebotaban y sin darse cuenta, *'Iritemai* le dio una pedrada a su compañero con una piedra que rebotó de la panza del caballo.

ANÁLISIS

Debido a la combinación de culturas, los habitantes huicholes tienen un nombre en español y otro en su lengua materna; en el título se menciona a *'Iritemai* y es éste el nombre con el que se identifica en *wixárika* al autor Gabriel Pacheco, por eso, este cuento se ve en primer término con cierto contenido de tipo autobiográfico. Este es un cuento que tiene un aspecto importante, porque el autor realiza una proyección cercana con su vida.

El autor ofrece puntos importantes como la degradación que numerosas comunidades huicholas sufren por el sistema educativo. Sin embargo a pesar de todas las dificultades que presentan para recibir educación, él tuvo la oportunidad de salir para aprovechar el conocimiento escolar y el de su cultura, ahora es un gran escritor y estudioso de su lengua y de su cultura.

Considerando al respecto como el eje principal de este cuento y como el título lo evoca, se explora a la educación dirigida hacia los grupos indígenas. Hablando del sistema educativo en nuestro país que se considera como uno de los más deficientes a nivel mundial. Lo anterior como principal problema, y la solución a diferentes situaciones que debería enfrentar el sistema educativo, no se llevan a cabo analizando la raíz del problema, sino que se trata de eludir este tipo de escenarios difíciles con aspectos sin sentido. Generando una personalidad sucia del indígena, considerándolo un salvaje un ser que no aprende de ninguna manera y no razona.

--Este niño no entiende, es muy rezongón, es demasiado flojo para todo. Cuando lo mandamos a que se bañe no se baña, no nos hace caso para nada; cuando lo mandamos a traer leños, en ocasiones los azota con ellos, y sus compañeros suelen regresar llorando con sangre en la cara. A sus compañeros les enseña puras palabrotas y les quita sus pertenencias. También los trata mal por las noches, mientras duermen sus caras les pinta con plumón. (...) diario anda con la cabeza llena de piojos, sucia la ropa, camisa y pantalón rotos, así anda todos los días. No sabe cuidar sus cosas, todo lo deja donde quiere, y si alguien le dice algo

se enoja demasiado, y así pasa todos los días. Cuando se le pone a hacer algo, lo hace sin ganas de trabajar, así es la actividad de todos los días. (Pacheco,1994:92,93)

En el cuento, la actitud hacia *'Iritemai* por parte de los maestros, no contempla los verdaderos problemas, sino que los fortalece al no saber cómo resolver las complicaciones que se presentan y lo que se hace es etiquetarlos como “niños problema”. Esto visto desde una perspectiva pedagógica.

--Y ahora lo que le pedimos es que se haga cargo de su hijo, de usted dependerá los tratos que le quiera dar, porque usted es su madre y lo ha criado, por eso lo puede tratar como quiera. Nosotros no pudimos darle una formación debida, aunque hicimos todo lo que pudimos. Por eso, ahora se lo estamos entregando, para que usted sea quien le vaya a dar sus consejos. (Pacheco,1994:92,93)

El texto ofrece una prueba más de que el sistema educativo es muy deficiente en las zonas rurales y la educación la llevan a cabo los mismos padres de familia. Sin embargo suele ser demasiado complicado proveer una buena educación. Podemos darnos cuenta de los índices de analfabetismo y lo complicado que es tener maestros bilingües comprometidos con las comunidades indígenas.

Pues, ¡qué bueno que me han informado de todo! Ahora, tal como les acabo de escuchar, me haré cargo del niño, que al fin es mi hijo, y me lo llevaré a casa (...) Ustedes ya no se preocupen de nada, ya no se van a cansar de tanto hablar, ahora van a trabajar sin preocupación alguna; al fin, yo no sé cuál sea la función de ustedes, qué bueno que a partir de hoy ya van a trabajar muy bien, me da gusto. (Pacheco,1994:93,94)

En lo siguiente, sarcásticamente se expresan diferentes acciones que realiza el niño *'Iritemai*. Precisamente en la imagen donde a un perro cubierto de lana lo confunden con un borrego es una escena cómica dirigida a los *teiwaris*.

La última vez que lo vi nos habíamos escapado de la escuela y me había para enseñarme un caballo, que yacía muerto junto al río (...) Comenzó a tirar piedras contra la barriga inflada del caballo (...) Tanto tiraba a la pobre barriga que no supo en qué momento me tumbó de una pedrada que había rebotado de la panza para rematar de filo en mi frente(...) En otra ocasión también me tocó ver cómo él bañaba con miel a una perro cachorro (...) se revolvió entre la lana(...) luego corrió como poseído a donde él quiso (...) Y en ese momento fue cuando llegó un *tiewari*, lo cogió y se lo llevó diciéndoles “mi borreguito”.

7. Hambre de progreso

Diégesis

Este cuento trata sobre unas rancherías que sufren hambre y que comienzan a morir los animales que cría el hermano del narrador. Él se dedicaba a criar animales como vacas, chivos, cerdos y gallinas.

No sólo sus animales padecían hambre, sino también la gente que vivía en ese lugar, pues sus hermanos *Xitaima* y *'Uweme* ya habían muerto debido a este problema que cada día iba creciendo más y más.

Poco después se comenzaron a alegrar porque se escuchaban rumores de que les ayudarían, fue entonces cuando los reunieron para darles pláticas o discursos, pues según les ayudarían a mejorar el nivel de vida que llevaban, pero todos los días era lo mismo y no veían ninguna ayuda, de tanto haber escuchado el mismo discurso se lo sabían de memoria. Poco tiempo después su padre también muere, lo que dijo cuando murió fue que los *teiwaris* se hartaban platicándoles montones de cosas, el padre en una ocasión regañó a los enviados del gobierno pues ya estaba harto de escuchar lo mismo en las reuniones y jamás se había llevado a cabo nada para lograr el progreso de su comunidad.

ANÁLISIS

Las problemáticas de las comunidades *wixárikas* que Gabriel Pacheco nos demuestra no son situaciones novedosas, son complicaciones que se vienen acarreado desde hace muchos años, debido a la verdadera falta de atención a éstas mismas.

De acuerdo con esto, los mismos pobladores preocupados por la realidad que están viviendo en sus comunidades buscan la ayuda para su gente. Sin embargo, la respuesta no es rápida, por eso la población al enfermarse no tiene futuro y muere.

Si retrocedemos a la historia de la conquista, existen aspectos que tuvieron una trasmutación por la sociedad dominante en la época de la conquista. Debido a esto, aspectos de salud, como es el caso de muchas de las enfermedades que fueron transmitidas por los españoles a los pobladores del continente americano hicieron debilitar la pureza de la raza *wixárika*, dando como resultado la modificación de la genética con el paso del tiempo. *--¿Qué será lo que nos está pasando ahora? ¿Por qué entre más pasa el tiempo más hambre sufrimos? Los habitantes de hace mucho no padecían esto, pero a nosotros nos está yendo mal.* (Pacheco,1994:107)

La situación de hambre empeora en las comunidades, llega gente hablando de ayuda, de progreso, la muchedumbre confía y sus esperanzas crecen porque tienen la seguridad de que realmente serán auxiliados, pero nunca lo hacen, prometen, pero no cumplen, este es el representativo engaño del discurso político

Mi papá andaba contento porque oía de ellos que nos ayudarían en la mejora de nuestro nivel de vida, y que con esto ya no sufriríamos más hambre (...) Yo me quedaba impresionado por la forma como ellos emitían su discurso, lo que decían lo hacían casi musicalizando (...) Para ellos parecía no haber imposibles, todo lo podían explicar con detalle. Empleaban muchas palabras cultas, que no podíamos descifrar (...) lo único que pudimos hacer fue agradecerles por haber calmado nuestra tristeza. (Pachecho,1994:108)

Desesperanza y *pobreza* dominan la zona *wixárika*, en estas comunidades las *alternativas para sobrevivir son pocas*, una de ellas es que los niños sean llevados a internados para que subsistan y logren una vida mejor, porque los padres con mucho esfuerzo venden sus artesanías para mantener a la familia. Lo anterior coexiste como una complicación que también tiene relación con planificación familiar, sin embargo la falta de información genera un abismo en la conciencia colectiva. Hay ocasiones donde los niños padecen de enfermedades graves y fallecen lamentablemente, por no tener las condiciones necesarias para que resistan de manera saludable.

De tanto que la insoportable hambre nos tenía acorralados mi padre decidió llevarme al internado de los franciscanos. Ahí, nuevamente, la comida me resucitó del hambre que me acorralaba. En parte iba con la ilusión de aprender a leer o cuando menos el español por eso iba contento. Pero sólo tuve unos meses, que no recuerdo cuántos, y luego regresé a casa. En este regreso fue cuando fui presa de la terrible enfermedad, y cuando digo que perdí a mis dos únicos hermanos. (Pacheco,1994:108)

En lo anterior, nuevamente se ve reflejada la adaptación que deben desarrollar los indígenas en correspondencia a la lengua dominante que es el español, porque sin ella el progreso también se mantiene estático. Esto en otras palabras es aprender forzosamente el español para poder comunicarse con el exterior.

De alguna manera el autor utiliza el recurso de la parodia, para apaciguar los conflictos subyacentes que abarcan los pueblos indios de nuestro país, en este caso, la parodia se realiza directamente hacia los empleados de gobierno que son los que llegan a manipular con su discurso político y este lo duplican los pobladores.

La gente había aprendido buena parte de su discurso; sus pláticas ya las sabíamos cantar, ya podíamos hacerle igual como ellos; es más, ya las adaptábamos a nuestra lengua, de tal manera que cuando nos echábamos los tragos de vino no había otro tema más que las pláticas que habíamos escuchado de ellos (Pacheco,1994:109)

Regresando a la atención a las comunidades indígenas en cuestiones básicas como salud, alimentación, etc., por parte del gobierno se presenta de manera escasa por ser un sector de la población marginado. Los programas sociales destinados de manera directa para las comunidades indígenas, en la mayor parte de los casos llegan a ser un engaño y generan daños irreparables en lugar de contribuir con beneficios. Por lo que surge el endeudamiento con el gobierno, los engaños inminentes y la ayuda que reciben, no son del todo justas, es el caso del ganado que les otorga el gobierno, pero no les da la atención necesaria para que sobrevivan.

Mi hermano oyó que su ganado se multiplicaría al paso del tiempo y por eso los había pedido, los que vayan naciendo de este ganado van a pasar a manos de otra persona, esa era la política del programa, así habían dicho los empleados del gobierno. Yo pienso que en parte ya estábamos endeudados, ya no había esperanzas de cómo pagar a otra persona ni mucho menos al gobierno, ya todos se estaban acabando. (...) lo único cierto es que el ganado sólo piensa en morir. (...) Si los que saben curar ganado supervisaran como prometieron, pienso que se salvarían muchos o todos (Pacheco,1994: 111,112)

Recordemos que los *wixárikas*, en el rasgo cultural salvaguardan muchas de sus tradiciones debido a que encontraron la manera de aislarse, todo lo que pertenece a la naturaleza debe permanecer sagrado y es respetado. Pedir permiso a la madre tierra para tomar algo suyo es todo un culto, pero cuando algo es desconocido para ellos, se debe tener precaución, bendiciéndolo con ayuda de

sus dioses. Todo tiene un retorno al ecosistema, por eso cuando alguien muere (el caso de los niños fallecidos), se celebra una ofrenda, para agradecer a sus respectivas deidades, en este caso a *Takakaima*¹⁹, en la tradición ancestral, la negación o el olvido de no realizar lo anterior trae consigo consecuencias.

Mucho tiempo anduvo triste mi papá. “Todo por haber tomado cosas que no conocemos, por eso nos va como nos va. Ni un poquito siquiera los bendecimos, ni charpamos de sangre, ni mucho menos se los ofrecimos a *Takakaima*, todo lo tomamos sin el consentimiento de ellos” (Pacheco,1994:113)

La intención con los grupos indígenas es predecible por parte del gobierno, éste se burla y los engaña con promesas innecesarias. En la implementación de los programas sociales del gobierno federal no existe un acompañamiento real de los pueblos originarios y sólo buscan imponer la visión de desarrollo. Ofrecen la salida a sus problemas, sin embargo dejan a la deriva a los pobladores para que ellos solucionen todo, sin la orientación y recursos necesarios para poder realizar sus actividades. Es por ello que la reflexión que se genera entre los habitantes, provoca confusión y descontento con gente que no pertenece a su comunidad. Como se mencionó al principio, al no otorgar beneficios, se contaminan con enfermedades que ellos no pueden curar.

Después de todo lo que pasamos, mi padre me decía: “Hijo, ya es tiempo de que vayamos reflexionando (...) ¿quién sabe cuál sea su intención con nosotros? (...) Mira, creo que en parte si no es que todo, se burlan de nosotros, de nuestros hermanos *neuxite*, *wakirixi* y otros más a quienes les anda yendo igual que a nosotros” (Pacheco,1994:115)

¹⁹ *Takakaima* hace referencia a los dioses del inframundo.

Los proyectos que el gobierno propone para las comunidades no son pensados en la colectividad, porque se busca establecer una estructura de mando no reconocida por los *wixátirari*, y porque la visión de progreso no va de la mano con la cosmovisión huichol, al contrario, destruye toda conexión con ésta misma. Por lo que afectar a territorio *wixárika*, con empresas mineras, explotar mantos acuíferos y hacer uso de recurso naturales sin el consentimiento de los habitantes, en lugar de ser un avance, se impone un retroceso para las agrupaciones. Porque con ese tipo de actividades gubernamentales lo único que se genera es pobreza extrema. *Estas personas ¿cómo pueden ya recuperar sus árboles frutales, sus sagrados lugares de los dioses, sus ojos de agua, sus corrales de piedra, su monte para talar y sembrar maíz, sus dioses, sus...? (...) ¿Pero qué es lo que nos está pasando? ¿Por qué nos sigue matando el hambre? ¿Acaso nos iremos a ser fuertes y sanos como los de antes? Creo que en parte la culpa es nuestra por aceptar a esos teiwari. (Pacheco, 1994:115,116)*

Son bastas las reflexiones que realizan los *wixarikas* entorno a las condiciones que se viven en toda región, sin dejar a un lado sus raíces, al contrario, son éstas las que sirven de impulso para aferrarse a la identidad que es la que por años ha logrado seguir el mismo rumbo desde el surgimiento de esta cultura, con todo lo que implica su cosmovisión y las partes derivadas de esta, que en el proceso se han fortalecido con la unificación de una creencia colectiva.

8. La misión de Fray Adán

Diégesis

Es la historia de un niño llamado Javier que vivía en una misión (albergue). Éste siempre estaba trabajando y en ocasiones no cenaba por vergüenza, decía que el desayuno compensaría la cena y no comía con sus demás compañeros. Todos los que vivían en la misión, tenían la tarea de cuidar a doces vacas, sin embargo un día sin darse cuenta, Javier perdió una vaquilla, antes de que oscureciera se arriesgó a buscarla sin tener éxito.

Regresó a escondidas a la misión, sin que nadie lo viera, sin embargo, en la noche se escuchó el ruido de unas campanas, fue a su cama a acostarse, tomó una cobija negra y se tapó hasta la cabeza, refugiándose en un rincón. Era Fray Adán que estaba buscando al muchacho para preguntarle acerca de la vaquilla.

Fray Adán era el encargado de todos los niños de la misión, pero a todos los trataba muy mal, los ponía a hacer muchas cosas para que supuestamente se volvieran buenas personas y los regañaba cada vez que hacían algo mal.

A causa del mal trato que recibían los infantes, se ponían a pensar en su situación y lo único que conseguían con esto, era que los niños decidieran irse de la misión, porque todos los misioneros los trataban mal.

ANÁLISIS

Regresando al pasado, con el ejemplo más claro que fue la conquista de los españoles y la imposición de la religión católica, nuevamente vuelve a pasar en esta historia, donde consideran a los niños indígenas como unos ignorantes e irracionales

Las misiones son casas donde albergan a muchos niños y jóvenes de escasos recursos, que a cambio de enseñanzas y alimento, ayudan a los franciscanos en diferentes tareas.

En la misión había muchos niños y jóvenes, algunos decían que venían de *Tsikwaita*, *Tateikie*, Santa Teresa, *Huaynamota*, *Huasamota* y de otros lugares que no recuerdo. Los que venían de esos lugares eran más grandes, ya adolescentes; mientras que los anfitriones éramos apenas unos niños desnutridos e indefensos, sin contar a uno que otro muchacho desbalagado, librado ya de la mala vida de la infancia, que andaba entre nosotros. (Pacheco,1994:126)

Este cuento se enfoca a una denuncia. El eje principal en éste es el maltrato por parte de los franciscanos hacia los niños. Una temática importante que engloba religión y violencia. Las misiones surgen como ayuda para evangelizar y a la vez ayudar económicamente a las comunidades. Es la situación de pobreza la que los orilla a asistir a estas mismas. Sin embargo el trato que reciben no es del todo favorable. Es una disciplina disfrazada de religión.

Al segundo canto del gallo daban la primera campanada y a la segunda llamada ya nos levantaban a todos por parejo. Fray Adán con una cuarta en mano, siempre llegaba al dormitorio de nosotros como un fantasma, en el momento menos esperado ya lo teníamos ahí. De tanto miedo que le teníamos rápido tendíamos nuestra cama. Ahí se estaba mucho rato, pero siempre apresurándonos. “¿Ya se lavaron su mugrosa cara? (...) De tal forma que cuando daban la tercera llamada ya nos tenían en la capilla, bostezando todavía del sueño interrumpido. (Pacheco,1994:129)

Cuando algo cometían mal de igual manera eran castigados y amenazados con castigos divinos. En este caso es cuando se pierde una vaquilla y los niños tienen que ir a buscarla de noche.

--¡Ay!, ¡ay!, ¡ay!, ya no me pegue, mañana la busco.

--¡Cómo que mañana! Aquí está la lámpara, vayan y busquen por La Ciénega.

--Sí, sí, sí, horititita ya vamos.

--Si me echan mentira ya saben que Dios los va a castigar.

Nos había llevado hasta su cuarto para darnos tres azotes en la espalda. Siempre que hacíamos cosas leves o insignificantes nos pegaba fuerte, él así estaba acostumbrado, por eso nos llevaba a su cuarto y ahí nos ponía tres cuartazos.

En una comparación que se realiza de una persona con una vaca, se genera una reflexión interesante donde se pone en la balanza la valoración de la vida. Esto ocasiona descontento e incertidumbre.

Muchas veces me he preguntado, qué vale más: ¿una persona o un animal? Me pregunto así porque yo veo muchas diferencias, que días y noches tenía que andar tras de las vacas, ¿por qué Fray Adán en ningún momento de sus vida no le causé lástima? (...) desde entonces detesto tanto a las vacas como a los franciscanos, sin que las vacas tenga culpa alguna en ello. (Pacheco,1994:131)

En la cosmovisión la naturaleza es muy importante, sin embargo, el trato que se observa por parte de los franciscanos, no coincide con la religión. Es por eso que se retoma como la época de la conquista, donde a punta de golpes tenían que obedecer y ser evangelizados.

¿Qué será lo que realmente buscamos con los misioneros? ¿Por qué año con año llegan muchos niños ahí? ¿Nuestros padres reflexionarán aunque se poquito acerca de nosotros? ¿Por qué entonces sigo escuchando respuestas como ésta: “Qué bueno que te pega, así te va porque no obedeces, si no cuando vas a aprender a leer?” Así suelen responder los papás. (...) Cuando iba al baño primero tenía que persignarme, antes de jugar tenía que hacer lo mismo e inclusive antes de soltarme un pedo también tenía que hacerlo, nada más para no pecar (Pacheco,1998:134)

9. El venadeo²⁰

Diégesis

Este cuento trata de cinco hombres que iban de cacería y que cuando llegaba la noche se veía a lo lejos una pequeña luz en donde cinco hombres rodeaban el fuego, cerca de ellos se encontraban sus esposas con jícaras además de que eran acompañados por más personas.

Uno de los hombres iba tan cansado que se quedó dormido cerca de un río y al despertar pensó que apenas iba a anochecer, después se levantó y comenzó a buscar a sus compañeros, escuchaba sus voces pero no los veía así que los comenzó a buscar y buscar, se dio cuenta de que sus pies estaban hinchados y ya no pudo caminar. A lo lejos observó a uno de sus compañeros, él permanecía en aquel lugar ya que no pudo moverse, después vio a cuatro venados fuertes y grandes, pero no pudo levantarse.

Los cuatro venados llegaron a un lugar donde poco tiempo después fueron matados por cuatro cazadores, sus esposas tomaron su sangre y su pelaje como una ofrenda y se los llevaron a casa.

²⁰ Cuentan los ancianos, que hace tiempo se reunieron los abuelos para platicar. Su gente estaba enferma, no había alimentos, ni agua, las lluvias no llegaban y las tierras estaban secas. Decidieron mandar de cacería a cuatro jóvenes de la comunidad, cada uno llevando su arco y su flecha, con la misión de encontrar alimento y traerlo a su comunidad. Cada uno representaba un elemento, es decir el fuego, el agua, el aire y la tierra. Caminaron días enteros hasta que una que encontraron un venado. Comenzaron a perseguirlo. El venado veía a los jóvenes y se compadeció. Los dejó descansar una noche y al día siguiente los levantó para seguir con la persecución. Así transcurrieron semanas hasta que llegaron a *Wirikuta* (desierto de San Luis Potosí y camino sagrado de los huicholes). Estaban justo en la puerta al lado del cerro de las Narices, en donde habita un espíritu de la tierra y vieron al venado que brincó en esa dirección. Ellos juraban que se había ido por ahí, lo buscaron pero no lo hallaron. De pronto uno lanzó una flecha que fue a caer en una gran figura de venado formada en la tierra de plantas de peyote. Todas juntas brillaban con el sol, como esmeraldas mirando a una dirección. Confundidos los jóvenes con lo sucedido, decidieron cortar las plantas que formaban la figura del venado (*marratutuyari*) y llevarlas a su pueblo. Después de días de camino llegaron a la sierra huichola donde los esperaba su gente. Se presentaron de inmediato con los abuelos y contaron su experiencia. Comenzaron a repartir el peyote (*híkuri*) a todas las personas que después de un rato los curó, alimentó y les quitó la sed. Desde ese momento los huicholes veneran al peyote que al mismo tiempo es venado y maíz, su espíritu guía. Así cada año, hasta nuestros tiempos, siguen andando y peregrinando, manteniendo viva esta ruta de la sierra huichola hasta *Wirikuta*, para pedirle al Dios lluvias, sustento y salud para su pueblo.

Después de cinco días, aquel muchacho que se quedó con los pies lastimados fue purificado y de esta manera fue como pudo vivir con sus compañeros los dioses. Desde entonces por las carencias que habían vivido permanecieron en el Dios Venado.

ANÁLISIS

Los huicholes reconocen tres elementos centrales de sus creencias religiosas, que son: el maíz, el venado y el cactus alucinógeno conocido como peyote (*hikuri*). Toda su existencia se centra en su relación con cada uno de estos elementos naturales.

Por eso los Huicholes identifican al Peyote con el espíritu del venado y realizan una peregrinación anual para salir en busca de éste. Obtener Peyote es obtener *hikuri*, cuya traducción del huichol al castellano sería algo así como “corazón del Dios venado”; este dios conocido como *Tatewari* es el Dios del fuego, el abuelo fuego. Es por eso que el venadeo implica, la búsqueda del peyote.

En este cuento, podemos encontrar las tradiciones ancestrales de la cultura como es el caso de los ritos que se realizan en los principales centros ceremoniales, previo a alguna festividad o peregrinación, en este proceso el ejemplo es la cacería del venado azul. El viaje que realizan es una búsqueda colectiva de visiones, por lo que esto en su contexto este tipo de ritos huicholes represente una esencia única de la cultura.

La luz venía desde el interior del *tukipa* se veía también una sola lucecita, en ningún otro lado se veía luz más que ahí. La luz venía desde el interior del *tuki*, ahí en el suelo estaban ardiendo gruesos y largos *kipieri*; éstos ya estaban por terminar de arder pero todavía estaba el fuego rodeado de cinco hombres y el *mara'akame* ya había caminado varias veces alrededor de ellos y del fuego. Ahora ya estaba dando la última vuelta, por eso las esposas de los cinco hombres, en compañía de la demás gente presente, rezaban por última vez. El *mara'akame*

limpió con su *muwieri* la cara y la cabeza de los cinco hombres y sus esposas.
(Pacheco,1994:141)

Es por eso que ellos realizan el peregrinaje en busca del venado, del *hikuri* como lo cuenta en la leyenda. *Una vez que la ceremonia se dio por terminada, los cinco hombres partieron en ayunas* (Pacheco,1994:142)

En lo anterior, los cinco hombres en la cosmovisión huichol representan los puntos cardinales y el centro del universo. Recordando nuevamente la ubicación que para la cultura es una misión importante, y a la vez que ellos manifiestan infinidad de tradiciones con respectivos símbolos, en este aspecto se relaciona con el amuleto sagrado que tiene el nombre de *tsikuri*²¹ .

En agradecimiento a sus dioses, se concentran o toman como punto de referencia un lugar específico donde surge alguna señal para allí realizar un acto sagrado y religioso. Esto en representación a los primeros huicholes que encontraron la figura del venado formada por plantas de peyote, ofrendando diferentes objetos significativos para que sean purificados y sean los objetos que los ayuden en su vida, en su camino y a la vez se conviertan en el alimento de los dioses.

Aquí va a ser el lugar donde nos pongamos de acuerdo hacia dónde vamos a cazar; aquí vamos a poner nuestras jícaras, sus flechas, el peyote que siempre está presente también aquí se lo traemos; a través de estas ofrendas fortalecerán su vida, y así nunca nos abandonen ni nosotros a ustedes, puesto que la vida de ustedes consiste en que nosotros no dejemos de ofrecerles su agua y su comida que vienen representadas por esas cosas que estamos depositando aquí.
(Pacheco,1994:144)

²¹ El *tsikuri* es una vara con tejido concéntrico de forma romboide o hexagonal confeccionado con estambre, algodón o lana de borrego, montado sobre dos o más varitas, que representa, por una parte, la tierra y, por otra, un “instrumento para ver”. La elaboración de este tipo de objeto y uso en un ritual implica en sí la creación del mundo, pues la diosa madre tejió el primer *tsikuri* enrollando sus propios cabellos en las flechas de sus hijos, las estrellas.

La cacería de venado como tradición que se realiza, conlleva diferentes actos previos, como los ya mencionados. Sin embargo, a pesar de ser un acto de muerte, nuevamente se brinda una ofrenda a los dioses y a la vez respeto por la muerte del venado que han cazado, recuperando de este acto sagrado la sangre que purifica sus pertenencias.

“Perdónennos, no piensen que esto fue iniciativa nuestra, sino que actuamos por órdenes de *Tawewiekame*, por ahora descansen en paz...” De esta manera se despidieron de ellos, y todos se retiraban untándoles su *tumari* y su *'uxa* por todo el cuerpo de los dioses venados. Todo lo que traían es sus morrales lo llenaron de sangre y por eso ya estaban sagrados: flechas y jícaras votivas estaban bañadas de sangre; de la misma forma también estaban *tumari* y peyote. (Pacheco,1994:146)

En esta historia hay un instante de un proceso espiritual que trasciende entre el mundo de los humanos y el de los dioses, al momento en el que el personaje muere sin percibirlo. *Cinco días después, tal como había indicado el mara'akame, Taxawime fue purificado de su alma. De esta forma fue como ya pudo vivir al lado de sus compañeros dioses.* (Pacheco,1994:146). A partir de la muerte ellos defienden su creencia del vínculo que se realiza después de morir, que se encarna con el acompañamiento de sus principales divinidades, que están relacionadas con el maíz, con el peyote y con el venado. *Yualawime, Tsinawime, Tuxame y Tailawime. Todos ellos son Tatei Niwetsika y se representan como persona maíz, como persona peyote y como persona venado* (Pacheco,1994:143 y 146)

10. Nuestra Madre Yurienaka²²

Diégesis

Este cuento es acerca de sus creencias o formas de pensar de nuestra madre tierra, es narrado por un niño que tiene la creencia de que el rocío de las montañas es bueno para tener fuertes y sanos los pies ya que su abuelo le ha inculcado estas creencias. Dice que deben caminar por ahí para mojarse del rocío de la montaña, el niño se moja de pies a cabeza, porque tienen la creencia de que en la espalda también es bueno el rocío para no quedarse jorobado, sin embargo el abuelo le comenta que el rocío no es tan eficiente en la espalda como en los pies.

A este niño le gusta estar descalzo puesto que le gusta estar en contacto con la madre tierra, que también llaman *Tatei Yurienaka*, es la madre que los protege y los cobija. El abuelo de este niño le platica todas las noches junto al fuego donde le cuenta historias de su cultura. Una cosa que no le gusta a su abuelo es que se vista como un *teiwari*, porque estos se cubren los pies con zapatos muy gruesos y para dormir buscan comodidad y tratan de construir sus casas en lo alto de los cerros para respirar mejor aire. Un amigo de él, *Turatemai* le enseña al niño cómo comportarse, le cuenta historias junto con su abuelo, quien tampoco está de acuerdo que se vista como *teiwari*, además le da consejos de qué cosas debe hacer.

Ellos acuden a lugares sagrados donde se encuentran con sus dioses, lugares muy retirados que se pueden encontrar escondidos en cuevas.

Los *teiwari* ven raro al niño que siempre va descalzo, el niño se pregunta ¿Por qué rechazar a nuestra madre? Si ella les ha dado la vida, los cuida y los protege. Los *teiwari*s piensan diferente, siempre tienen los pies cubiertos, mientras el niño cree que es mejor andar con los pies descalzados.

²² *Tatei Yurienaka* en lengua *wixárika* significa “Nuestra Madre Tierra”, con el valor más amplio que se le da a la naturaleza en relación a la cultura huichol.

Este niño cuenta cómo es su vida, cómo duerme en las noches su familia. El abuelo tiene cinco amigos que son animales pertenencias de *Takutsi Nakawe* quien los dejó en manos de la madre tierra.

Según nuestra madre *Tatei Yurienaka* dio el don de tener los pies grandes para poder aguantar caminatas y poder marcar el camino y que si alguna vez se hinchaban sus pies es porque debían una manda.

La forma de pensar de este niño y con el de los *teiwari* es muy diferente, en la forma de vestir, calzar, creencias y en sus dioses.

La tierra es nuestra madre y al mismo tiempo nuestra abuela, todo lo que hay y existe es completamente de ellas y dependemos de ellas, debemos de estar en contacto con nuestra madre naturaleza, cuidarla y protegerla.

ANÁLISIS

El cuento "*Tatei Yurienaka*", es uno de los más importantes que forma parte de la colección de narraciones con el mismo título. En éste, el autor describe las creencias y prácticas religiosas que acompañan el culto a *Tatei Yurienaka*. Lo simbólico que esto implica siempre irá en relación al culto a la madre naturaleza, a la madre tierra.

Los grupos indígenas tienen un respeto excepcional por la madre naturaleza, porque la creación viene de ésta misma y no como lo quisieron imponer los franciscanos a través de sus enseñanzas disfrazadas.

El culto a *Tatei Yurienaka* implica situaciones cotidianas de apreciación; para los huicholes, el simple hecho de observar cada aspecto de la naturaleza que se describe en la narración, las caminatas que realizan descalzos para percibir lo que Nuestra Madre Tierra quiere decir, es lo más importante porque existe una conexión entre la cultura y la naturaleza que prevalece en cada uno de los integrantes.

Mi abuelo me cuenta que tanto el rocío como la tierra son medicinales (...) La tierra en la que vivimos es Nuestra Madre, por eso Nuestros Bisabuelos la llaman *Tatei Yurienaka* (...) El rocío también es hermoso, brillante y fresco como el agua clara (Pacheco,1994:153, 154)

Ella me da la vida, me platica y me acurruca cuando llega la noche, por eso siempre dependo de ella, en ella recobro mis fuerzas y en ella siempre ando. (Pacheco,1994: 154)

Los *teiwaris* que llegan a las comunidades, se burlan de ellos por sus costumbres, por su vestimenta y los ven como algo exótico. Pero también se marca la diferencia de la manera en que los *teiwaris* viven, actúan, visten, etc.

Las gentes de lejos que vienen a nuestras casas se burlan de nosotros por cómo andamos vestidos. (...)Por seguir los pasos de mi abuelo, los *teiwaris* no me ven bien. Es que ellos siempre andaban con zapatos gruesos, y además procuran dormir en lo alto como en los carretones o en algo cómodo para que no se ensucien. (Pacheco,1994:155)

A la vez expone la manera en que los mestizos son incapaces de comprender la cultura wixárika.

“Por los pies respiramos el aliento vital de Tatei Yurienaka (Nuestra Madre Tierra). Todos los que existimos en ella estamos siempre cubiertos por su manto. Cuando hago largas caminatas no necesito de un caballo ni de zapatos para andar; descalzo ando por los matorrales, cerros, subidas y bajadas. Los *teiwaris* (mestizos) siempre me ven con extrañeza, dicen: en caballo se anda rápido y con zapatos se llega a donde sea, pues las piedras y espinas no lo molestan a uno” (Pacheco, 1994:156)

La falta de empatía y respeto por parte de los mestizos hacia los lugares sagrados, la incomprensión que invade su mente genera un prejuicio, discriminando las acciones tan comunes para los huicholes, por ejemplo, se da una burla de cómo viven los bisabuelos y la manera en que conciben los huicholes sus centros ceremoniales.

Muchos mestizos andan sólo por andas, sin saber a dónde van a parar. Una vez, con estos atrevimientos, llegaron a un lugar sagrado y se burlaron del lugar y de lo que ahí había. (...)Que el Dios de ellos lo tienen en una casa muy bonita y que siempre los está mirando desde arriba, y que ellos no pueden concebir como Dios a uno que está en el suelo ni mucho menos en cuevas (Pacheco,1994:158)

Los lugares sagrados no siempre se han enfocado a centros ceremoniales, porque sus dioses, han estado presentes en diferentes lugares donde para muchos puede parecer imperceptible, sin embargo para ellos están en todos lados.

Hace muchos años que *Tatutsima* y *Takakaima*, ocuparon sus lugares en cerros, ojos de agua, cuevas, peñas, arroyos, mesetas, mares, venados, pájaros, peyote, maíz, tukipa y en nosotros mismos. Por eso nuestros dioses aparecieron en distintos lugares, que siempre estamos visitando y saludando sin tomar en cuenta las distancias. (Pacheco,1994:159)

Permaneciendo en la línea del respeto a las respectivas divinidades y representaciones que éstas tienen, el equilibrio espiritual tanto para los *wixárika* como para los seres de la naturaleza debe estar en un punto estable en convivencia con todo lo que implica la madre tierra, *Tatei Yurienaka*.

11. Los estudiantes

Diégesis

El cuento es narrado por *Hainiuweme*, un hombre Chayenne que es trabajador, honrado y humilde. Mientras el día empieza llega a su terreno en el que está su milpa cuyo maíz es de casi todos los colores, junto a unas pequeñas plantaciones de sandía, calabaza, y una que otra flor.

Al poco tiempo llegan todas las personas que van a ayudarlo a limpiar la milpa. *Hakaima*, amiga conocida, le pregunta cómo viven sus hijos en Guadalajara, ya que se han ido presuntamente a estudiar. Entonces *Hainiuweme* empieza su relato y le dice cómo fue su llegada, la primera impresión que tuvo y cómo lo trató el patrón de su hijo. Rato después *Tanima* los oye (estaba junto a ellos) y se une a la conversación.

Momentos después *Hainiuweme* les cuenta sus dudas acerca de los estudios de sus hijos, también les dice cómo han cambiado su forma de vestirse, de peinarse y de hablar.

Les platica cuál es el trato que reciben por parte de sus patrones y de los demás habitantes de Guadalajara, les comenta que ellos no quieren regresar porque la vida allí no es fácil y no les agrada. También que se quedarán allá hagan lo que hagan.

Después de la plática pasan a comer con su trabajo ya terminado; juntan sus instrumentos y se dirigen a sus hogares.

ANÁLISIS

La necesidad de los más jóvenes de las comunidades por irrumpir de la pobreza y la inquietud de la búsqueda de mejores condiciones, la interacción con un mundo contemporáneo y globalizado les trastorna la mentalidad y terminan por hacer a un lado sus costumbres por vergüenza o por muchas otras circunstancias.

La preocupación de los más grandes por sus hijos que son enviados a la ciudad para continuar con sus estudios es tema de conversación entre muchos.

La modernidad que el autor maneja, para algunos es presentada y enfrentada con cierto temor, comprenden que no funciona como quisieran, todo se vuelve automatizado y sin sentido de lo que es la vida, y para los que viven en las grandes urbes se les ve coexistiendo en un salvajismo urbanizado.

Desde ese lugar veía muchas cosas, veía que la gente caminaba en bola, mientras tanto yo me sentía mareado porque veía como cerros moviéndose; la gente se aventaba unos contra otros como si trataran de arrebatarse un camión urbano, pronto corren al parejo del camión que va llegando, de tal manera que cuando se detiene todos comienzan a aventarse para subirse y cuando avanza comienzan a tirarse a lo largo de un tramo, en cambio el camión continúa su marcha; más al rato llega otro y otro y otro, y así es como no dejan de pasar. (Pacheco,1994:170)

Se demuestra que en la actualidad los grupos indígenas, no son vistos de una manera respetuosa, son vistos como personas excéntricas, exóticas y son discriminadas por esa condición. *Los mestizos que subían y bajaban se detenían un rato para verme de pies a cabeza, también al oído se hacían comentarios secretos y hasta que se enfadaban de verme continuaban su camino* (Pacheco,1994:170)

La diferencia de clases sociales parece ser que no incluye a los grupos indígenas, al contrario, el abuso y la indiferencia resurgen por la marcada manera en que se visten y no existe tolerancia alguna y ni siquiera un mínimo de humildad por parte de los *teiwaris* acerca de la situación que llegan a enfrentar por primera vez en la ciudad.

Todavía cuando seguía en ese lugar, llegó un carro blanco y lujoso que se detuvo muy cerca de mí. Todos los que venían en él se bajaron, nada más

me miraron de reojo y se siguieron justo donde yo estaba tocando, y cerraron. Apenas pasados unos minutos toqué una vez más (...) hasta la cuarta vez abrió un señor:

--¿Qué quieres, indio?²³

--Vengo a ver a mi hijo *Wiyeme*, y quisiera pasar la noche aquí si me lo permite, es que el taxi me cobró caro y no me dejó ni para comer. (Pacheco,1994:170)

Cuando los jóvenes rechazan sus raíces, existe un cambio desde su imagen personal, la identidad cambia y sucede lo siguiente:

--¿No lo alcanzabas a ver, o por qué no lo reconocías?

--No, estábamos muy cerquita, estaba en frente de mí, es más, chocamos. Lo que pasa es que andaba con la cabeza rapada de los lados, además traía una camisa blanca con las mangas cortadas con unos monos pintados junto con animales raros. Y no sólo eso, llevaba un pantalón negro que bien cabían dos en uno solo, y ya no hablemos de los zapatos, imagínate negros, negros con fierros brillosos en las puntas. Por eso creí que era un mestizo, no mi hijo; así cómo lo iba a reconocer. (Pacheco,1994:172)

A pesar de que los jóvenes son enviados a estudiar, supuestamente prefieren trabajar para alguien más por unas cuantas monedas o en ocasiones los patrones no los dejan estudiar. Sin embargo el trabajo que podrían realizar en sus comunidades necesita de mucha gente joven y los mismos adultos piden su ayuda, pero al estar contaminados de alguna manera por la cultura dominante, por los vicios de la ciudad, por la manera diferente de vivir, sin embargo también

²³ Considerando nuevamente el adjetivo "indio" como lo más despectivo para cualquier persona perteneciente a algún grupo indígena.

sufren de violencia por parte de la gente de la ciudad, dando como consecuencia el abandono de su identidad para no sufrir más atrocidades.

--Pues según dicen que quisieran estar en clases en las mañanas o en las tardes, pero dicen que sus patrones no están de acuerdo que ellos se ausenten durante todo el día (...) Muchos entran desde muy temprana hora de la mañana (...) Por eso dicen que no pueden entrar a la escuela, porque no los dejan. (...) Y que algunos que sí intentan sacrificarse van a las clases de noche (...) de ahí se tienen que venir caminando (...) Mi hijo dice que muchas veces los pelean los callejeros, y que rápido llegan en bola y los despojan de lo que llevan (Pacheco,1994:176)

Muchas de estas situaciones son las que se presentan con la gente que pretende buscar los medios para sobresalir en la educación, sin embargo las barreras que les imponen son en muchas ocasiones difíciles de sobrepasar. Por eso para algunos la solución es darle la espalda a su comunidad y mezclarse con los *teiwaris*.

12. A ver cómo nos la platican esta vez

Diégesis

Este cuento trata sobre un grupo de jóvenes de la comunidad de *Tsikwaita*, que se dirigen a una convención en *Tateikie*, en la cual se hablará sobre las tierras que se disputan entre ellos y los mestizos.

En el transcurso de su viaje, este grupo que está integrado por Haikiwi, el alcalde; *Waxitemai*, el comisario honorario y finalmente el comisario municipal, se presentaron una serie de conflictos entre ellos, y más que nada, el comisario municipal (que es el narrador), tiene dudas sobre lo que hacen y a lo que van, no comprende cuál es el motivo único sobre el que hayan solicitado su presencia y la de los otros pueblos.

Al llegar a *Tateikie*, el comisario siente una extraña sensación y poco a poco se va tranquilizando. Cuando llegan al establo (el punto de reunión) tomaron un lugar en la fila y esperaron a que comenzara el evento.

El alcalde de *Tateikie* se presentó a todo el público y todos guardaron silencio para que iniciara el evento.

Explicaron acerca de la repartición de las tierras entre los pueblos y los mestizos. Al final se reparten las tierras en partes iguales y todos se marchan de regreso.

Al llegar a casa, el comisario y su grupo se dan cuenta de que los mestizos no reconocen el apego a la ley y sobresalen de su territorio. El comisario, sin duda, enfurece y no hace nada preocupándose por todos los problemas que traería ese hecho.

ANÁLISIS

El título del cuento está pensado de cierta manera en el mismo diálogo que trae consigo un escenario donde no se llega a ninguna solución, una y otra vez están las promesas sin camino verdadero.

La intervención de los mestizos en las comunidades huicholas en la mayoría de veces se consideran como la salvación para muchos problemas que tienen los grupos indígenas, sin embargo la supuesta ayuda es una disertación inexistente. Porque los verdaderos problemas los únicos que los conocen son los mismos habitantes y no la gente que viene a modificar la vida de ellos.

¿Acaso no podremos nosotros solos, o qué pasará con nosotros? Algunos dicen que sólo con la ayuda de ellos podemos hacer muchas cosas. Yo, por ese lado no diría nada, siempre y cuando que los responsables de los programas a desarrollar cumplan y respeten los objetivos que se proponen y que no provoquen mal sabor de boca a la gente. (...) Todos coinciden con un mismo lema: “Apoyo a la comunidad huichola”. Y algunas veces he pensado que si yo llegara a invertir el

lema “Desapoyo a la comunidad huichola” estaría dicho de una manera más honrada, porque eso es lo que en sí se hace por estos rumbos. (Pacheco,1994:192)

Infinidad de asociaciones civiles e instituciones se mencionan en este cuento, sin embargo la solución no se encuentra en ellas, porque todas implican el mismo discurso ilusorio.

A los franciscanos ya los tenemos desde hace un buen rato, ya casi forman parte de nuestro paisaje, casi lo mismo se puede decir ya de los del ini, pero además vienen a menudo los de otras organizaciones indigenistas, nacionales y extranjeras, de católicos, protestantes, aleluyas, procuradurías estatales, comisiones de diferentes secretarías, brigadas universitarias etc., etc., (Pacheco,1994:191)

La división y repartición de tierras desde tiempos remotos, ha generado conflictos bélicos, en esta historia, el discurso falso y fraudulento arrebató infinidad de cosas con una manipulación sutil. Los conflictos entre la gente huichola no se da por cuestiones de territorio porque para ellos la tierra es lo más sagrado que pueda existir, sin embargo la mentalidad de la cultura mestiza es la que provoca choques entre las ideas de las colectividades.

Pero, ¿bajo órdenes de quién se pueden tomar los terrenos? ¿Acaso hay alguien que sea capaz de cercar y de hacer suyo un pedazo de tierra que no le corresponde? Si no hubiera de esa gente, yo pienso que no existirían conflictos, sólo tranquilidad. Todos estaríamos entregados a nuestras costumbres, eso pienso yo. (Pacheco,1994:194)

El territorio de los huicholes como algo sagrado debe ser lo importante y realmente una ayuda considerándolo como patrimonio²⁴ eliminando la invasión de gente que no pertenece a su cultura para que permanezca con el respeto que se merece y conserven sus tradiciones en su propia región sin ser despojados²⁵ de lo que les pertenece por naturaleza y cultura.

--Miren, ya casi está por resolverse el problema de su tierra, ya no se preocupen tanto. (...)

--Ah, ¿entonces ya no dejaríamos que venga ningún *teiwari*? (...)

--Sí, y la tierra de ustedes quedaría librada de todos los males, y entonces en ella podrían hacer todo lo que quieran a su antojo (...)

“¿Será cierto lo que nos acaban de decir?” (...)

Nosotros caminamos distancias largas porque necesitamos ayuda y no venimos por más verbo. (Pacheco,1994:196)

²⁴ En el año 1999 Felipe Calderón, declaró Patrimonio de la humanidad, todo el territorio *Wixárika*. Esto fue respaldado por la UNESCO.

²⁵ En la actualidad, a pesar de ser considerado patrimonio de la humanidad, la corrupción del gobierno, y la enorme riqueza que se encuentra en territorio huichol, ha llamado la atención compañías mineras, la traición, el saqueo y la explotación de territorio sagrado, puede hacer que la cultura huichol desaparezca a causa de esta situación.

CONCLUSIÓN

La situación actual de los grupos indígenas en México se enmarca en un contexto de pobreza, marginación y racismo que impide su integración en el desarrollo nacional. México es uno de los países más ricos en diversidad cultural, sin embargo se ha explotado como una cuestión diferente; por ejemplo hacer a un lado la tradición oral y escrita en lenguas indígenas.

Al concluir este trabajo de investigación denotamos que la cuestión de los huicholes es uno de los tantos casos de discriminación que viven los grupos indígenas día con día, pues la mayoría de las ocasiones sus costumbres son explotadas no por su belleza cultural, sino únicamente como algo exótico. Esto se puede reconocer de alguna forma con una comparación donde por ejemplo las artesanías que ellos elaboran sólo se venden en las calles y a bajo costo, mientras que el arte se vende a una pequeña parte de la población y dentro de las galerías. Así de igual manera, la tradición oral indígena en muchas ocasiones permanece en el olvido, sin embargo escritores en lenguas indígenas han intentado rescatar su misma lengua y dar a conocer el mundo “aparte” en el que ellos viven, aislándose como mecanismo de defensa, para protegerse de la cultura dominante.

Llegamos a un punto importante al momento de realizar el análisis. Donde comprendimos que las técnicas narrativas y figuras retóricas de las que Pacheco Salvador se sirve, las utiliza para mostrarnos la cultura *wixárika* de una manera excepcional, dando a conocer la relación existente con el mundo exterior. Los saltos de tiempo, las descripciones de su entorno y la vida de su comunidad que sobresalen, sirven de vínculo y nos permiten conocer la riqueza de este pueblo de una manera realista, pero sublime.

Consideramos que los símbolos que se utilizan en la narrativa de Gabriel Pacheco nos han dejado claro el gran compromiso que tenemos al comprender su cultura, la relación de los dioses con su vida e incluso con la muerte, la veneración hacia el maíz como elemento vital para su formación y desarrollo, el peregrinaje hacia sus lugares sagrados para tener la comunicación con los seres que

consideran superiores, como es el caso de sus dioses. Todo lo anterior mencionado fue el centro de atención de nuestra investigación.

El presente trabajo nos mostró de manera detallada la situación por la que atraviesan los grupos indígenas, además del entendimiento hacia sus orígenes y formas de vida, a su cosmovisión y su forma de relacionarse con el mundo exterior, a conocer un poco sobre la gran diversidad que existe en el pueblo *wixárika* y sus manifestaciones de la vida.

Enriquecida por el misticismo que implica su cultura, la literatura huichol, así como la literatura indígena, deben ser piezas fundamentales para la literatura en general, porque al conocer la situación de la literatura indígena y el conflicto de la difusión de la misma en las comunidades huicholes y en la sociedad en general, se pueden planificar acciones para favorecer a la lengua que ha sido desplazada por el español.

En conclusión, esta investigación queda como testimonio de la gran labor que el pueblo *wixárika* ha manifestado a lo largo del tiempo. Es un instrumento para la valoración de nuestra propia cultura, cultura que debe estar cimentada en actos que demuestren nuestro respeto y la concepción de la empatía.

BIBLIOGRAFÍA

- Aubry, A. (1982). *Indigenismo, indianismo y movimientos de liberación nacional*. México: INAREMAC.
- Atémiz, M. (2012) *La irrupción del indígena en la novela paradigmática de Huasipungo* (Tesis de licenciatura) Facultad de Filosofía y Letras. BUAP
- Báez-Jorge, F. (1993). Antropología e indigenismo en México. En: *Revista La Palabra y el Hombre*. julio-septiembre, 87, p. 17-38. México: Universidad veracruzana. Disponible en: <http://cdigital.uv.mx/handle/123456789/1369>
- Bautista, S. (2009). *De la literatura indigenista a la literatura indígena* [abstracto]. Disponible en: <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/6/2727/11.pdf>
- Benítez, F. (1968/1999). *Los indios de México*. Antología. México: Era.
- Belmar, F. (1998). *Importancia del estudio de las lenguas indígenas*. México: INALI- INAH.
- Beristáin, H. (1995). *Diccionario de retórica y poética* (7ª ed.). México: Porrúa S. A.
- Calderón, M. (2010). *La flor del topacio*. México: BUAP
- Caso, A. (1946). *Contribución de las culturas indígenas de México a la cultura mundial*. México: S.E.P.
- Diccionario del Español de México. (2015). El Colegio de México, A.C.
- Dietz, G. (1995). *Teoría y práctica del indigenismo: el caso del fomento a la alfarería en México* (vol.22). México: Abya-Yala.
- Favre, H. (1998). *El indigenismo*. México: F.C.E.
- Gamio, M. (1996). *Consideraciones sobre el problema indígena*. México: Instituto Indigenista Interamericano.

- García, P., Gross, R. (1964/2012). *Pequeño Larousse ilustrado*. México: Ediciones Larousse.
- Gómez, P. (1999). *Huichol de San Andrés Cohamiata*. México, D.F.: El Colegio de México.
- González, A. (2011) Carlos Montemayor y la literatura indígena. Cara íntima de México. En: *Revista de la Universidad de México*, 89, pp. 77-80. Disponible en: Http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/ojs_rum/index.php/rum/article/view/3466/4704
- Gutiérrez, G. (1968) *El mundo de los huicholes*. Ensayo. México: Costa-Amic.
- Instituto lingüístico de verano en México (2010). *Familia corachol*. Consultado el 15 de enero de 2014. Disponible en: <http://www.sil.org/mexico/corachol/00e-corachol.htm>
- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. (s/f). Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos. *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas*. Disponible en: <Http://www.inali.gob.mx/pdf/carto.pdf>
- Iturrioz, J. L. (1995). Principios generales de la cultura huichol. Reflexiones sobre la identidad étnica. En: *Revista Nueva época*, 7, enero-julio 2007, pp. 147-178. Disponible en: <http://www.redalyc.org/pdf/346/34600706.pdf>
- Iturrioz, J. L. (2001). *Los wixárika*. Guadalajara: UDG.
- Jáuregui, J., Neurath, J. (2003). *Flechadores de estrellas. Nuevas aportaciones a la etnología de Coras y Huicholes*. México: INAH.
- Korsbaek, L., Sámano, M. A. (2007). El indigenismo en México: antecedentes y actualidad. México: Universidad Autónoma Indígena de México. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/oaiart?codigo=2278991>

León-portilla, M. (1959/2009). *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la Conquista* (29ª ed.). México: UNAM.

León-portilla, M. (1992). *Literaturas indígenas de México*. México: Mapfre, F.C.E.

Mariátegui, J. C. (1996). *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana* Lima: Empresa Editora Amauta.

Marroquín, A. (1972). *Balance del indigenismo: Informe sobre la política indigenista en América*. México: Instituto Indigenista Interamericano.

Montemayor, C. (2001). *La literatura actual en las lenguas indígenas de México*. México: Universidad Iberoamericana.

Montemayor, C. (2004). *La voz profunda: antología de la literatura mexicana contemporánea en lenguas indígenas*. México:

Montemayor, C. (2008). *Arte y trama en el cuento indígena*. México: F.C.E.

Moreno, A. (1974). La era Virreinal. En: *Historia mínima de México (pp.47-48)*. México: El Colegio de México.

Negrín, Juan. (2005.) *Caminando con nierika. Corazón, memoria y visiones*. Artes de México: Arte huichol. Johannes Neurath (coord.). CONACULTA. Núm. 75. pp. 38-44. México.

Pacheco, S. (1994). *Tatei yurienaka y otros cuentos huicholes*. México: Diana

Pacheco, I. (2007). Literatura huichol actual. *Graffylia: revista de la facultad de filosofía y letras*, 7, pp. 46-53. Disponible en: <http://www.filosofia.buap.mx/Graffylia/7/46.pdf>

- Paz, O. (1959/1980). *El laberinto de la soledad* (2ª ed. 8ª re.). México: F.C.E.
- Pérez-Duarte, A. (1991). *La familia indígena en el contexto de la política indigenista mexicana. Invitación a una reflexión.* Disponible en: <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/1/250/6.pdf>
- Pimentel, L. A. (1998). *El relato en perspectiva. Estudio de la teoría narrativa.* México: Siglo XXI Editores.
- Pineda, R. (2012). El congreso indigenista de Pátzcuaro 1940: una nueva apertura en la política indigenista de las Américas [versión electrónica]. En: *La Múcura Revista*, julio-diciembre, 10-28. Consultado el 23 de abril de 2015. Disponible en: [http://www.interindi.net/es/archivos/Baukara2_05_Pineda\(10-28\).pdf](http://www.interindi.net/es/archivos/Baukara2_05_Pineda(10-28).pdf)
- Real Academia Española. (2015). *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.). Madrid, España.
- Reyes, R. (2009). *Diccionario crítico de ciencias sociales: terminología científico –social* (vol.2). Madrid: Plaza y Valdés.
- Rodríguez, R. (2008). *De mestizajes, indigenismos, neoindigenismos y otros: la tercera orilla (sobre la literatura escrita en castellano en Bolivia).* Tesis de PhD. University of Pittsburgh. Arts and Sciences. Pittsburgh, Pensilvania; november 18. Disponible en: http://d-scholarship.pitt.edu/10324/1/rosario_rodriguez_18_dec.pdf
- Romero, F.J. (2012). *La literatura indígena mexicana en búsqueda de una identidad nacional.* Puebla: BUAP. Disponible en: <http://www.iiligeorgetown2010.com/2/pdf/Romero.pdf>
- Rubino, F. (2015). “Las Leyes de Indias”. En: *Clases historia.* Revista digital de Historia y Ciencias Sociales. Consultado 16 de abril de 2015. Disponible en: <http://www.claseshistoria.com/america/colonial-administracion-leyesindias.html>

- Torres, V. (2009). Del indianismo al indigenismo mexicano. En: Revista tema y variaciones de literatura: México prehispánico y colonial: miradas contemporáneas. Núm. 32. Disponible en: <http://biblat.unam.mx/es/revista/tema-y-variaciones-de-literatura/articulo/del-indianismo-al-indigenismo-mexicano>
- Velasco, S. (2003). *El movimiento indígena y la autonomía en México* [versión electrónica]. Recuperado en: http://www.posgrado.unam.mx/publicaciones/ant_col-posg/23_Mov_indigena.pdf
- Villoro, L. (1996). *Los grandes momentos del indigenismo en México* (3ª ed.). México: F.C.E.
- Waldam, G. (2011). *El florecimiento de la literatura indígena actual en México. Contexto social, significado e importancia*, Disponible en: http://www.culturaspopulareseindigenas.gob.mx/cp/pdf/gilda_waldman.pdf
- Zingg, R. (1982) Los huicholes, una tribu de artistas. *Clásicos de la antropología*, 12 (1), 265-268. México: Instituto Nacional Indigenista de México.
- Zolla, C., Zolla, E. (2010). *Los pueblos indígenas de México. 100 preguntas*. México: UNAM.